# LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

132e ANNÉE NO 31
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEBDOS

$1

LE MERCREDI 8 JANVIER 1992
116 PAGES


Sous la glace



(photo jacques PAUL)

Ça mord!

PAGE A-5

St-Jean veut concurrencer St-Luc dans le développement domiciliaire

# Un projet de 600 maisons

Dans l'air depuis quelques années déjà, le développement de la terre 104 dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes devrait enfin devenir une réalité dès le printemps prochain à Saint-Jean-sur-Richelieu.

marc-o. TRÉPANIER

Le lot 104, c'est le territoire compris entre le prolongement des rues Plaza et Saint-Jacques, jusqu'aux limites de L'Acadie à l'ouest. Une portion de terrain où devraient être érigées, au cours des trois à cinq prochaines années, plus de 600 habitations unifamiliales et multifamiliales.

Le potentiel résidentiel est de 835 logements, souligne le directeur du service d'Urbanisme de la ville de Saint-Jean, André Frenet. Ces logements sont répartis de la façon suivante: 532 unifamiliales, 53 logements en rangée, 94 logements en duplex ou triplex et 156 logements en multifamiliales.

Au printemps, les promoteurs prévoient amorcer la construction de maisons unifamiliales dans le prolongement de la rue Plaza et de multifamiliales dans le prolongement de la rue Saint-Jacques.

La majorité des terrains du lot 104 ainsi que du lot 99 (terrain situé au sud de l'école et du parc) appartiennent à la compagnie *2842-1873 Québec Inc.*, une compagnie dont le principal actionnaire est Denis Hébert, un entrepreneur de Saint-Constant.

Le projet domiciliaire qui y est prévu devrait permettre à la ville de Saint-Jean d'améliorer sa capacité concurrentielle face à Saint-Luc dans son développement résidentiel.

Dommages de $250,000



(photo jacques PAUL)

Le feu détruit Auto Recyclage P.A.

PAGE A-11

Les faillites en hausse de 30%

PAGE C-1

Taxes

Les Johannais se comparent bien

PAGE A-24

Née à 3h14



(photo jacques PAUL)

Jade première!

PAGE A-3



## Matériels volés saisis

**Les enquêteurs de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont récupéré le 31 décembre dernier le matériel volé lors de vols par effraction commis la fin de semaine précédente dans trois bureaux de l'édifice Tassé situé sur le boulevard du Séminaire. Les biens sont évalués entre $3,000 et $4,000. Deux adolescents de 14 ans ont été arrêtés. Au cours des dernières semaines, ces jeunes ont été appréhendés à différentes reprises par les policiers qu'ils soupçonnent de différents vols. Avant d'être libérés, ils ont comparu cette fois-ci devant un juge de paix.** (Photo jacques PAUL)



## Seize vols résolus

**Deux Johannais, un de 17 ans et un autre de 19 ans, ont été arrêtés jeudi dernier relativement au cambriolage commis dans une résidence de la rue Belvédère dans le quartier Saint-Eugène. Un citoyen du voisinage avait remarqué une auto qui circulait dans les environs et avait alerté les policiers. Les deux suspects ont été pincés près de la rue Jacques-Cartier. Ils seront sommés de comparaître devant la cour. Le matériel volé a été récupéré par les enquêteurs de la Sûreté municipale de Saint-Jean comme l'indiquent l'inspecteur Yvan Huard, directeur du service et son adjoint, le lieutenant Mario Rainville, qui sont photographiés avec les biens saisis. Ces arrestations permettent de résoudre sept vols par effraction commis à Saint-Jean, sept à Ibervile et deux à Saint-Luc.** (Photo jacques PAUL)

## numéros chanceux

**6/49** — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

Tirage du samedi 92-01-04: 11 14 38 43 44 46 — Numéro complémentaire: 19

**La Mini**

Tirage du 92-01-03

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 2 3 0 0 3 4 | 50 000 $ |
| 3 0 0 3 4 | 5 000 $ |
| 0 0 3 4 | 250 $ |
| 0 3 4 | 25 $ |
| 3 4 | 5 $ |
| 2 3 0 0 3 ■ | 1 000 $ |
| 2 3 0 0 ■ | 100 $ |
| 2 3 0 ■ | 10 $ |

**La Quotidienne**

Tirages du 91-12-30 au 92-01-04

| | 3 | 4 |
|---|---|---|
| LUNDI | 259 | 3558 |
| MARDI | 506 | 2874 |
| MERCREDI | 278 | 8172 |
| JEUDI | 543 | 6768 |
| VENDREDI | 206 | 0888 |
| SAMEDI | 008 | 0983 |

**INTER PLUS**

Tirage du: 92-01-03

| NUMEROS | LOTS |
|---|---|
| 847210 | 250 000 $ |
| 47210 | 2 500 $ |
| 7210 | 250 $ |
| 210 | 25 $ |
| 10 | 10 $ |
| NUMEROS MOBILES | |
| 19536 | 1 000 $ |
| 3057 | 100 $ |
| 181 | 25 $ |

**Provincial** — Tirage du 92-01-03

| NUMEROS DECOMPOSABLES | |
|---|---|
| NUMEROS | LOTS |
| 4207338 | 500 000 $ |
| 207338 | 5 000 $ |
| 07338 | 500 $ |
| 7338 | 100 $ |
| 338 | 25 $ |
| 38 | 5 $ |
| 1812593 | 250 000 $ |
| 812593 | 5 000 $ |
| 12593 | 500 $ |
| 2593 | 100 $ |
| 593 | 25 $ |
| 93 | 5 $ |

NUMEROS NON-DECOMPOSABLES

100 000 $ 4929662
50 000 $ 2026398, 4700243

5 000$

1248341, 3716082, 2405421, 4035611, 2583384, 4103896, 3025817, 4343481, 3285776, 4393897, 3365784, 4828012, 3377858, 4833126, 3595673, 4924916, 3648962

**Extra**

Tirage du samedi 92-01-04

| NUMEROS | LOTS |
|---|---|
| 954464 | 100 000,00 $ |
| 54464 | 1 000,00 $ |
| 4464 | 250,00 $ |
| 464 | 50,00 $ |
| 64 | 10,00 $ |
| 4 | 2,00 $ |

Tirage du samedi 92-01-04: 3 14 25 33 34 41 — Numéro complémentaire: 1

MISE-TÔT 17 19 30 37 GAGNANTS

**Banco**

Tirage du: 92-01-04

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 6 | 8 | 15 |
| 18 | 26 | 27 | 28 |
| 34 | 39 | 40 | 41 |
| 44 | 46 | 48 | 49 |
| 51 | 55 | 56 | 65 |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.




*L'équipe vous souhaite une Bonne Année et profite de l'occasion pour vous remercier de la confiance que vous nous avez accordée tout au long de cette année. Bienvenue!*

Cooper TIRES

Division St-Jean Auto Electrique

435, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Vente de pièces
Service de réparation Industrielles

348-3871


## sommaire


| | |
|---|---|
| À l'affiche | A-49 |
| Au Conseil de Saint-Jean | A-22 |
| Au Conseil de Saint-Luc | A-25 |
| Au Conseil d'Iberville | A-26 |
| Au Conseil de la MRC | A-30 |
| Au Palais de Justice | A-16 et A-17 |
| Aux tableaux indicateurs | A-62 et 63 |
| Culture d'Ici | A-42 à A-49 |
| Dates à retenir | C-29, 30 |
| Économie | C-1 à C-8 |
| Éditorial | A-6 |
| Le décompte | A-49 |
| Le magazine | B-1 à B-24 |
| Le monde scolaire | A-34 |
| Lecture plus | A-48 |
| Musique plus | A-44 |
| Nécrologie | C-31 |
| Parole aux lecteurs | A-7 |
| Sport | A-50 à 63 |
| Vitrine | A-48 |


## encarts

Columbia - 17 000 copies ..... 6 pages
Woolco - 18 000 copies ..... 8 pages

## nos pages d'alimentation


| | |
|---|---|
| Racine Fruits et Légumes | A-11 |
| Fruiterie | B-5 |
| Ma Boucherie | B-7 |


## météo

**Mercredi:** ensoleillé. Maximum: −6°C.

**Jeudi:** neige passagère avec 80% de probabilité de précipitation. Minimum: −12°C. Maximum: près de 0°C.

**Vendredi:** plutôt nuageux avec quelques averses de neige. Probabilité de 60%. Minimum: −12°C. Maximum: près de −2°C.

**Samedi:** ciel variable avec 40% de probabilité d'averse de neige. Minimum: −15°C. Maximum: −5°C


le réseau Sélect
LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC

**347-0323** Saint-Jean
**658-3328** Montréal

Éditeur: Les Editions Le Canada Français Ltee, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis.
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC
Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: $1.00
Au Canada abonnement 12 mois $48.00 + taxe.
6 mois $25.00 + taxe.
Pays étrangers, abonnement 12 mois $160.00 + taxes.
6 mois $90.00 + taxes.

**Directeur général:** Robert PARADIS
**Directeur adjoint et Rédacteur en Chef** Renel BOUCHARD
**Directeur de l'information** Gilles LEVESQUE
**Journalistes** Marc-O. TREPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BERUBE, Louise BEDARD, Yves MALLETTE
**Secrétaire** Louise-Any DUBOIS
**Photographes:** Jacques PAUL, Bruno PETROZZA, Jean-Luc LEBRUN, François LABBÉ
**Caricaturiste** Michèle CHOQUETTE
**Collaborateurs:** Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Sylvie PROVOST
**PUBLICITÉ: Directrice** Nicole DESROCHERS
**Publicité nationale:** Réseau Sélect
**Coordonnatrice des cahiers spéciaux:** Marie-Sylvie CHOQUETTE
**Secrétariat:** Gabrielle AGARLA, directrice, Diane HÉBERT, Lorraine HINSE, Danielle MARSAN
**Directrice artistique:** Julie BRUNEAU
**Publicitaires:** Denis JOLIN, Andre CORRIVEAU, Lucien LORD, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Francine BARSALOU, Luc LALONDE, Madeleine GILBERT, Hélène TURCOTTE, Diane BEAUDIN
**Annonces classées:** Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT
**Contrôleur:** Roger TRAHAN
**Directrice des services administratifs** Christiane LEBRUN
**Comptabilité:** Suzette VINCENT
**Impression:** Imprimerie TRANSMAG
**Composition et Montage:** LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
**Directrice:** Gaëtane DION
**Contremaitres d'atelier:** Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
**Distribution:** LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
**Directeur:** Paul PENDLETON

Personnes autonomes
- 2 1/2
- 3 1/2
- 4 1/2

Convalescence
- À LA JOURNÉE
- AU MOIS

Séjour prolongé
À L'ANNÉE

LE COMPLEXE OASIS SAINT-JEAN
349-5861

## *Jade est née à 3h14*

# Le *Bye-bye* a déclenché les contractions de la première maman de l'année 1992!

**C'est en plein pendant la diffusion du *Bye-bye 1991*, plus précisément au moment où le beau Ovila embrassait langoureusement la douce Émilie, que Carole Côté-Fontaine a ressenti sa première contraction. Exactement 3 heures 14 minutes plus tard naissait Jade, le premier bébé de l'année à l'hôpital du Haut-Richelieu.**

sophie GAGNON

Jade est le premier enfant de Carole Côté-Fontaine, 28 ans et de Sylvain Fontaine, 30 ans, un jeune couple qui habite Richelieu depuis maintenant quatre ans. C'est un petit «bijou» de 3,5 kilos mesurant 50 cm (7 livres 11 onces et 19 3/4 pouces).

Jade était prédestinée à naître un jour de fête. En effet, la date prévue pour l'accouchement de maman Carole était le... 25 décembre. Mais Jade, qui semble avoir un sens inné du spectacle, a préféré faire patienter ses parents pendant une semaine de plus, question de s'assurer qu'elle ne naîtrait pas dans l'anonymat. Quelques heures de plus ou de moins et c'est un autre bébé qui aurait grimacé devant le flash de notre photographe Jacques Paul...

«Les gens me taquinaient en me disant que je serais la première maman de l'année. Je n'en croyais pas un mot jusqu'à ce que je perde mes eaux et que ma première contraction se fasse sentir, à minuit précise», relate maman Carole.

■ **Un accouchement sans douleur!**

Au risque de faire des jalouses, Carole Côté-Fontaine parle d'un accouchement sans douleur. Enfin, presque. «Je m'attendais au pire et ça s'est passé beaucoup mieux que prévu, dit-elle. Il y avait déjà deux femmes dans la salle de travail à mon arrivée. Tout s'est déroulé tellement rapidement que j'ai eu mon bébé bien avant elles».

À ce sujet, les nouveaux parents tiennent à adresser des remerciements à leur médecin, Gilles Perreault, et à l'infirmière Lynda qui ont été «super» durant l'accouchement.

■ **Vivre à trois**

À quand un petit frère ou une petite soeur pour Jade? «Si la vie familiale est comme l'accouchement, la famille grandira très bientôt», lance la nouvelle maman, qui a quitté l'hôpital du Haut-Richelieu samedi.

À Richelieu l'attendaient une montagne de cadeaux et une nouvelle vie à trois meublée de gazouillis et de... nuits blanches!

Félicitations et bon courage!



**Carole Côté-Fontaine et Sylvain Fontaine, de Richelieu, sont devenus parents le 1er janvier, à 3h14 du matin. Bébé s'appellera Jade. Les heureux parents posent en compagnie de l'infirmière Odette Boulanger.**(Photo jacques PAUL)

## *Comté de Saint-Jean*

# 67 cas de rage ont été signalés

L'équipe d'Agriculture Canada de Saint-Jean n'a vraiment pas le temps de chômer avec l'épidémie de rage qui se poursuit sans répit sur son territoire depuis le début d'août.

marc-o. TRÉPANIER

Les derniers chiffres disponibles, en date de lundi, le 6 janvier, indiquent que 67 cas de rage ont été recensés dans le district de Saint-Jean.

Les espèces atteintes sont majoritairement des renards qui demeurent le principal vecteur de la maladie, note le Dr Jacques Viens, vétérinaire et directeur de la division de la Santé des animaux pour Agriculture Canada dans le district de Saint-Jean.

Le recensement des animaux atteints de la rage dénombre quelque 39 renards, 12 chiens, 11 bovins, trois chats et deux ratons qui ont été enregistrés.

La majorité des cas ont été signalés sur les territoires des municipalités du Sud du comté. Saint-Bernard-de-Lacolle mène le bal avec 21 cas d'animaux enragés, suivi de Saint-Rémi-de-Napierville avec neuf cas.

Aucun cas n'a été signalé à Saint-Jean tandis que quatre cas (des renards) ont été enregistrés à L'Acadie et deux cas (un renard et un chien) ont été recensés à Saint-Luc, sur l'île Sainte-Thérèse.

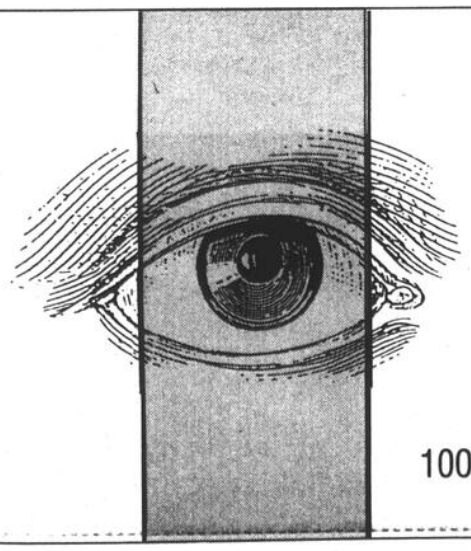
Agriculture Canada n'analyse que des animaux morts et ne prélève que la tête pour les tests. La carcasse de l'animal appartient, selon la loi, à celui qui l'a trouvé. Comme les animaux enragés sont découverts la plupart du temps sur des fermes, Agriculture Canada veille à ce que l'animal enragé soit enterré à un ou deux pieds de profondeur sur le terrain de l'agriculteur.

Si l'on ne peut enfouir l'animal dans le sol en raison du gel, on le recouvre, quand c'est possible, sous un tas de terre ou on le fait mettre dans un baril métallique.

Quand ces moyens ne peuvent être employés, Agriculture Canada rapporte les carcasses et les congèle pour ensuite les faire parvenir dans un lieu d'incinération. Une dizaine de carcasses sont présentement congelées aux bureaux d'Agriculture Canada, rue Richelieu, dans le centre-ville de Saint-Jean, en attente d'un lieu d'incinération.

Le virus de la rage résiste au froid mais ne résiste pas à la chaleur et se détruit lorsque la température du corps devient supérieure à la température du corps, explique le Dr Viens.

Rappelons enfin qu'on doit rapporter les cas de rage à Agriculture Canada en composant le 347-1669. En cas de morsure ou de contact avec un animal enragé, on peut communiquer, 24 heures par jour, avec le DSC de l'hôpital du Haut-Richelieu au 348-7326.



CLAUDE RIVARD
OCR OPTICIENS D'ORDONNANCES

RABAIS DE 25%
sur la monture à l'achat d'une lunette complète
(En vigueur jusqu'au 31 janvier 1992).

1005, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 348-4231 OU 348-4656

LA QUALITÉ AVANT TOUT

Réduction 25%

AIMER PORTER DES LUNETTES

## *Hausse record de 70% et 22,000 kilomètres parcourus*

# Nez rouge a reconduit 1,431 personnes!

**Mission remarquablement accomplie pour l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu: 1,431 personnes (846 automobilistes et 585 passagers) ont pu regagner leur domicile en toute sécurité entre le 6 et le 31 décembre, à l'abri des dangers que représente l'alcool au volant.**

marc-o. TRÉPANIER

De nouveau cette année, le rythme de croissance de l'Opération Nez Rouge dans le Haut-Richelieu a été supérieur à celui de l'ensemble du Québec.

Quelque 846 automobilistes ont fait sonner le téléphone de Nez rouge du Haut-Richelieu comparativement à 497 l'an dernier, soit une augmentation de 70,2%. La hausse moyenne enregistrée à l'échelle du Québec a été de 56,1%.

Parmi les 1,431 personnes reconduites grâce au service de «chauffeur privé» de Nez rouge, on a dénombré 923 hommes (64,5%) et 508 femmes (35,5%).

«Le succès de l'Opération, il est d'abord attribuable à nos 352 bénévoles qui, encore une fois, n'ont pas ménagé leurs efforts», déclare, pleinement satisfait des résultats, le coordonnateur, M. René Désautels.

M. Désautels rappelle que l'on visait une augmentation de 41% avec un objectif de 700 transports.

Les 352 bénévoles ont effectué un total de 582 présences au quartier général de l'Opération.

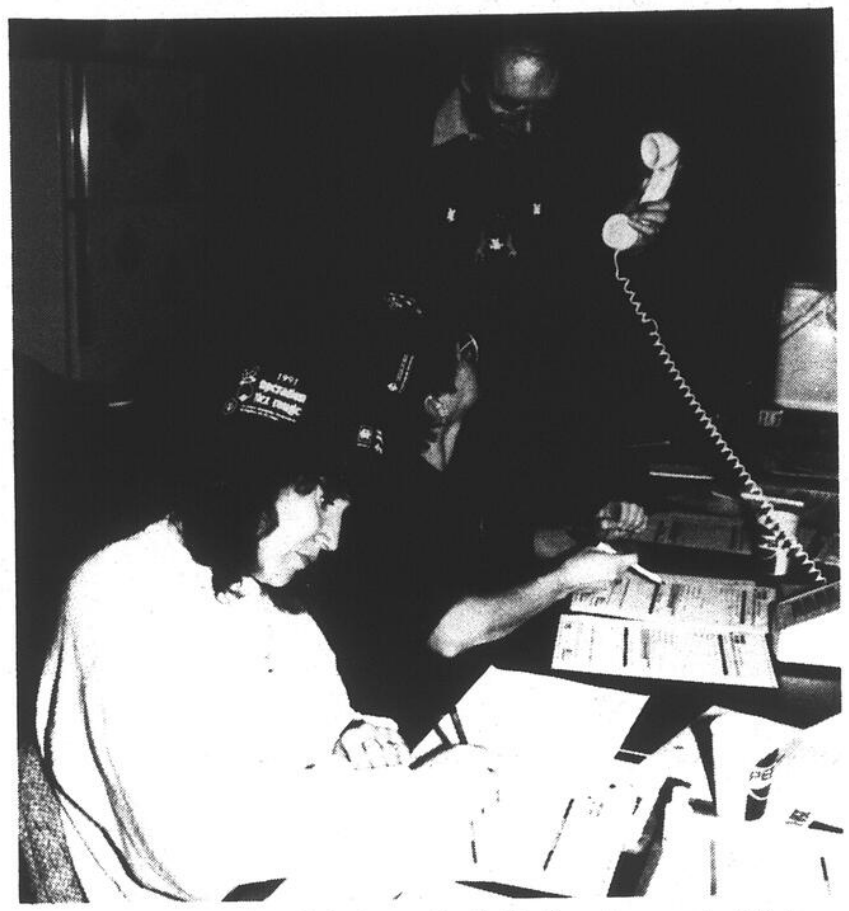
Ils ont parcouru environ 22,000 kilomètres (12,700 km l'an dernier), soit l'équivalent de 88 fois la distance entre Saint-Jean et Québec. Leurs véhicules ont consommé $2,480 d'essence.

La somme des pourboires recueillis s'élève à $6,281.37, soit un don moyen de $7.42 par transport effectué. L'an dernier, on avait recueilli des dons de $4,160.

Avec les revenus de commandites, c'est un montant total de l'ordre de $16,000 que le Club Optimiste de Saint-Eugène, parrain de l'Opération Nez rouge, retournera à des organismes dédiés à la jeunesse.

Les deux journées les plus occupées ont été le vendredi 20 décembre (107 appels) et le mardi 31 décembre (95 appels). C'est aussi le 20 décembre que l'on a recueilli le plus de pourboires avec $813.65. À quatre reprises, les bénévoles ont reconduit plus de 100 personnes (automobilistes et passagers) dans la même soirée.

À 85 reprises (42 fois l'an dernier), les bénévoles de Nez rouge ont fait un voyage «blanc». Les clients avaient quitté les lieux avant l'arrivée des bénévoles, certains optant pour un taxi et d'autres, malheureusement, prenant le volant en état d'ébriété.



**C'est au cours de la soirée du vendredi 20 décembre que le téléphone n'a pas dérougi dans les locaux de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu, avec 107 appels d'automobilistes demandant un service de chauffeur privé pour rentrer à la maison.**

On attribue le nombre de voyages blancs au succès même de l'Opération puisqu'à la fermeture des bars, il y avait un afflux d'appels, ce qui entraînait à l'occasion des délais de plus de quarante-cinq minutes.

Au cours du mois de décembre, la mascotte Nez rouge, précise le directeur des communications, Gaston Bouffard, a effectué plus de 80 sorties de toutes sortes, dans différents endroits, allant des cabanes à sucre en passant par les salles de danse, les restaurants et les partys d'entreprises.

La mascotte a d'ailleurs fait plus de 20 apparitions dans des partys de compagnies, d'associations et de famille.

# Les faits cocasses de l'Opération Nez rouge

La troisième édition de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu n'a pas manqué de rapporter son lot de faits cocasses et d'incidents à saveur humoristique.

Comme c'est la tradition (déjà!), le responsable des Communications de Nez rouge, M. Gaston Bouffard, a relevé les plus savoureuses anecdotes qui se sont déroulées entre le 6 et le 31 décembre. Les voici:

**Le deuxième soir des activités, une équipe de bénévoles a été coincée pendant plus d'une heure au Studio 35 d'Iberville, lors de la descente effectuée par la Sûreté du Québec qui y a fait une rafle de 42 mineurs fréquentant illégalement l'établissement de vente de boissons alcooliques.**

Elle aimait danser! Lors de l'arrivée de l'équipe de Nez rouge au Club de golf de Saint-Jean, une cliente a exigé de ses trois accompagnateurs qu'ils dansent avec elle, chacun leur tour, avant de rentrer chez elle.

**Un conducteur attendait l'équipe de Nez rouge au restaurant. Il leur a offert un café. Au moment de régler l'addition, surprise: «C'est Nez rouge qui paye»! Les bénévoles n'en étaient pas au bout de leur étonnement. Si leur client n'avait plus un rond dans ses poches, sa bagnole était pour sa part une pétroleuse assoiffée. Résultat: panne d'essence à Saint-Luc. On a poussé l'auto dans la cour d'une station-service à deux pas de sa maison. Le bon bougre est rentré chez lui sur «deux» pattes!**

Très satisfaite des services des bénévoles, une conductrice, sûrement en mal d'ennui, les a invités à continuer le party chez elle, précisant qu'elle avait une bouteille de champagne sur la glace! L'équipe a malheureusement dû se «fondre» en excuses pour regagner le quartier général...

**Arrivée à destination, une équipe de Nez rouge trouve le client qui, lui, a perdu son auto. On retrouve l'auto et il demande alors de l'attendre à la porte de l'établissement où il veut aller chercher ses amis. Au bout de quelques minutes, ont constate que le gars, l'auto et les amis ont faussé compagnie!**

Après avoir prévenu tous les bénévoles qu'il faut être très prudent sur les routes, l'un des responsables de Nez rouge, Pierre Lange, a eu l'insigne honneur d'être le seul conducteur à avoir dérapé dans le fossé par un beau soir de chute de neige! Résultat: des dommages de plus de $4,000 au véhicule!

**A-t-elle eu des regrets de dernière minute? On ne le saura probablement jamais. Toujours est-il qu'une femme a soutenu qu'elle n'avait jamais téléphoné à Nez rouge et qu'elle venait de se faire jouer un tour. Elle a tout de même laissé un généreux pourboire de $37.80 (elle a vidé son sac à main) à l'équipe de Nez rouge pour le... déplacement!**

La sonnerie du téléphone est le bruit auquel rêve tout bon bénévole de Nez rouge. On se dépêche. Une équipe était tellement pressée qu'elle s'est vite rendue au restaurant-pub O'Toole. Rendu là-bas, on s'est mis à chercher le client mais en vain. Une vérification à la centrale téléphonique leur a permis d'apprendre que leur client les attendait chez O'Toole à... Brossard!

**Une autre équipe de bénévoles, qui n'avait pas pris le temps de consulter ses cartes routières, s'est longuement promené à Saint-Alexandre, à la recherche du Chemin Grand-Pré qui se trouve à L'Acadie...**

As photographe s'il en est un, l'inspecteur René Désautels, coordonnateur de l'Opération Nez rouge, a pris une photo d'un groupe de bénévoles. Pour s'assurer de réaliser une photographie impeccable, il a pris une deuxième photo du groupe. Le lendemain, le fin limier s'est aperçu qu'il n'y avait pas de pellicule dans l'appareil!

**Une moins drôle: un appel a été reçu de l'Île Sainte-Thérèse. L'équipe de Nez rouge s'est retrouvée chez des gens qui venaient de faire rentrer chez eux un homme dans la cinquantaine, à moitié habillé et tout gelé, qui venait d'être mis à la porte de son domicile à la suite d'une chicane de famille. Des voisins l'avaient recueilli. Même s'il n'avait pas d'automobile, on l'a embarqué pour le déposer à l'hôtel où il a pu passer le reste de la nuit au chaud.**

Le plus gros pourboire reçu a été de $40. Quatre automobilistes ont fait un don de $40. En plus du territoire immédiat du Haut-Richelieu, des automobilistes ont notamment été reconduits à Montréal, Saint-Amable, Ste-Catherine, McMasterville, Brossard, Candiac, Beloeil, Longueuil et Cowansville.

**Le concepteur du logiciel informatique «Nezrouge», Conrad Bernier, a amélioré son produit. Il s'est rendu au quartier général de l'Opération à une quinzaine de reprises pour analyser le fonctionnement du programme informatique et y apporter des améliorations. Rappelons que l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu a réalisé une première cette année en région en traitant ses données sur informatique. Jusque-là, seules les opérations de Montréal et de Québec étaient informatisées.**



Chez Irène BAR-B-Q
L'expert!
LICENCE COMPLÈTE
«La Reine du poulet»
DEPUIS 20 ANS
Claude Bissonnette, propr
BUFFET
• Buffets chauds ou froids
• Service à domicile ou salle à manger
• Peut servir de 1 à 5 000 personnes
359, 9e Avenue, Iberville
346-4486 ou 346-4487
Méfiez-vous des imitations...
Voyez le spécialiste!

*La saison de pêche blanche est commencée*

# Beaucoup de perchaudes mais...pas des grosses!

**Depuis un peu plus d'une semaine, les pêcheurs ont recommencé à trouer l'eau gelée de la baie Missisquoi à la recherche de poissons. Avis aux intéressés, il paraît que les perchaudes sont nombreuses à mordre à l'hameçon. Sauf que, phénomène typique du début de saison, «ce n'est pas d'la grosse», comme on dit dans le jargon des pêcheurs.**

sophie GAGNON

La température printanière et la pluie, la fin de semaine dernière, ont contrecarré les plans des pourvoyeurs et des pêcheurs. En effet, le déménagement massif des cabanes sur la baie a dû être «mis sur la glace» jusqu'à ce que le mercure redescende sous zéro.

Lundi, quelques pourvoyeurs ont même décidé de fermer momentanément la barrière donnant accès à la baie jusqu'à ce que le froid revienne durcir le sol provisoire des pêcheurs, ce qui devait se faire à compter d'hier (mardi), selon les prévisions météorologiques.

### ■ Ainsi va la météo...

Lorsque la vague de chaleur a frappé la région, samedi, les abris de pêcheurs avaient commencé depuis quelques jours seulement à faire leur apparition dans la blancheur uniforme du paysage et les véhicules pouvaient circuler sans danger sur la surface glacée de la baie qui atteignait une épaisseur de 30 cm. Mais, ainsi va la météo, ainsi va la saison de pêche blanche...



**Les gens font de bonnes pêches par les temps qui courent à la baie Missisquoi. Mais, phénomène typique en début de saison, les perchaudes ne sont pas grosses!** (Photos jacques PAUL)

«Il y avait plusieurs dizaines de pêcheurs sur la glace jeudi et vendredi. Et la plupart d'entre eux revenaient du large avec des chaudières remplies de poissons. Quelques-uns ramenaient 200 ou même 300 perchaudes, ce qui constitue une très bonne pêche, malgré le fait que la taille des poissons soit petite en ce début de saison», relate Mme Roland Lachance, de la pourvoirie Lachance, à Clarenceville.

Mêmes commentaires à la pourvoirie Courchesne, à Venise-en-Québec. «Les pêcheurs n'ont pas à se plaindre de l'abondance de poissons même si les perchaudes sont généralement petites ou moyennes. Pour la grosse, il faut habituellement patienter plus tard dans la saison», indique Fernand Courchesne. Jeudi, un pêcheur a même réussi l'exploit d'attraper sept variétés de poissons différentes en quelques heures, sans se déplacer!

La pêche blanche est également commencée du côté de Philipsburg. En effet, à la pourvoirie Activités plein air Philipsburg, les premiers pêcheurs ont mis leurs lignes à l'eau le 27 décembre. À cet endroit, le tournoi de pêche annuel a débuté le 1er janvier et prendra fin le 22 février. Tous les jours, les plus belles prises sont mesurées et, le 22 février, les gagnants de chacune des sept catégories (cinq adultes et deux enfants) recevront une bourse et un trophée au cours d'une soirée précédée d'un souper de spaghetti. Pour participer, il suffit de se procurer un billet, au coût de $2, à la pourvoirie.

### ■ Les prix gelés!

Bonne nouvelle pour les amateurs de pêche, les coûts de location d'équipement et les frais d'entrée sur la surface glacée n'ont pas subi de hausses cette année. Pour une somme variant entre $40 et $50, selon les pourvoyeurs, une famille peut louer une cabane (avec bois de chauffage), des lignes et des appâts, en plus d'avoir accès à la glace. Le perçage des trous et la TPS sont également inclus dans ce prix.

Il n'y a pas de limite de prises pour la pêche blanche. Toutefois, fait encore méconnu des pêcheurs occasionnels, il est nécessaire de se procurer un permis avant de taquiner le poisson sur la baie Missisquoi. Le permis de pêche, disponible dans les boutiques de sports et de plein air, coûte $10.70 et est valide pour un an (du 1er avril au 31 mars). Fait à souligner, un seul permis est nécessaire par famille.

Et qu'arrive-t-il aux contrevenants? Ils courent le risque de recevoir en cadeau une amende pouvant varier entre $100 et $200...

### ■ Jusqu'à la mi-mars

Bon an mal an, la saison de pêche blanche débute pendant la période des Fêtes et se termine environ deux mois et demi plus tard, c'est-à-dire vers la mi-mars. Et, de mémoire de pourvoyeurs, presque chaque saison est ponctuée d'un intermède printanier qui oblige les pêcheurs à prendre un repos forcé.

La clientèle se compose majoritairement d'amateurs de plein air du Haut-Richelieu et de la région de Montréal mais des pêcheurs viennent aussi de l'Estrie, de la région de Québec et d'un peu partout dans la province pour taquiner les perchaudes, les brochets, les crapets, les barbottes, les dorés et les achigans qui nagent dans les eaux canadiennes du lac Champlain.



**Même les pêcheurs du dimanche doivent se procurer un permis avant de mettre leurs «brimbales» ou leurs «jiggers» à l'eau. Valides pour un an, ces permis sont en vente dans les magasins de sports et de plein air, au coût de $10.70.**




Robert Paradis, éditeur
Renel Bouchard, rédacteur en chef
Gilles Lévesque, directeur de l'information

# Lueur d'espoir



À la question «Que nous réserve 1992 sur le plan économique?», nos lecteurs (voir la chronique Opinions) s'entendent pour dire que l'année en cours risque d'être encore plus difficile que la précédente. Certains y vont de sombres prévisions, allant même jusqu'à prédire une montée de violence et une recrudescence de dépressions et de suicides.

Si cette enquête de la rue n'a rien de scientifique, elle témoigne tout de même, en raison du consensus qui en résulte, de l'inquiétude qui s'est emparée de la population. Personne ne parle de reprise, tous invoquent le mot récession.

Serait-on devenu négatif, ou au contraire, fait-on preuve d'un certain réalisme face à la gravité de la situation? Se pourrait-il que ce soit la faute des «maudits» journalistes et des manchettes négatives si tant de consommateurs anticipent un hiver beaucoup plus froid que d'habitude?

À ces questions, on peut affirmer que Monsieur et Madame tout le monde n'ont plus besoin de lire les manchettes pour réaliser que l'économie se porte mal. Ils le voient dans leur portefeuille, leur entourage, leur augmentation de salaire, leur pouvoir d'achat et sur la devanture de bien des commerces dévastés par la faillite. Vendredi dernier, par exemple, il y avait plus de vendeurs que d'acheteurs dans bien des établissements commerciaux, un signe qui ne ment pas sur l'humeur des consommateurs et la morosité de l'économie.

S'il est heureux de constater que les éternels optimistes font maintenant preuve d'un peu plus de réalisme, il ne faudrait pas pour autant tous basculer dans le camp des négatifs chroniques! Certes, l'économie va mal. Mais ce n'est pas en cessant massivement de consommer qu'on remontera la pente.

En fait, l'occasion n'a jamais été aussi belle pour réaliser de bonnes affaires. Ceux qui ont de l'argent, et il y en a encore beaucoup, peuvent profiter d'aubaines incroyables et de taux d'intérêt d'un niveau qu'on n'avait pas vu depuis bien des années. La reprise, aussi faible soit-elle, est en partie entre leurs mains.

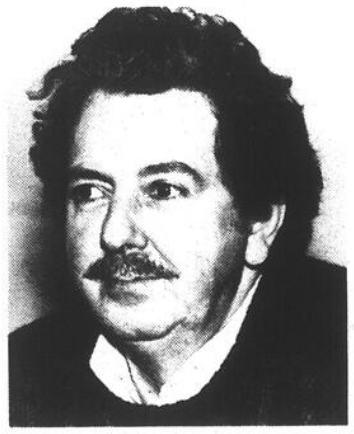
Il ne faudrait pas croire non plus que la fin du monde est arrivée. Les prochains mois seront difficiles, c'est certain. Mais tout est en place, affirment les économistes, pour que la roue recommence à tourner du bon côté dès l'été ou l'automne prochain.

Il n'existe évidemment aucune garantie à cet effet, mais il y a trop d'indices «positifs» pour croire que la récession est installée à jamais. On ne revivra probablement plus la prospérité des années 70, mais il ne faudrait pas croire non plus que le Québec ressemblera bientôt à la Pologne ou à tout autre pays de l'Est condamné à vivre des années noires.

Même si l'exercice semble relever de l'utopie en ces temps difficiles, cessons de croire qu'il n'y a plus de lumière au bout du tunnel. C'est la seule façon de s'en sortir. Mais il faudra que les gouvernements en place commencent à administrer au lieu de taxer et que les travailleurs fassent preuve d'un peu plus de productivité au lieu de chialer.

gilles LÉVESQUE

# La morosité!



Un peu comme une grippe qui s'éternise, lorsqu'une récession s'allonge un climat de morosité s'empare des gens. Le pessimisme s'installe et une certaine lassitude remplace l'énergie et le dynamisme disparus!

Ça va mal! C'est vrai. Nos dirigeants ne font preuve d'aucune initiative. Avec leur manie de dépenser sans retenue, ils n'ont d'autres alternatives que celles de taxer encore plus pour couvrir leur inefficacité. Ils ne savent que dépenser inconsciemment l'argent des autres.

Malgré tout, pour l'optimiste, il y a d'autres façons de voir les choses. Ailleurs, c'est pareil. Même c'est pire dans beaucoup de pays. Ailleurs aussi, ils ont des gouvernements sans vision. La plupart des économies sont fragiles, voire même sur le bord du gouffre.

Chez nous, nous pouvons encore nous procurer des biens essentiels à des coûts normaux. Nous avons l'eau, la nourriture en qualité et en quantité. Nous pouvons encore nous acheter une propriété à un prix décent. Ailleurs, il faut souvent payer le double pour l'équivalent.

Il y a plus encore. Nos citoyens sont bons et généreux. Ils aident facilement leur prochain. La campagne des aînés, la Fondation pour l'hôpital, Centraide et la société Saint-Vincent-de-Paul ont toutes - ou presque - obtenu leurs objectifs.

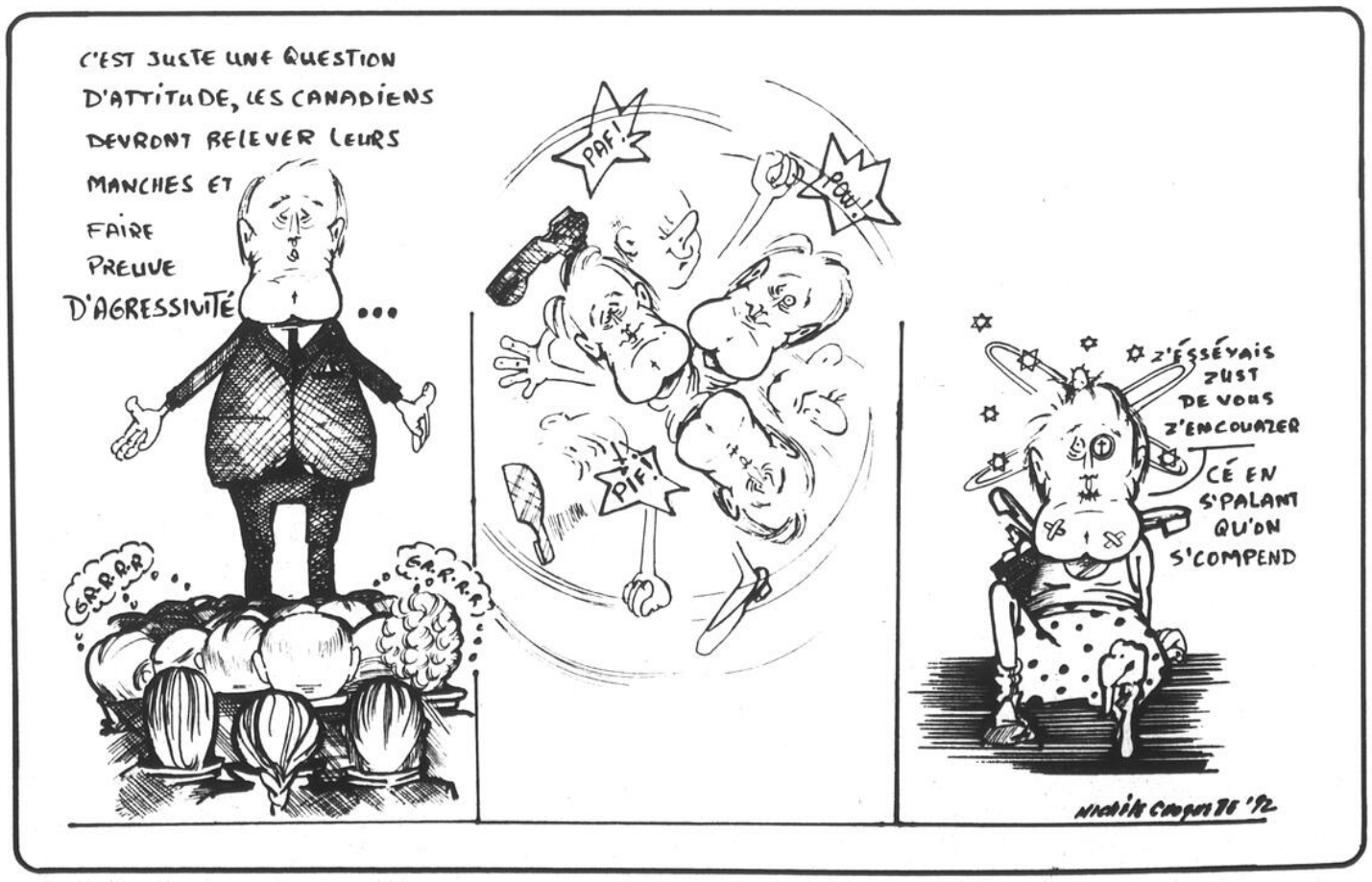
Quand l'on se regarde, l'on se désole; quand l'on se compare, l'on se console, dit le dicton. La récession va bientôt entrer dans sa troisième année et nous sommes encore là. Généralement pas trop amochés et encore en santé.

Et puis, derrière tous ces problèmes, les difficultés et la misère ont le don de rapprocher les gens. C'est un mal pour un bien. Ainsi, nous retrouvons, peu à peu, de ces anciennes valeurs oubliées: la générosité, l'amitié, la famille, l'amour, la solicitude, la tolérance, le respect...

Après avoir connu la période des droits pour tout et à tous, il peut être très sain de nous rappeler nos devoirs. Qui sait, peut-être serons-nous plus heureux en vivant plus près les uns des autres?

Nous vous souhaitons d'être heureux en 1992?

Robert PARADIS



# Crédit de $300: Hydro-Québec s'explique

**Plusieurs clients d'Hydro-Québec, comme en font foi les nombreuses lettres ouvertes publiées dans LE CANADA FRANÇAIS, ont réagi vivement à la décision d'accorder un crédit de $300 à certains clients d'Akwesasne. Plusieurs ont écrit à Hydro-Québec pour réclamer un crédit du même ordre. Or, nous publions cette semaine le contenu de la lettre que ces clients mécontents ont reçu d'Hydro-Québec en guise de réponse.**

Nous accusons réception de votre demande de crédit et nous profitons de l'occasion pour clarifier les faits. Le crédit de $300 accordé à certains clients d'Akwesasne fait partie d'une entente conclue avec le Conseil de bande afin de régler un problème particulier à cette communauté et remontant à 1985.

À cette époque, pendant 18 mois, de janvier 1984 à juin 1985, Hydro-Québec n'a pas relevé les compteurs à Akwesasne. Au terme de cette période, nous avons fait parvenir à ces clients des factures couvrant les 18 mois de consommation. Ce geste a été contesté par le Conseil de bande et un groupe de clients. Certains ont toutefois payé leur facture tout en maintenant quand même leur contestation.

À l'automne de 1990, suite aux événements que l'on connaît, Hydro-Québec a pu intensifier ses efforts de recouvrement. À Akwesasne, les montants globaux des arrérages se chiffraient à plus d'un million de dollars.

Au moment d'engager des négociations sur le recouvrement de ces montants, le Conseil de bande a exigé que soit réglé d'abord le litige portant sur la période des 18 mois. La somme en jeu: $600,000, soit $320,000 de factures dues, plus les intérêts. La contestation s'appuyait sur le Règlement 411 régissant les conditions de fourniture de l'électricité et sur le règlement tarifaire.

Il s'agissait d'une réclamation sérieuse de la part d'environ 230 personnes, laquelle réclamation risquait d'être portée devant les tribunaux et de nuire aux efforts de normalisation des relations d'affaires avec les communautés autochtones, sans compter le risque de perdre le montant en litige. Devant cette situation, l'entreprise régla ce litige hors cour.

L'entente conclue entre Hydro-Québec et le Conseil de bande d'Akwesasne a porté sur le remboursement d'une somme de $160,000, soit la moitié de la somme de $320,000 d'abord en jeu. Les modalités de remboursement négociées sont: une compensation de $300 sous forme de crédit de facturation pour les clients ayant payé leur facture pour la période des 18 mois en litige, plus un montant forfaitaire de $90,000 à verser à des organismes sociaux de la communauté.

Ce n'est pas la première fois, ni la dernière, qu'Hydro-Québec règle des litiges à l'amiable avec différents groupes sur une base d'affaires. Il s'agit d'une pratique usuelle pour l'entreprise et Hydro-Québec estime qu'elle a conclu dans ce cas une entente raisonnable et satisfaisante. D'une part, cette entente évite des procédures judiciaires devant les tribunaux. D'autre part, elle permet à Hydro-Québec de s'assurer d'appuyer ses efforts de recouvrement par la normalisation de ses relations avec la communauté d'Akwesasne.

En effet, l'entente conclue avec le Conseil de bande a permis d'arriver rapidement à des résultats concrets dans le recouvrement de ces comptes en souffrance. À la suite du règlement hors cour, pas moins de 157 ententes de paiement ont été signées en 57 jours, réduisant les arrérages de plus d'un million de dollars à $332,000. En accord avec le Conseil de bande, une centaine d'avis d'interruption ont été adressés aux clients récalcitrants et le recouvrement des comptes en souffrance suit son cours.

Donc, le crédit de $300 accordé fait partie de la solution à une situation particulière, qui ne concerne que certains clients d'Akwesasne. Votre demande ne peut pas s'apparenter à cette situation et c'est pourquoi nous ne pouvons pas y donner suite.

Toutefois, en cas d'insatisfaction, vous pouvez écrire au Commissaire aux plaintes des clients de distributeurs d'électricité, Me William D. Schwartz, au 630, boulevard René-Lévesque ouest, bureau 1100, Montréal, H3B 1S6.

Veuillez agréer, l'assurance de notre considération.

Hydro-Québec

# Iberville a aussi son carnaval d'hiver

Monsieur Lévesque,

Quelle ne fut pas notre surprise de constater votre ignorance au sujet du carnaval IBER-NEIGE 1991.

Certes, cet évènement n'a pas eu l'envergure de ceux de l'autre côté de la rivière mais cependant, il a su répondre au désir de la population ibervilloise de renouer avec les activités carnavalesques.

Ce carnaval, si modeste fut-il, a été réalisé avec une trentaine de bénévoles d'Iberville et de Saint-Athanase qui y ont cru et qui ont mis leurs efforts en commun afin d'atteindre leur objectif, soit de faire renaître le carnaval, après plusieurs années d'absence.

Nous nous permettons de prendre quelques minutes de votre temps pour vous rappeler le programme 1991 du carnaval:

- soirée de danse rétro,
- promenades en carriole,
- patinage extérieur sur l'anneau de glace,
- randonnées en motoneige,
- glissade sur tube à la piste de vélo-cross,
- balades en traîneau tirés par des tout-terrains...

ce carnaval ayant attiré autant les grands que les petits et ce, durant 3 jours.

Donc, comme le carnaval IBER-NEIGE se poursuivra cet hiver, nous vous invitons personnellement à vous joindre à nous... ne vous gênez pas... c'est juste de l'autre côté de la rivière, à Iberville!

Le Comité du
carnaval IBER-NEIGE

# Ce que je retiens de 1991

Monsieur le directeur,

À la lecture des évènements qui se sont produits en 1991, je retiens qu'il y a eu des hausses et des baisses et que le grand perdant est toujours monsieur et madame tout le monde.

De 1991, je retiens les augmentations suivantes: hausse de la taxe foncière, taxe scolaire, taxe sur les produits et services (TPS), hausse des tarifs du transport en commun, hausse des frais de scolarité, hausse du chômage, hausse du travail au noir, du travail précaire, des personnes sur l'aide sociale, de la pauvreté, de la mendicité, de la charité publique, hausse des sans-emplois, des faillites personnelles et commerciales, hausse des salaires de nos élus, la paralysie sociale, hausse des achats aux U.S.A., des cigarettes autochtone, des cotisations à l'assurance-chômage, hausse de la violence, hausse des travailleurs et travailleuses en disponibilité, hausse de la générosité populaire, hausse de famille d'accueil, hausse des saisies de drogue, hausse du déclin économique et social, hausse du loyer monétaire, hausse de l'inflation, hausse des loyers, hausse des usagers dans les associations communautaires.

Ce que je retiens des baisses en 1991: baisse de notre pouvoir d'achat, baisse de la justice sociale, des salaires, des services municipaux et gouvernementaux, baisse de l'engagement et des responsabilités de l'état québécois, baisse du travail disponible, baisse dans les services de santé, baisse du leadership dans la cueillette collective et la récupération des sacs verts.

Des mots à introduire dans notre vocabulaire en 1992. Solidarité, prospérité populaire, créativité, partage, tolérance, passion, équilibre, respect de notre différence, paix, harmonie et sincérité sont la recette pour la justice sociale.

Nous devons nous retrousser les manches pour bâtir une solidarité populaire dans le Haut-Richelieu. Les optimistes rêveurs diront qu'en 1992 tout ira pour le mieux et les optimistes réalistes diront que tout est à faire pour trouver les alternatives afin de bâtir une société plus humaine.

Pierre CAJOLAIS,
président de
Solidarité populaire
du Haut-Richelieu

# Des voeux pour 1992

Monsieur le directeur,

À quoi riment les voeux du Nouvel An? À quelque chose, j'espère! Étant plutôt optimiste, j'aimerais en formuler quelques-uns à l'endroit de nos compatriotes.

Les Québécois (que l'on appelait jadis les Canadiens français) ont toujours été affreusement divisés, ce qui a fait la force du Canada anglais contre nous.

Je souhaite que notre peuple québécois réalise son indispensable unité en vue des grandes décisions qu'il sera peut-être appelé à prendre en 1992. L'unité nous sauvera; la division nous perdra!

Je souhaite à notre peuple chancelant de relever la tête, de renouer avec son histoire française et chrétienne, de comprendre l'impérieuse nécessité de se ré-évangéliser et de réaliser son émancipation nationale.

Je souhaite qu'en tant que peuple, nous devenions sans plus de retard autre chose que ce qui nous a toujours caractérisé, c'est-à-dire la petitesse, la faiblesse et l'anonymat.

Je souhaite la réaction! Je souhaite le redressement! Je souhaite notre renaissance nationale!

Je souhaite que 1992 soit pour nous une année historique, décisive. Être ou ne pas être, voilà la question!

G. BROSSEAU

# Un grand merci

Monsieur le directeur,

Un grand merci aux docteurs néphrologues Carole Pichette et M. Josée Préville, ainsi qu'aux infirmières du centre de dialyse pour les soins et la délicatesse dont elles ont fait preuve pendant la maladie de mon mari.

Yvonne GAILLARD

# La réponse est simple

Monsieur le directeur,

J'ai parfois de la difficulté à comprendre la façon de penser de certaines personnes. L'autre soir à la télévision, une dame a dit qu'elle préférait magasiner aux États-Unis car, un article de $100 ici n'en coûte que $30 là-bas.

Après cela, les gens se demandent pourquoi tant de chômage? Pourquoi toutes ces faillites? La réponse est simple lorsque le 3/4 de la population canadienne font en sorte de faire profiter l'économie américaine tandis que la nôtre est sur le déclin.

Peut-être qu'acheter Canadien coûte plus cher mais au moins c'est notre économie qui en profite, les profits restent chez-nous... nos emplois aussi.

Je ne voudrais pas avoir sur la conscience la mise à pied de quelqu'un au nom d'un «économie».

Sylvie B.
Saint-Jean

# opinions

## Que nous réserve 92 sur le plan économique?



«Nous serons vraiment en récession cette année comparativement à l'an passé. Cela sera beaucoup plus difficile pour tout le monde, car il manque de travail. Les gens vont moins dépenser, ce qui ralentira l'économie. Selon moi, ça ne s'annonce pas très bien pour les prochains mois.»

**Diane Gagnon**
**Saint-Jean**



«Ça ne regarde pas très bien pour la prochaine année. Les temps sont de plus en plus difficiles et je crois que ce sont les jeunes qui seront les plus touchés. Ils auront beaucoup de difficultés à se trouver du travail. Les plus vieux se feront couper, mais au moins ils auront eu le temps de profiter de temps meilleurs.»

**René Varin**
**Saint-Jean**



«Je crois que ça sera plus difficile que jamais. Il y a trop de chômeurs et beaucoup de magasins ferment. Nous allons de plus en plus ressembler aux autres pays. Il y aura beaucoup de violence. Les gens qui ont de l'argent feront de plus en plus attention à leurs dépenses.»

**Hélène Lemieux**
**Saint-Luc**



«Ce sera encore bien pire que l'an passé. La récession continuera son chemin et nous en subirons les conséquences. Il y a trop de chômage et pas d'emplois. Les temps à venir ne seront pas faciles!»

**Josée Robert**
**Iberville**



«Je pense que les mois de janvier, février et mars seront particulièrement durs pour notre économie. J'ai cependant des réserves pour les autres mois de l'année. Il est possible que l'économie retrouve son cours normal au milieu de l'année. Cependant, si les prix ne cessent de monter, les gens ne seront plus capables d'arriver à joindre les deux bouts.»

**Réal Charbonneau**
**Iberville**



«La situation va continuer à se détériorer. Les salaires n'augmentent pas en conséquence des prix. Les gens vont avoir de moins en moins d'argent et ils vivront à la limite de leur capacité de payer. Selon moi, il y a des gens qui vont craquer et il y aura beaucoup plus de vols, de dépressions et de suicides.»

**Valérie Blanchard**
**Saint-Jean**



«Ça dépendra de la façon dont les gens vont penser. S'ils pensent de façon positive, ils consommeront comme d'habitude, mais s'ils réagissent négativement en ayant peur, ça sera très mauvais pour les commerces et l'industrie. Il faudra entre autres inciter les gens à dépenser chez nous au lieu d'aller aux États-Unis.»

**Jacques Bernard**
**Saint-Jean**



«La récession sera beaucoup moins grave en 1992. L'an passé on disait que les gens n'avaient pas d'argent, mais malgré la récession, les gens ont dépensé plus que jamais pendant la période des Fêtes. Cela est très difficile à comprendre. Il y a plus de chômeurs que jamais et les gens dépensent de plus en plus. Promenez-vous par exemple dans les magasins et dans les restaurants, vous verrez si la récession frappe fort.»

**Éric Perrier**
**Saint-Jean**

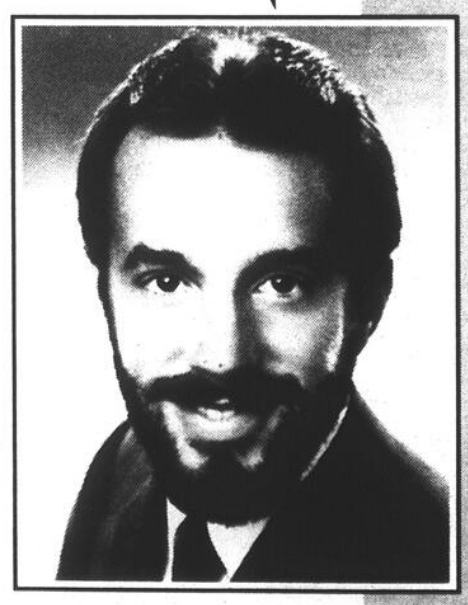





## Audacieux, mais victorieux!

**Tout en s'amusant, jouer à Mise-O-Jeu peut se révéler payant. C'est ce que peuvent confirmer MM. Pierre Mailloux et Yvon Larivière, deux pompiers de la ville de Montréal, qui ont partagé un gain de $20,070. Ayant misé un montant de $3 sur six matchs, le duo a eu le flair de prédire deux matchs victorieux pour San Jose, une formation de dernière position qui affrontait Calgary et Los Angeles. «On aime prendre des chances même si on connaît la valeur des équipes», ont indiqué MM. Mailloux et Larivière qui habitent respectivement Saint-Luc et Saint-Hubert. Le Provi-Soir, du 940 Séminaire Nord à Saint-Jean, est le détaillant Mise-O-Jeu à l'origine du gain. Sur la photo: Pierre Mailloux et Yvon Larivière.**

MEILLEUR VENDEUR
DES MOIS DE JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE



Votre propriété est à vendre?
Pourquoi vous contenter d'attendre...
La solution: RICHARD BOIRE

Richard Boire
«grand maître vendeur»
ÉTOILE

Le Permanent
Le Permanent Québec Inc./Courtier
423, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7766

# BONNE ANNÉE ET merci



## LA VENTE



## DU PERSONNEL



Saint-Jean-sur-Richelieu
janvier 92

A Toute notre clientèle,

Nous, du personnel de la Maison Ethier et de Meuble Budget voulons d'abord vous souhaiter la meilleure des année 92 et vous dire un gros merci pour la confiance que vous nous Temoignez en lançant notre Grophe vente

C'est une première ! Nous avons convaincu nos patrons de nous donner carte blanche. Partout à Travers nos deux magasins vous Trouverez "nos prix". Des prix de Consommateurs avertis. Des prix pour des clients qui nous font chers. Et Travaillons Grâce à vous, nous Travaillons plus que substantiellement pour vous faire réaliser des économies

N.B. De plus vous achetez et ne payez rien avant "novembre 92" surveillez notre circulaire. C'est extraordinaire non ?

Au plaisir de vous revoir chez nous.

Le personnel




## NE PAYEZ RIEN... AVANT NOVEMBRE 92

maison
ETHIER
(saint-jean) inc.

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Face au Collège militaire

MEUBLE BUDGET
845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
"À coté du Palais de la Rénovation"
346-6129, 346-1390

346-1090
658-4812 (Mtl)

*Deux suspects arrêtés*

# Deux vols avec violence commis à Saint-Jean

Deux vols qualifiés ont été commis contre des commerçants de Saint-Jean depuis le début de l'année. Dans un des cas, les policiers ont arrêté deux suspects.

louise BÉDARD

Le vol le plus récent s'est produit dimanche soir, vers 18h20, dans un dépanneur situé sur la rue Saint-Jacques, à l'angle de la rue Larocque.

Un individu dont la figure était en partie cachée par un foulard est entré dans l'épicerie. Il a menacé avec un couteau la personne qui s'y trouvait et l'a forcée à lui remetttre une somme évaluée à près de $1,000. Il a par la suite pris la fuite à pied.

Selon les informations fournies par la Sûreté municipale, un autre individu faisait le guêt à l'extérieur et a fui en compagnie du voleur.

Deux individus ont été arrêtés quelques minutes après que le vol ait été signalé aux policiers. Daniel Édoin, 19 ans, de Saint-Luc, et Jean Dassylva, 27 ans, de Saint-Jean, ont été pincés au coin des rues Saint-Georges et Mackenzie King. Lundi matin, les enquêteurs ont récupéré une grande partie de la somme volée. Ils ont aussi saisi différentes pièces dont un couteau et des vêtements.

Lundi après-midi, les deux individus ont comparu devant le juge Robert Sansfaçon, de la Cour du Québec. La couronne ne s'est pas objectée à leur remise en liberté après que les deux hommes se soient engagés à respecter certaines conditions.

Édoin et Dassylva ne doivent pas communiquer entre eux, ni avec le propriétaire du dépanneur. Ils ne doivent pas se présenter au commerce. Ils ne doivent pas posséder d'arme offensive et ils doivent se rapporter toutes les semaines à la police. Leur enquête préliminaire a été fixée au 20 janvier pour la forme.

### ■ Saint-Paul

Vendredi dernier, un homme simulant la possession d'une arme a commis un vol à la cordonnerie de la rue Saint-Paul. Il était 19h27 quand il est entré dans le commerce. Il a réussi à soutirer au propriétaire une somme d'environ $400.

Quelques instants avant le vol, la femme qui tenait le magasin avait vu passer à deux reprises un homme devant la cordonnerie.

L'individu portait un manteau à carreaux bleus et blancs et des jeans. Il boitait.

Quelques minutes plus tard, elle voit entrer un homme avec le visage en partie dissimulé par un foulard et qui demande le contenu de la caisse. Il porte un manteau qu'il a retourné à l'envers et qui rappelle à la femme celui du passant. Les enquêteurs indiquent être sur les traces d'un suspect.


NE PAYEZ PAS AVANT NOVEMBRE 92

OU

PAS DE TPS

• Aucun acompte requis
• Aucun intérêt
• Achat minimum de 500$
• Sujet à l'approbation de crédit

RABAIS DE 10% À 55% sur le prix de détail suggéré



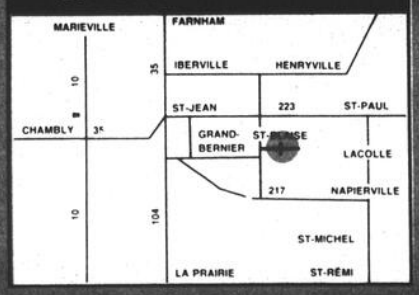
VIDÉOS VHS
• Contrôle à distance
à partir de 249$

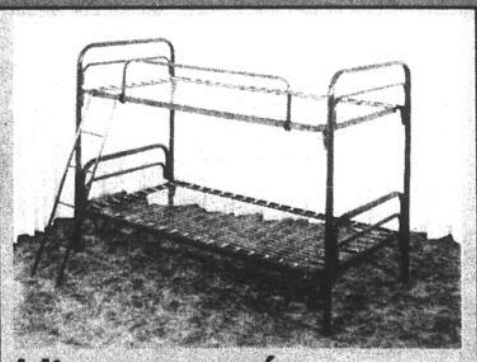
Mobilier de chambre en chêne



6 morceaux
2 099$
Boîte non incluse

À 10 minutes au sud de Saint-Jean-sur-Richelieu



Lit superposé
blanc
Matelas 75 po
219$ ch



L'ensemble
845$

Laveuse
• 4 cycles
• 3 réglages de lavage
• Contrôle du niveau d'eau

Sécheuse
• 3 cycles
• Filtre à charpie

ÉTHIER ET FRÈRES
291-3151 291-3152
880, rue Principale
À SAINT-BLAISE

*Les dommages évalués à $250,000*

# Auto Recyclage P.A. détruit par le feu

Les installations de l'entreprise Auto Recyclage P.A. située au 4377 chemin Grande Ligne, à Saint-Luc, ont été détruites par un incendie, le 31 décembre dernier.

louise BÉDARD

Les pompiers de Saint-Jean sont arrivés sur les lieux à 9h38. En partant du poste, ils apercevaient la colonne de fumée qui montait dans le ciel de Saint-Luc. À leur arrivée sur les lieux, la partie «garage» de l'entreprise était complètement envahie par les flammes.

Selon certaines indications, les employés de l'entreprise travaillaient avec une torche à souder le métal. Le feu aurait pris sous un véhicule, à l'intérieur du garage. Ils auraient tenté sans succès de l'éteindre avant l'arrivée des pompiers.

Le garage s'est complètement effrondré, puis le feu a gagné les locaux administratifs. Sans être rasée, cette partie du commerce a toutefois été rendue inutilisable. L'amoncellement de carcasses de véhicules a toutefois été épargné.

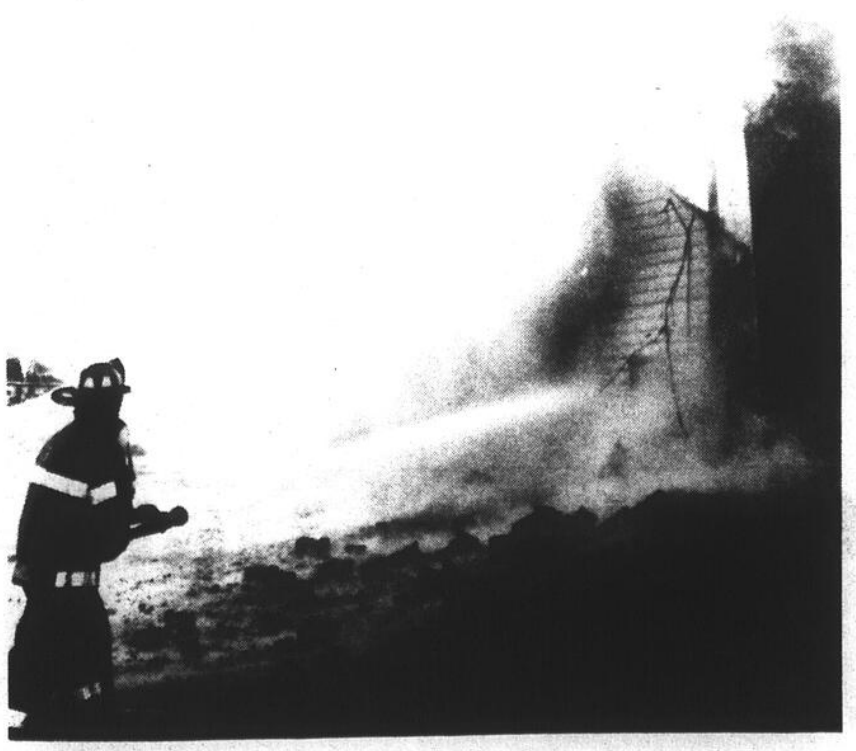
Le commerce d'achat et de vente de véhicules accidentés était logé dans une bâtisse de ciment à la structure d'acier qui n'est pas pour autant à l'épreuve du feu. L'entreprise a déjà repris les affaires en aménageant de nouvelles installations. Selon l'évaluation fournie par le propriétaire au service des incendies, les dommages s'élèveraient à plus de $250,000.

Au même moment où les pompiers de Saint-Jean étaient appelés sur les lieux de cet incendie, un autre éclatait dans le garage d'une résidence de Saint-Luc. Cinq alertes ont été sonnées mobilisant toutes les ressources disponibles pour intervenir sur les lieux de ces deux incendies.

Saint-Jean a fait appel au camion-citerne du service des Incendies d'Iberville pour s'assurer d'un meilleur approvisionnement en eau compte tenu de l'absence d'acqueduc dans ce secteur de Saint-Luc. À 15h16, les pompiers terminaient leur travail sur le chemin Grande-Ligne.



**Le propriétaire des lieux évaluent les dommages à plus de $250,000.**



**Les pompiers de Saint-Jean sont restés sur les lieux durant près de six heures.**



**Les installations du commerce d'achat et de vente d'autos accidentées ont été détruites par les flammes.** (Photos jacques PAUL)



**L'amoncellement de carcasses de véhicule n'a pas été atteint par l'incendie.**


La super fraîcheur

BROCOLI
pr. É.-U. no 1
Gr. 14
68¢ ch.

CHAMPIGNONS
pr. Canada no 1
Paquet 8 onces
98¢ ch.

PIMENTS VERTS
pr. Mexique no 1
Gr. gros
79¢ lb

COURGETTES
(zucchinis)
extra-fantaisie
pr. Mexique no 1
69¢ lb

FÈVES GERMÉES
(chop suey)
pr. Québec no 1
49¢ lb

ORANGES «SUNKIST»
(sans pépins)
pr. Californie no 1
Gr. 138
99¢ douz

MELON MIEL
pr. Mexique no 1
Gr. 9
99¢ ch.

POMMES «MCINTOSH»
pr. Québec no 1
Sac 5 lb
1.79 ch.

PÊCHES
pr. Chili no 1
Gr. 70
89¢ lb.

POIRES «ROCHA»
pr. Portugal no 1
99¢ lb

SPÉCIAUX
En vigueur du 7 au 12 janvier 1992.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et autres spéciaux en magasin.

HORAIRE
Dimanche au mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h Samedi: 9 h à 18 h

Partez l'année du bon pied et en santé!

CHARCUTERIE

POULET PRESSÉ
"Lafleur"
4.82$ kg
2.19 lb

JAMBON CUIT
«Tour Eiffel» ou «Lafleur»
extra-maigre
6.58$ kg
2.99 lb

FOIE GRAS
"Tour Eiffel"
régulier ou à l'ail
6.14$ kg
2.79 lb

SALADES «COORSH»
chou, crèmeuse, pommes de terre, macaroni
4.16$ kg
1.89 lb

FROMAGERIE

MOZZARELLA
8.12$ kg
3.69 lb

FRUITS ET LÉGUMES
RACINE
773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

# VENTE D'INVENTAIRE

## ELRAN
2 causeuses inclinables
rose cendre en
velours côtelé

~~Détail: 2918$~~

**1658$**
(2 causeuses)

## NADEAU
Mobilier de cuisine
laqué blanc
5 morceaux

~~Détail: 996$~~

**599$**

## DANABEL
Mobilier de chambre 6 morceaux,
dessous stratifié blanc,
design moderne
Plate-forme aussi
disponible
en sus

~~Détail: 1588$~~

**1098$**
(6 morceaux)

## H.P.L
Mobilier de cuisine en chêne
massif noir incluant
1 table 38 x 56 x 24 po
et 4 chaises
rembourrées

~~Détail: 1215$~~

**799$**
(5 morceaux)

## SOUTH SHORE
Mobilier de chambre
7 morceaux incluant
plate-forme 60 po,
blanc

~~Détail: 1025$~~

**699$**
(7 morceaux)

## LAZY BOY
Causeuse verte
ou mauve
no 63360
**Liquidation**

~~Détail: 898$~~

**599$ ch.**

## VIC LINE
2 causeuses
en cuir noir

~~Détail: 3040$~~

**1398$**
(la paire)

**PAS DE PRIX GONFLÉS**
**PAS D'INTÉRET CAMOUFLÉ**
**MAIS DES PRIX DÉFI!**

Toutes les marchandises annoncées
sont en quantités limitées

## COLLECTION REMBO
2 causeuses et
1 fauteuil
Soft Touch
blanc

~~Détail: 1450$~~

**849$**
(3 morceaux)

## ARBOIT
Mobilier de chambre
en mélamine blanche
7 morceaux
incluant
plate-forme

~~Détail: 1308$~~

**899$**
(7 morceaux)

## SOMMEX
Matelas Chiro-Confort
**Matelas 54 po**

**148$**

**Matelas**
**39 po**

**98$**

## ROXTON
Mobilier de cuisine en érable massif,
couleur classique, incluant
1 table 36 x 53 x 18 po
et 4 chaises

~~Détail: 1460$~~

**799$**
(5 morceaux)

## VILLAGEOIS
Sofa, fauteuil et table de centre
en orme massif,
couleur naturelle,
tissu velours
rose

~~Détail: 2656$~~

**1749$**
(3 morceaux)

## POITRAS
Bibliothèque en frêne
naturel
32 x 16 x 72 po

~~Détail: 582$~~

**399$**

## JAYMAR
1 causeuse verte,
modèle Valencia

~~Détail: 970$~~

**649$**

# MEUBLES L. LAURENT INC.

100, rue Moreau, Saint-Luc (Qc)
(514) **658-5754** (514) **348-4545**

MEUBLES SÉLECTION

# VENTE D'INVENTAIRE

## SUPRÈME
Mobilier de chambre complet 7 morceaux en chêne blanchi, incluant plate-forme 60 po

~~Détail: 2806$~~

**1876$**

## CHATEAU D'AX
2 causeuses en cuir noir, dossiers hauts

~~Détail 3338$~~

**2399$** (la paire)

## BERMEX
Mobilier de cuisine en chêne massif, 7 morceaux, couleur argent, table avec 2 panneaux et 6 chaises

~~Détail 2149$~~

**1499$** (7 morceaux)

## ROXTON
Sofa et fauteuil berçant pivotant, tissu beige rosé

~~Détail 2488$~~

**1749$**

## H.P.L.
Mobilier de salle à manger 8 morceaux de style antique comprenant grande table, 6 chaises et buffet

~~Détail: 3965$~~

**2275$**

## NADEAU
Mobilier de chambre complet 7 morceaux, incluant plate-forme 60 po érable 2 tons

~~Détail: 2825$~~

**1999$**

## NADEAU
Bibliothèque érable naturel, style moderne Tables aussi disponibles

~~Détail: 2454$~~

**1749$** (7 morceaux)

## LE HAUT DE GAMME ÉGALEMENT À PRIX DÉFI!

Toutes les marchandises annoncées sont en quantités limitées

## PLYDESIGN
Fauteuil et pouf en cuir blanc ou noir, modèles de luxe

~~Détail: 1158$~~

**749$**

## SUPRÈME
Mobilier de salle à manger en chêne massif blanchi, incluant table 4 chaises et buffet

~~Détail: 2626$~~

**1499$** (6 morceaux)

## ELRAN TANDEM
Série de luxe dans tissu haut de gamme
Sofa **~~Détail: 1766$~~**
Causeuse **~~Détail: 1538$~~**
Fauteuil **~~Détail: 918$~~**

Sofa **1149$**
Causeuse **999$**
Fauteuil **599$**

## LAURIER
Bibliothèque laquée blanc texturé, style moderne

~~Détail: 1928$~~

**1349$**

## JAYMAR
Causeuse Monaco en cuir Perlato gris perle Look et confort à prix coupé

~~Détail: 2285$~~

**1495$ ch.**

## CARRIER
Mobilier de salle à manger laqué blanc, 9 morceaux, incluant grande table ovale, 4 chambres, 2 fauteuils et buffet 2 morceaux

~~Détail: 4584$~~

**3095$** (9 morceaux)

## PRIMIANI
Causeuse no 90K en cuir sauvage vert forêt
Haut de gamme de la confection et du cuir
**Liquidation**

~~Détail: 3275$~~

**2199$ ch.**

# MEUBLES L. LAURENT INC.

100, rue Moreau, Saint-Luc (Qc)
(514) **658-5754** (514) **348-4545**

MEUBLES SÉLECTION

## Un blessé

■ Des 26 accidents de la route survenus au cours de la dernière semaine à Saint-Jean, un seul a causé des blessures mineures à une personne. Il s'est produit vendredi dernier, sur la rue Saint-Jacques, près de l'intersection de la rue Larocque, à 12h39. Un piéton qui traversait la rue en se faufillant entre des véhicules a été heurté par une auto qui tournait au coin des rues Saint-Jacques et Séminaire. Le piéton a reçu des soins à l'hôpital sans toutefois être transporté par ambulance.

Par ailleurs dans sept des 25 autres accidents, un des conducteurs a fui les lieux sans laisser de coordonnées.

## Facultés affaiblies

■ Un conducteur a été arrêté lundi, à 3h43 du matin, sur la rue Champlain à Saint-Jean. Le Johannais de 26 ans est soupçonné d'avoir conduit alors qu'il avait les facultés affaiblies par l'alcool.

Quelques minutes avant de l'intercepter, les patrouilleurs avaient vu l'automobiliste près de la rue Jean-Talon, à Saint-Luc. Ils étaient intervenus à la suite d'une dispute entre des individus. L'automobiliste devait être amené par un de ses copains. Mais à leur grande surprise, les policiers revoient le même homme peu de temps après. Il s'est endormi derrière le volant de son auto sur la rue Champlain.

Les tests à l'ivresomètre ont révélé la présence de 220 milligrammes d'alcool dans son sang.

## Onze vols

■ Des introductions par effraction ont été commises dans sept maisons et quatre logements de Saint-Jean au cours de la dernière semaine.

Les cambrioleurs se sont introduits par des fenêtres de sous-sol ou encore les portes situées à l'arrière dans le cas des maisons. Les résidences visitées sont situées sur les rues Laurier, Neuve-France, Marie-Élisabeth, Belvédère, Picard, Meunier et Beauchamp. Dans deux des résidences, rien n'a été volé. Dans les autres, les voleurs ont pris de l'argent ou encore des appareils électroniques.

Quant aux logements qui ont été la cible des voleurs, ils sont situés sur les rues Notre-Dame, Saint-Hubert, Bonneau et sur le boulevard Gouin. Les voleurs n'ont cependant rien volé, se contenant d'entrer dans trois des appartements et tentant de pénéter dans un autre.

## Début d'incendie

■ Quatre jeunes mineurs ont été arrêtés à la suite d'un début d'incendie au Colisée Isabelle-Brasseur, à Saint-Jean. C'est la deuxième fois que les policiers interpellent ces jeunes relativement à des incidents de même nature.

Cette fois-ci, ils sont soupçonnés d'avoir allumé un petit incendie près d'un mur à l'intérieur du Colisé. L'incident est survenu le 2 janvier dernier, vers 14 heures. Des employés ont observé des dommages à des néons et à des tuiles du plafond. Ils sont intervenus pour arrêter un feu de papier allumé près d'un mur.

## Introduction par effraction

■ Six établissements commerciaux ou communautaires de Saint-Jean ont été victimes d'introduction par effraction. Cependant dans cinq des cas, les voleurs n'ont rien subtilisé. Ainsi ils ont pris la fuite après que le système d'alarme se soit déclenché dans un magasin de vêtements de la rue Richelieu.

Dans la nuit du 1er janvier, des voleurs se sont introduits par effraction au Patro Normandie qui sert de lieu de culte religieux pour les paroissiens du quartier. Ils y ont défoncé un mur pour être en mesure d'entrer au restaurant Van Houtte. Cependant ils n'ont rien volé.

Le même soir, des individus ont tenté d'entrer dans le bureau d'un dépanneur situé non loin du même restaurant sur le boulevard du Séminaire. Ils ont cherché à atteindre le bureau en pénétrant par le plafond. Cependant ils ont frappé un mur.

Par ailleurs deux individus ont fui les lieux après avoir tenté de s'introduire par effraction au Centre de loisirs de NDL. Les mêmes hommes auraient volé auaparavant des outils dans un véhicule stationné sur la rue Plaza. Ils ont été vus par les patrouilleurs qui n'ont cependant pas réussi à leur mettre la main au collet.

## Dispute

■ Les policiers de Saint-Jean ont été appelés le 1er janvier à intervenir à l'intérieur d'une résidence de la rue Saint-Germain où une femme se serait plainte d'avoir été victime de violence physique de la part de son ami.

Mais en se présentant sur les lieux, c'est avec le frère de celui-ci que les policiers ont eu des problèmes. L'individu jugeait que les agents n'avaient pas à se mêler de cette affaire. Il a été arrêté pour avoir entravé le travail des policiers qui ont trouvé dans ses bottes une petite quantité d'une substance brune qu'ils soupçonnent être de la drogue.

## Arrêtés pour fraude

■ Deux Johannais, un de 23 ans et un autre de 16 ans, ont été arrêtés le 31 décembre pour utilisation frauduleuse d'une carte de crédit volée. Les deux hommes ont été pincés au Carrefour Richelieu.

Avec la carte, ils auraient effectué des achats évalués à $1,666 dans cinq magasins du centre commercial. À la suite d'informations, les policiers ont récupéré toute la marchandise: vêtements, magnétoscope, etc.

## Vols d'auto

■ On ne signale que trois vols d'auto sur le territoire de la municipalité de Saint-Jean au cours de la dernière semaine. Deux des véhicules ont été volés dans le quartier Normandie et un autre dans Saint-Eugène. Des vols de radio et autres pièces de systèmes de son ont été subtilisés dans quatre autres véhicules.

## Arrestations

■ Deux résidents de 21 ans, de Longueuil, ont été arrêtés le Jour de l'an. Ils sont soupçonnés d'avoir commis un vol par effraction dans un bureau d'avocat situé sur le boulevard du Séminaire, à Saint-Jean.

Ils ont été interceptés sur la Rive-sud alors qu'ils regagnaient leur domicile. Chemin faisant, ils auraient perpétré un autre cambriolage à Brossard. Le matériel volé a été récupéré par les policiers.




**Serge Villeneuve**
Directeur des ventes

**La Métropolitaine déménage... Mais elle ne s'en va pas. Il s'agit, bien sûr, d'une nouvelle adresse:**

**1494, rue Montarville, bureau 204, Saint-Bruno**

Mais où que nous soyons, vous aurez toujours le même bon service de la part de La Métropolitaine.

Nous sommes ici pour vous offrir les conseils dont vous avez besoin pour planifier votre avenir, de la façon dont vous le voulez. Et nous pouvons le faire parce que nous connaissons l'assurance-vie et nous connaissons votre travail, vos occasions de succès et votre vie ici. Après tout, que l'adresse soit nouvelle ou non, nous faisons partie de votre localité.

Alors, que vous vouliez de l'assurance-vie pour protéger ceux qui vous sont chers ou votre entreprise, ou pour avoir une retraite plus confortable, venez en parler avec un voisin.

Téléphonez-nous bientôt. Le numéro est 348-9239. Quels que soient vos besoins en assurance-vie, La Métropolitaine est là pour vous aider.

Compagnies d'assurances La Métropolitaine



SÉMINAIRES D'IMAGERY INTERNATIONAL

# CESSEZ DE FUMER

**Seulement un soir**

**Regagnez la santé**
**Jouissez de la VIE!!**
**1992 Sans cigarettes!!**

**$49.** *le tout!*



*Richard R. Johnson*

- **OFFREZ**-vous le **MEILLEUR CADEAU** jamais vu! En assistant au Séminaires d'Imagery International de **l'HYPNOSE EN GROUPE,** vous découvrirez la méthode **LA PLUS FACILE** de cesser de fumer.
- **RICHARD R. JOHNSON** sait bien diriger l'hypnose en groupe et **PLUS DE 90% CESSENT DE FUMER ET JETTENT LEURS CIGARETTES** dès le premier soir.
- C'est **FACILE DE CESSER.** Ceci est **UNE MÉTHODE SANS GÊNE DE SEVRAGE.** Vous perdez le goût de cigarettes sans irritation.
- **TOUS PEUVENT ÊTRE HYPNOTISÉS EN SÉCURITÉ.** Des techniques de sons multiples en harmonie sont utilisées pour vous assurer un succès.
- **CROYEZ-Y!** Vous pouvez en sortir **NON-FUMEUR.** En moins de 3 heures, tout est complété. **LES RÉSULTATS SONT GARANTIS** ou vous revenez **GRATUITEMENT.**
- Vous connaîtrez encore la **LIBERTÉ ET LE BIEN-ÊTRE.** Soyez des nôtres et **EMMENEZ VOS AMIS.**

**ST-JEAN-SUR-LE-RICHELIEU**
Lundi, le 13 janvier 1992
**HOTEL LE ROUSSILLON**
725, boul. du Séminaire
19:00 à 21:30
Inscription à la porte 18:00 à 19:00
COMPTANT OU CHÈQUE SEULEMENT

**CESSEZ DE FUMER — MAINTENEZ VOTRE POIDS**

- Quand vous cesser de fumer, vous n'avez pas besoin de gagner du poids. Il y a un programme de maintient de poids qui est inclus.
- Après que vous cessez de fumer, aucune diète spéciale est nécéssaire. Le désir pour les substituts alimentaires sera éliminé.
- **Inscription à la porte de 6:00 à 7:00 p.m.**
  **Présentation de 7:00 à 9:30 P.M.**
  **SEULEMENT $49.00**

*COUPEZ — EPARGNEZ — APPORTEZ AVEC VOUS POUR UN BONUS*

# CROTEAU

VÊTEMENTS
POUR TOUTE LA FAMILLE

# GRANDE VENTE FIN DE SAISON

**Débutant MERCREDI 8 janvier à 9h30**

(Fermé le mardi 7 janvier pour préparer la vente)

**Gilets**
en coton ouaté
Gr. 2 à 3X
**50¢**

**Tuques, bandeaux, gants magiques**
pour dames
**50¢**

**Gilets et vestes boutonnées**
pour dames
**3$**

**T-shirts**
pour hommes
**97¢**

**Gilets**
manches longues
Gr. 4 à 6X
**2$**

**Ensemble en coton ouaté**
Gr. 8 à 16 ans
**10$**

**Caleçons thermaux**
pour hommes
**3$**

**Gilets col roulé**
pour hommes et dames
**3$**

**Voir notre circulaire pour d'autres spéciaux**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités, jusqu'à épuisement des stocks

## POLOJAMAS

| | |
|---|---|
| HOMMES | **5.97$** |
| 8 À 16 ANS | **4.97$** |
| 4 À 6X | **3.97$** |

125, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4033

Louise Bédard

## Le statut demandé fait toute la différence

■ Une jeune femme, une ressortissante du Sénégal entrée illégalement au Canada le 8 décembre dernier, avait été relâchée après avoir revendiqué le statut de réfugié. Mais le 22 déembre elle était arrêtée après avoir signifié son intention de revendiquer plutôt un statut d'immigrant. Une accusation a alors été portée contre elle en vertu de la Loi sur l'immigration.

Passagère du train Amtrax arrivant au poste frontalier de Notre-Dame-du-Mont-Carmel le 8 décembtre, elle présente un passeport comportant un visa d'entrée au Canada qui a été trafiqué. Mais comme elle revendique le statut de réfugié, elle est refoulée aux États-Unis en attente de l'audition de son cas au Canada.

Le matin de l'enquête le 22 décembre, elle retire sa requête de statut de réfugié pour présenter plutôt une requête pour obtenir un statut d'immigrant. Elle est alors arrêtée par la GRC pour avoir tenté d'entrer illégalement au Canada, le 8 décembre.

Le 27 décembre dernier, elle reconnaissait sa culpabilité à l'accusation. À la suggestion des avocats, le juge Yvan Mayrand l'a condamnée à une amende de $350. Après sa comparution devant la cour, elle a été remise entre les mains des autorités canadiennes de l'immigration.

## Facultés affaiblies: six mois de cure avant la sentence

■ Un homme se soumettra à une cure de six mois avant de recevoir sa peine. Le 27 décembre dernier, il a plaidé coupable à trois accusations d'avoir conduit son auto avec les facultés affaiblies par l'alcool.

L'accusé, un individu de 50 ans, a été arrêté une première fois le 15 août 1990 par des policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean. Les tests à l'ivresomètre avaient alors permis de détecter la présence de 180 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang. Son procès d'abord fixé au 30 juillet 1991 avait été remis au 27 novembre dernier puis au 7 avril 1992.

Mais le 17 décembre, l'accusé était arrêté cette fois-ci par les policiers de la SQ. Il avait attiré leur attention en brûlant un feu rouge. Il était à nouveau en état d'ébriété et les tests révélaient la présence de 230 milligrammes d'alcool. Incarcéré durant quelques jours, il était remis en liberté le 23 décembre et devait respecter des conditions.

Quelques heures après avoir été élargi, il était arrêté une autre fois par la SQ. Il avait encore conduit avec les facultés affaiblies. Cette fois-ci les tests avaient permis de constater la présence de 110 milligrammes d'alcool dans son sang.

Le 27 décembre dernier, l'accusé a choisi d'admettre immédiatement sa culpabilité. Toutefois la défense a demandé au juge de reporter le prononcé de la sentence. En attendant de rendre sa décision, le juge Yvan Mayrand a accepté que l'individu soit remis en liberté. Cependant l'homme devra résider dans une maison de désintoxication et se soumettre à une cure. L'accusé connaîtra sa peine le 26 juin prochain.

## Pas de remise en liberté pour un jeune de 18 ans

■ C'est en tenant compte des dangers que pourrait représenter le prévenu pour la sécurité du public que le juge Lucien Roy a refusé de remettre en liberté un jeune homme de 18 ans. Celui-ci fait face à onze accusations de vol par effraction et une autre de vol simple.

Vendredi dernier à l'enquête pour remise en liberté, le policier Gaétan Sénécal de la SQ du poste de Candiac a précisé que le jeune homme avait été arrêté en compagnie d'un mineur, dans la nuit du 27 décembre dernier. Les deux étaient alors soupçonnés d'avoir perpétré le 26 décembre deux cambriolages, un dans une résidence de la rue Renaud à Saint-Jacques et un autre dans une maison de la montée Saint-Claude, à Saint-Philippe.

Le policier a indiqué qu'un témoin a rapporté à la SQ avoir vu une auto de marque Sunbird quitter les lieux d'un des vols. Une surveillance a été exercée dans la région. Quelques heures plus tard, les deux jeunes suspects étaient interceptés dans une auto de cette marque, à Napierville.

Tout ce que les policiers ont trouvé dans le véhicule des suspects c'est un rechargeur de lampe de poche. Une lampe de poche avait été oubliée par les voleurs dans une des deux résidences cambriolées.

Par ailleurs d'autres informations obtenues par les policiers les ont conduits au bar 38 à Saint-Mathieu. Lors d'une perquisition, ils ont saisi les objets qui auraient été volés à Saint-Jacques et Saint-Philippe. De plus d'autres biens reliés à plusieurs autres vols commis dans la région ont été retrouvés à cet endroit.

Devant la cour, l'enquêteur Sénécal a fait état des condamnations antérieures du jeune homme devant la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec. Il avait notamment été condamné en avril dernier, à Valleyfiled, pour sept vols par effraction. Il avait été placé sous probation jusqu'en décembre 1992. De même à Saint-Jean un autre juge l'avait placé sous probation à la suite de la commission de quatorze infractions dont des vols par effraction. En fait depuis avril dernier, le jeune homme résidait au Mont Saint-Antoine, un centre d'accueil pour jeunes contrevenants. Il bénéficait de sorties de fin de semaine, a expliqué par la suite le prévenu au juge Roy.

Dans ses représentations pour faire libérer son client, Me Pierre Beauvais a tenté de convaincre le juge de libérer le jeune homme pour qu'il soit retourné au Mont Saint-Antoine où il bénéficie d'un encadrement, a-t-il fait valoir. L'avocat a dit craindre les conséquences d'une incarcération avec des hommes plus âgés.

Mais le juge a fait remaquer que le jeune homme était déjà sous probation et sous la garde du centre d'accueil quand il a été arrêté. Pour assurer la sécurité du public, le juge a évalué que le prévenu ne pouvait être remis en liberté. De plus il a ajouté qu'un public bien informé serait outré en voyant cet individu remis en liberté compte tenu de la preuve qui lui a été présentée.

## Délit de fuite: témoins recherchés

Des personnes qui auraient été témoins d'un accident de la route qui s'est produit le 1er janvier dernier, vers 3h15, sur le pont Marchand, sont invitées à contacter Denise Simard, au 348-2371.

Le véhicule de marque Oldsmobile Firenza bleu ciel dans lequel prenaient place cette dame et les membres de sa famille a été heurté par une autre voiture. Le conducteur ne s'est pas arrêté sur les lieux de l'accident. C'est la SQ qui mène l'enquête dans cette affaire.



QUOI!
VOUS N'Y ÊTES PAS ENCORE ALLÉ ?
LE ST-JEAN RESTO-GRILL
"Aussi appétissant pour l'Oeil que pour le Palais..."
SPÉCIALITÉS:
ENTRECÔTE AVEC SAUCE MAISON UNIQUE.
"ROAST-BEEF" APPRÊTÉ SELON MÉTHODE"ALTO-SHAAM",
ET PLUSIEURS AUTRES GRILLADES POUR SATISFAIRE TOUS LES GOÛTS.
AUX HALLES ST-JEAN
145 ST-JOSEPH, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
POUR RÉSERVATION:
359-4400

Louise Bédard

## Inapte à subir son procès

■ Un homme de 37 ans, de Saint-Jean, a été évalué inapte à subir son procès pour agression sexuelle. Après avoir pris connaissance des conclusions du rapport d'évaluation psychiatrique de l'Institut Philippe-Pinel, le juge Robert Sansfaçon l'a confié aux bons soins du lieutenant-gouverneur aussi longtemps que l'état de l'homme persistera.

C'est le juge lui-même qui avait décidé de référer l'accusé à l'Institut Pinel à la suite des propos incohérents tenus par l'individu, le matin du procès. L'accusé attribuait ses problèmes à ses blondes et à la société.

L'homme avait été appréhendé le 30 octobre par les policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean. Selon la preuve déposée à l'enquête sur le cautionnement, l'accusé circulait autour de la polyvalente Armand-Racicot et faisait peur aux jeunes filles. Une d'entre elles a porté plainte à l'effet qu'elle avait été victime d'attouchements.

L'homme avait déjà été condmané en 1978 pour avoir commis une action indécente et en 1980 pour attentat à la pudeur. Plus récemment, en 1991, il avait été trouvé coupable de s'être livré à des attouchements sur la personne d'une autre jeune fille. Compte tenu de sa condition, il avait obtenu une sursis de sentence et avait été placé sous probation.

Une agente de probation avait confié à l'enquêteur chargé du dossier qu'elle jugeait l'homme très dangereux. Selon elle, il pouvait agresser une personne quand il ne prenait pas les médicaments prescrits.

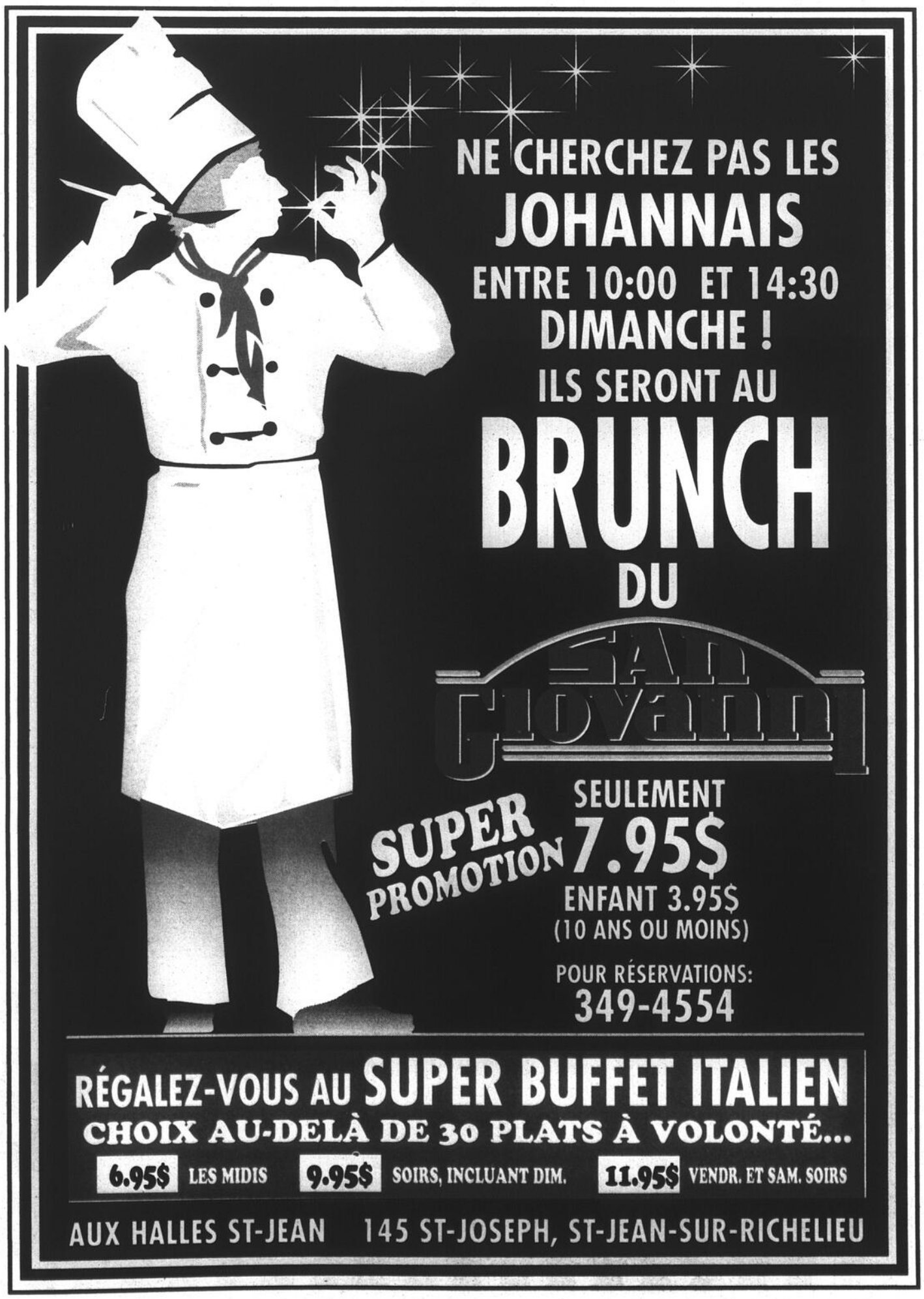
Lors de l'enquête pour sa remise en liberté, le prévenu avait témoigné et déclaré: «Les filles ont recommencé à me faire des crimes en complicité avec la société.»

## Des fonctionnaires comparaissent

■ Cinq fonctionnaires du ministère de la Défense nationale ont comparu lundi matin pour répondre à des accusations de méfait, à la suite d'incidents qui s'étaient produits au Collège militaire et à la Base lors de la grève de la fonction publique, en septembre dernier.

Les syndiqués ont plaidé non coupables à l'accusation portée contre eux. Leur procès a été fixé pour la forme au 20 janvier.

Le 21 octobre dernier, quatre autres syndiqués accusés d'entrave au travail des policiers avaient reconnu leur culpabilité. Ils avaient obtenu une absolution conditionnelle au versement d'un don de $100.




## Arrestations à répétition

■ Le 23 décembre, avant de rendre sentence, le juge Robert Sansfaçon avait remis en liberté un individu de 46 ans de Saint-Jean. Ce dernier avait admis avoir brisé son engagement pris antérieurement devant la cour en communiquant avec son ex-conjointe. La victime avait témoigné et décrit comment elle était harcelée par cet homme qui lui rendait la vie impossible depuis quelques mois.

En remettant l'individu en liberté, le juge l'avait fermement averti que tout manquement à sa parole lui ferait reprendre le chemin des cellules. Des conditions très strictes lui avaient été imposées par le tribunal pour le tenir loin de la femme. C'était la troisième fois que cet homme était élargi après avoir été arrêté pour harcèlement à l'endroit de son ancienne compagne. Il devait se présenter le 6 janvier devant le juge pour recevoir sa sentence.

Mais le 3 janvier, il était à nouveau arrêté par la Sûreté municipale de Saint-Jean pour le même motif. Lundi matin, il comparaissait à nouveau devant le juge Sansfaçon. Il n'a pas ouvert la bouche. Son avocat a demandé qu'il soit soumis à un examen psychiatrique. Il doit être ramené devant la cour le 17 janvier prochain.

## La prison pour un récidiviste

■ Un homme a été condamné à une peine de trente jours de prison après avoir reconu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit une auto avec les facultés affaiblies par l'alcool. Il en était à sa quatrième condamnation. De plus, l'alcootest a révélé la présence de 260 milligrammes d'alcool dans son sang, soit un taux de plus de trois fois supérieur à la norme.

À la question du juge lui demandant ce qui allait advenir de lui, l'accusé, un camionneur de métier, a répondu qu'il allait devoir marcher pour un bout de temps, faisant référence à la suspension de son permis de conduire. Vous allez plutôt être véhiculé en fourgonnette cellulaire, a répliqué le juge.

Plusieurs causes semblables étaient au rôle de la cour lundi dernier. Le cas d'un homme arrêté le 17 novembre dernier alors qu'il circulait tous feux éteints, en pleine nuit, à une vitesse de 80 km/heure dans la ville d'Iberville, a fait dire au juge qu'il était un «tue-monde» ambulant. Les tests à l'ivresomètre ont révélé la présence de 260 milligrammes d'alcool dans le sang de l'automobiliste. Lui aussi en était à sa quatrième infraction du genre. Le juge a remis le prononcé de la sentence au 24 février.

Un autre homme a admis avoir bu jusqu'à dix bières avant de prendre le volant. Il disait être en mesure de conduire puisqu'il était capable de marcher pour retourner à la maison après avoir été arrêté par la SQ. Trop de gens se font estropier et tuer par des gens comme vous qui se pensent bon, lui a répondu le juge tout en lui expliquant longuement que la conduite en état d'ébriété est un crime.

## Cité à son procès pour agression sexuelle

■ Vendredi dernier, un hommme a été cité à son procès pour répondre à une accusation d'agression sexuelle commise sous la menace d'un couteau. Une amie du jeune homme est la plaigante. De plus l'individu fait face à l'accusation d'avoir exercé des voies de fait contre la même femme et le copain de celle-ci qu'il aurait aussi menacé.

Les infractions reprochées auraient été perpétrées lors de trois incidents différents, à Saint-Jean. L'agression sexuelle aurait été commise le 4 novembre. Les voies de fait contre la femme le 4 décembre et l'assaut contre le copain le 14 décembre.

À la lumière de la preuve présentée par la couronne, le juge Lucien Roy a libéré l'accusé d'un autre chef d'accusation contenu à la dénonciation. Le ministère public reprochait au prévenu d'être entré par effraction au logement de la plaignante, le 4 décembre. Le juge a conclu que la couronne n'a pas présenté de preuve à l'effet que l'homme s'est introduit par effraction avec l'intention de commettre un crime.

Une ordonnance de non publication émise par la cour à la demande de la défense nous interdit de dévoiler le contenu de la preuve déposée par la couronne lors de l'enquête préliminaire.

L'accusé devait être ramené hier, mardi, devant la cour pour son procès fixé pour la forme. Il est détenu depuis le 14 décembre dernier. Il avait été incarcéré une première fois le 4 décembre puis relâché avant d'être arrêté une seconde fois le 14.

Métamorphose
haute coiffure

# SPÉCIAL DE L'ANNÉE

## Pour toute l'année!

Tous les lundis, mardis et mercredis de l'année

PERMANENTE tout compris 35$

MÈCHES 20$

TEINTURE 14$

Ces prix sont sujets à changement selon le comité paritaire




PAUL MITCHELL PRODUCTS ARE NOT TESTED ON ANIMALS. WE CANNOT GUARANTEE THE AUTHENTICITY OF THESE PRODUCTS IF SOLD BY ANY SUPERMARKET, DRUG STORE OR HAIRDRESSER. THEY ARE GUARANTEED ONLY WHEN SOLD BY AUTHORIZED PROFESSIONAL HAIRDRESSERS.
LES PRODUITS PAUL MITCHELL NE SONT PAS TESTÉS SUR DES ANIMAUX. NOUS NE POUVONS PAS GARANTIR L'AUTHENTICITÉ DE CES PRODUITS LORSQU'ILS SONT VENDUS DANS DES SUPERMARCHÉS, PHARMACIES OU SALONS DE COIFFURE. ILS SONT GARANTIS SEULEMENT LORSQU'ILS SONT VENDUS PAR DES COIFFEURS PROFESSIONNELS AUTORISÉS.

**Ouvert du lundi au samedi inclusivement**

**Coiffeuse avec expérience demandée**

943, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

**348-9911**

cegep
Saint-Jean-sur-Richelieu

**DATES D'INSCRIPTIONS**
**Le lundi 13 janvier de 14 h à 19 h 30**
(Informatique, traitement de textes)

**Le mardi 14 janvier de 14 h à 19 h 30**
(Autres programmes)

# COURS AUX ADULTES HIVER 1992

## GÉRONTOLOGIE

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Vieillissement et besoins psychologiques | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| La personne âgée dans la société | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Initiation au milieu gérontologique | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |

## INFORMATIQUE

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Initiation à l'environnement micro-informatique | 7 | Samedi | 9h00 à 17h00 |
| | 7 | Dimanche | 9h00 à 17h00 |
| | 7 | Lundi et mercredi | 19h00 à 22h30 |
| Environnement micro-informatique | 15 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| | 15 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Gestion du disque rigide | 15 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| | 15 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Dessin assisté par ordinateur (Introd. Autocad) | 60 | Mardi | 18h30 à 22h30 |
| Dessin assisté par ordinateur II (Autocad avancé) | 60 | Dimanche | 8h30 à 12h30 |
| Comptabilité informatisée I (Bedford) | 60 | Mardi | 18h30 à 22h30 |
| Bedford avancé | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |
| Utilisation de logiciels et progiciels généraux de gestion (30 h Lotus/30 h dBase) | 60 | Mercredi | 18h30 à 22h30 |
| Initiation à l'informatique | 45 | Jeudi | 19h00 à 22h00 |
| Développement d'applications avec Lotus 1-2-3 | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |
| | 45 | Jeudi | 19h00 à 22h00 |
| Approfondissement du développement avec Lotus 1-2-3 | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Développement d'applications avec dBase | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| Approfondissement du développement avec dBase | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |

## TECHNIQUES D'ÉDUCATION EN SERVICES DE GARDE

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Développement de l'enfant II | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| L'enfant et la santé | 30 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Élaboration de programmes éducatifs | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |

## DÉCORATION INTÉRIEURE

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Techniques d'aménagement intérieur I | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| Plan et espace I | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Dessin technique III | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |

## ASSURANCES DE DOMMAGES

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Assurance automobile des particuliers | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| Assurance habitation | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Lois et règlements généraux | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |

## AGRICULTURE

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Dépistage des ravageurs dans les productions horticoles | 21 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| La régie des champs | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Informatique de l'entreprise agricole | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |
| Gestion de l'entreprise agricole laitière | 15 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |
| Lutte intégrée en verger de pommiers | 21 | Jeudi | 19h00 à 22h00 |

## LANGUES

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Français écrit | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Anglais élémentaire III | 45 | Jeudi | 19h00 à 22h00 |
| Anglais élémentaire IV | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| Anglais intermédiaire I | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| Anglais intermédiaire II | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| Anglais avancé | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |
| Conversation espagnole (Débutant I) | 30 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |

## TRAITEMENT DE TEXTES

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Migration WordPerfect (5.0 à 5.1) | 7 | Samedi | 9h00 à 17h00 |
| WordPerfect 5.1 (débutant) | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |
| | 45 | Mercredi | 19h00 à 22h00 |
| Utilisation de logiciels (WordPerfect avancé) | 45 | Jeudi | 19h00 à 22h00 |

## TECHNIQUES ADMINISTRATIVES (finance/comptabilité)

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Comptabilité I | 60 | Lundi | 18h30 à 22h30 |
| | 60 | Mercredi | 18h30 à 22h30 |
| Comptabilité II | 60 | Lundi | 18h30 à 22h30 |
| Comptabilité III | 60 | Mercredi | 18h30 à 22h30 |
| Analyse des opérations financières courantes | 75 | Mardi et jeudi | 19h00 à 21h30 |
| Utilisation de logiciels et progiciels généraux de gestion (30 h Lotus/30 h dBase) | 60 | Mercredi | 18h30 à 22h30 |

## TECHNIQUES ADMINISTRATIVES - SUPERVISION

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Leadership | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |
| Gestion des ressources humaines | 45 | Mardi | 19h00 à 22h00 |

## TECHNIQUES ADMINISTRATIVES EN GESTION INFORMATISÉE

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Comptabilité I | 60 | Lundi | 18h30 à 22h30 |
| | 60 | Mercredi | 18h30 à 22h30 |
| Comptabilité II | 60 | Lundi | 18h30 à 22h30 |
| WordPerfect 5.1 (débutant) | 45 | Voir cours offerts au programme «Traitement de textes» | |
| Comptabilité informatisée I (Bedford) | 60 | Mardi | 18h30 à 22h30 |
| Développement d'application avec Lotus 1-2-3 | 45 | Voir cours offerts au programme «Informatique» | |
| Développement d'applications avec dBase | 45 | Lundi | 19h00 à 22h00 |

## COURS DIVERS

| TITRE | NOMBRE D'HEURES | JOURS | HORAIRE |
|---|---|---|---|
| Circuits numériques | 75 | Lundi et mecredi | 19h00 à 21h30 |
| Programmation manuelle en fraisage | 60 | Jeudi | 18h30 à 22h30 |

**MODALITÉS D'INSCRIPTIONS:** Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu 30, boul. du Séminaire 347-4002
Un étudiant qui s'inscrit pour la première fois doit compléter une demande d'admission et fournir les pièces suivantes pour l'ouverture de son dossier:
- un montant de 20$ non remboursable
- une photocopie de son extrait de naissance
- une photocopie du bulletin attestant sa dernière année de scolarité

**NOTE:** En plus des frais d'ouverture de dossier, l'étudiant devra débourser des frais administratifs pour chacun des cours auxquels il s'inscrit.

**Début des cours:**
**semaine du 3 février 1992**
POUR RENSEIGNEMENTS:
**347-4002**

*Entreposage et réparation d'autos*

# Chemin des Carrières: amendements au zonage

Deux projets de règlement d'amendement au zonage ont été adoptés par le conseil municipal concernant les usages autorisés dans les zones 305 et 306 du Chemin des Carrières.

marc-o. TRÉPANIER

Une assemblée de consultation publique sur ces projets de règlement aura lieu le lundi 20 janvier à 19 heures à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Un premier règlement a trait à l'immeuble portant les numéros civiques 817 et 819 du Chemin des Carrières, dans la zone 306, et appartenant à M. André Caisse.

Le projet d'amendement au zonage a pour but de détacher cet immeuble de la zone numéro 306 et de créer une nouvelle zone où serait permis les usages «bureau de services financiers, d'affaires et professionnels» ainsi que de l'entreposage intérieur.

Dans le projet qu'il a soumis à la ville, M. Caisse désire aménager, dans le premier tiers du bâtiment, sur la façade donnant sur des Carrières, des espaces à bureaux locatifs avec secrétariat commun.

Dans les deux autres tiers du bâtiment, il projette l'aménagement de cubicules d'entreposage ayant une superficie moyenne d'environ 10 mètres carrés. L'entreposage autorisé serait l'entreposage de biens domestiques, de biens d'inventaire non-périssables et non-polluants et d'équipement de bureau.

Le second projet d'amendement au règlement de zonage concerne l'immeuble situé au 875 Chemin des Carrières pour lequel son propriétaire, M. Jean Lachance, a demandé qu'on autorise dans la zone 305 l'usage d'un atelier de réparation de véhicules automobiles.

M. Lachance désire y exploiter un atelier de rectification de châssis d'automobiles. Les usages présentement autorisés dans cette zone sont les industries artisanales, les ateliers de traitement, de manutention et de réparation diverses à caractère non artisanal, des commerces de vente au détail de véhicules et machineries, des restaurants et des entrepôts intérieurs.

Le conseil municipal considère que l'atelier de réparation d'automobile que désire exploiter M. Lachance est un usage sensiblement de même nature que les usages déjà autorisés dans cette zone.

Le projet de règlement mentionne que l'immeuble en cause (875 Chemin des Carrières) est adjacent à une zone résidentielle (maison mobile) et contigu à trois terrains résidentiels. «A ce titre, stipule le projet de règlement, il est requis de limiter les activités du futur commerce à l'intérieur du bâtiment principal».

## à Saint-Jean

Marc-O. Trépanier

### Contrats d'entretien moins généreux en 92

■ Les contrats d'entretien des bâtiments municipaux seront moins généreux cette année puisque le conseil municipal a décidé, lors de l'adoption du budget, de rapatrier les tâches d'entretien électrique et mécanique au lieu de les confier par contrat à l'entreprise privée.

À la suite d'appels d'offres publics, les contrats (pour entretien «sur appel» seulement) ont été octroyés par la municipalité aux entreprises suivantes:

L'entretien des systèmes électriques a été confié à la firme *P.D.L. Électrique St-Jean Inc.* aux tarifs suivants: $32 de l'heure en tout temps (semaine, soirs, week-ends et jours fériés) pour le maître électricien et $24 de l'heure pour l'apprenti électricien.

Le contrat d'entretien des systèmes de plomberie et de chauffage a été décroché par la *Plomberie Gosselin Inc.* dont les taux horaires sont de $30 pour un maître plombier les jours ouvrables et de $55 les soirs, samedis, dimanches et jours fériés.

Les taux de l'apprenti plombier sont respectivement de $25 (jours ouvrables) et de $50 (soirs, week-ends et jours fériés).

Le contrat d'entretien , d'inspection et de réparation des airs climatisés a été octroyé à *Climatisation Mixair Inc.* dont les taux horaires du spécialiste sont de $24 en tout temps et celui de l'apprenti de $20 en tout temps.

### Des nouvelles de la princesse?

■ Il n'y a pas que la conseillère Marie Signori-Guérin qui s'intéresse à ce qui se passe à Granby! Le maire Deschambault est aussi un observateur friand de la vie quotidienne de la «princesse» des Cantons de l'Est.

En effet, les contribuables de Saint-Jean, comme l'indique la liste des comptes à payer, lui ont de nouveau offert, au montant de $173.34, un abonnement d'un an au quotidien granbyen *La Voix de l'Est.*

### Pierre, asphalte, etc.

■ Les contrats de fourniture de pierre, d'asphalte, de béton et de sable sont partagés entre la *Carrière Bernier Ltée* et *P. Baillargeon Inc.*

La ville s'approvisionnera auprès de *Carrière Bernier* pour l'asphalte chaud ($32.10 la tonne métrique), le béton pré-mélangé ($86.90 la tonne métrique) et le sable ($9.95 la tonne métrique). Chez *P. Baillargeon Inc.*, la ville achètera la pierre 0,3/4 ($5.45 la tonne métrique) et la pierre 0,1/4 ($4.45 la tonne métrique).

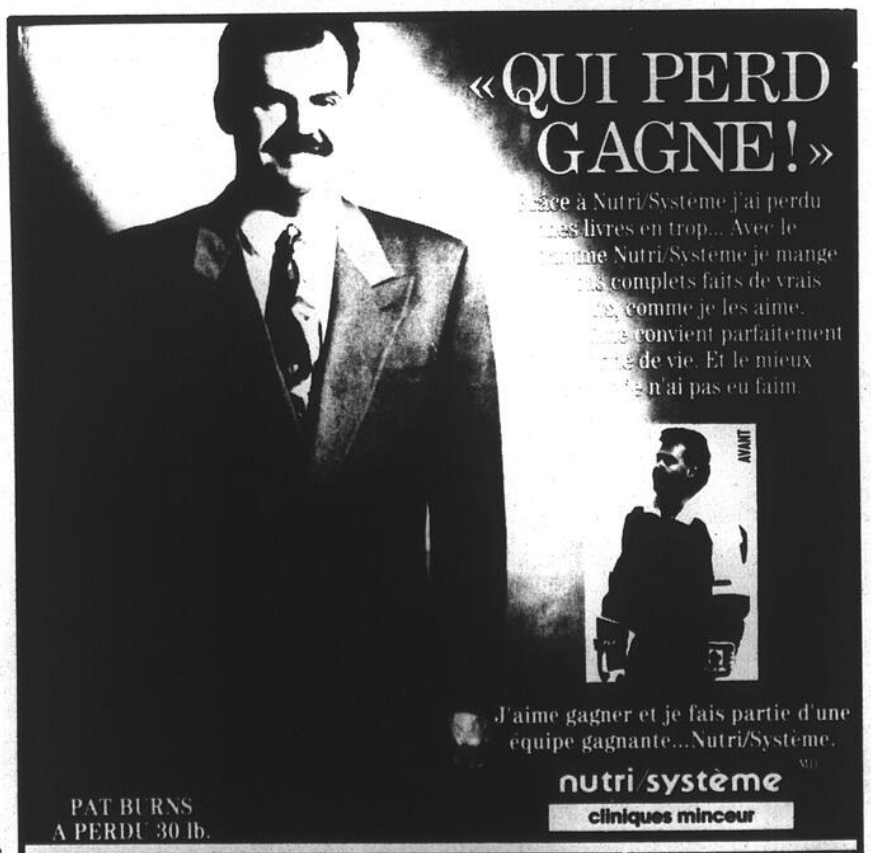
### Toulouse-Zurich pour $1,335

■ Il en a coûté directement $1,335.17 aux contribuables de Saint-Jean pour permettre au maire Delbert Deschambault d'accompagner, en octobre dernier, la délégation du Conseil économique du Haut-Richelieu à Zurich (chez Oerlikon) et au Salon international des technologies avancées de France à Toulouse.

Ce montant de $1,335.17 représente les frais de transport du maire. Ses autres dépenses ont été défrayées à même le budget du Conseil économique du Haut-Richelieu auquel la ville de Saint-Jean contribue pour $325,000 cette année.


Centraide

Haut de gamme, NOIR sur BLANC




Perdez tout le poids que vous désirez pour seulement 179$*

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION!

575, rue Pierre-Caisse, bureau 110
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4422

• Ne comprend pas le coût des aliments et manuels. Valable aux centres participants.

拳极太

Centre de TAIJIQUAN Michel Tremblay

TAI CHI

ATELIERS DE FIN DE SEMAINE

25 et 26 janvier, de 9 h à 17 h

DÉBUT DE SESSIONS

21 janvier (les mardis et jeudis soirs de 18 h à 20 h)

Réservez!

道手空

KARATÉ

ADULTES

Cours matins et soirs

SPÉCIAL ENFANTS 8-10 ANS

BUDO KARATE DOJO Michel Tremblay

INSCRIPTIONS En tout temps

280, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (près du cinéma Capitol) Tél.: 347-0141

*Élection du préfet*

# Deschambault irait à la MRC

**Après avoir boudé la MRC du Haut-Richelieu depuis le 9 octobre dernier, le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, devrait être de retour ce soir (mercredi) lors de l'assemblée où se déroulera l'élection du préfet.**

Rejoint à son domicile lundi soir, le maire Deschambault, qui est

marc-o. TRÉPANIER

préfet suppléant de la MRC, a refusé toute question ayant trait à son attitude face à la MRC.

Il n'a pas voulu préciser non plus s'il assisterait à la réunion de ce soir, préférant maintenir le suspense pour des raisons qu'on comprendra peut-être dans les heures à venir.

«Aucun commentaire. Je ne le sais pas. Il faut laisser aller les événements,» a-t-il dit en nous répondant par monosyllabes.

Le maire suppléant, Jules Roy, nous a d'autre part indiqué lundi qu'on ne lui avait pas demandé de remplacer le maire Deschambault à la table de la MRC, ce qui laisse croire que le premier magistrat de Saint-Jean s'est ravisé et a décidé de remettre les pieds à la MRC.

Le maire Deschambault n'avait pas non plus de commentaire à formuler à propos de la décision des municipalités de Saint-Luc et de L'Acadie de former un corps de police conjoint plutôt que de joindre Saint-Jean-sur-Richelieu dans une police intermunicipale.

Dans le dossier de la police, le maire a participé hier à un dîner de travail pour faire le point avec le conseiller Jules Roy, président du comité intermunicipal de police, le directeur général, Édouard Bonaldo, et le directeur des Finances, Roger Coulombe.

Pour ce qui est de la décision de Saint-Luc de dénoncer l'entente sur les services d'Incendie, il souligne en avoir été avisé préalablement par le maire Gilles Dolbec et il attend le résultat de la rencontre avec Saint-Luc la semaine prochaine pour livrer, s'il y a lieu, ses commentaires.



**Le maire Delbert Deschambault a décidé de garder le suspense jusqu'à la fin mais tout indique qu'il devrait assister ce soir à la réunion de la MRC du Haut-Richelieu.**

# St-Jean peu intéressée au boisé de l'aéroport

Le terrain de 25 hectares situé à l'ouest de l'aéroport et appartenant au gouvernement fédéral n'intéresserait guère la ville de Saint-Jean. Le gouvernement fédéral veut se départir de ce terrain et il l'a offert à la municipalité dans le cadre du processus de rétrocession des terres de la Couronne.

marc-o. TRÉPANIER

«Nous attendons toujours de connaître du gouvernement fédéral le prix exact et les conditions précises d'acquisition de ce terrain. Nous n'avons pas dit ni oui ni non», déclare dans un premier temps le maire Delbert Deschambault.

Dans ses remarques faites au CANADA FRANÇAIS lundi soir, il ne démontre cependant pas grand enthousiasme en faveur de l'acquisition du terrain.

Il souligne d'abord qu'il s'agit d'un terrain zoné agricole sur lequel la ville ne peut pas aménager d'installations récréatives. «Nos parcs actuels, dit-il, ne sont pas tous meublés et leur développement est prioritaire à tout autre.»

M. Deschambault précise par ailleurs que la majeure partie de ce terrain n'est pas boisée mais est une terre agricole.

*Produits Polychem*

# Une balance publique rue Gaudette

La ville de Saint-Jean a l'intention d'amender son règlement de zonage pour permettre, dans l'ensemble des zones situées dans le parc industriel, l'usage d'une balance publique pour les véhicules (camions) de transport routier.

Tous les immeubles situés dans le parc industriel pourront avoir leur propre balance publique sur leur propriété si leurs activités sont reliées au transport routier.

Le projet de règlement adopté par le conseil municipal fera l'objet d'une assemblée de consultation le lundi 20 janvier à 19 heures à l'hôtel de ville.

Cet amendement au zonage fait suite à une demande présentée par la compagnie *Les Produits Polychem* qui veut aménager une balance publique sur sa propriété située au 725 de la rue Gaudette à Saint-Jean.







*Haut-Richelieu*

# Le coût de l'assainissement serait ramené à $80 millions

Après avoir frôlé les $150 millions en octobre 1990 pour être ensuite

marc-o. TRÉPANIER

ramené à $72 millions par le ministère de l'Environnement en janvier 1991, le coût du projet d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu s'établirait finalement quelque part entre $80 millions et $85 millions.

«En ces temps économiquement difficiles, je pense que c'est une bonne nouvelle pour les citoyens de la région», déclare le maire de Saint-Jean et président de la Régie d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu, M. Delbert Deschambault.

Une entente de principe est intervenue à la fin novembre entre les consultants des municipalités et le ministère de l'Environnement pour le choix des variantes d'interception et de traitement.

Selon le maire Deschambault, de nouveaux tracés d'interception moins coûteux ont été retenus et l'usine d'épuration devrait coûter moins cher que prévu à l'origine. Il se refuse toutefois à rendre immédiatement publiques les grandes lignes du projet, préférant attendre les approbations finales de Québec, tant au MENVIQ qu'au Conseil du Trésor.



**En ces temps économiquement difficiles, le maire Deschambault estime qu'il s'agit d'une bonne nouvelle pour tous les citoyens de la région. (photo Archives)**

Le président de la Régie affirme que la réduction substantielle des coûts ne signifie aucunement que les citoyens du Haut-Richelieu auront droit à un projet d'assainissement à rabais.

*Plusieurs dossiers à l'étude*

# Les politiciens de Saint-Jean en assemblée le 20 janvier

Après une fin d'année passablement tumultueuse avec l'adoption d'un budget très rigoureux, ayant conduit au limogeage du chef de police et à l'abolition de sept postes d'employés cadres, le conseil municipal de Saint-Jean s'est accordé un long répit.

La dernière assemblée publique s'est tenue le 9 décembre et ce n'est pas avant le lundi 20 janvier que les élus johannais siègeront de nouveau devant le peuple.

Lundi, jour de rentrée de la fonction publique après la relâche des Fêtes, les politiciens ne se sont pas réunis pour travailler à huis-clos comme ils le font habituellement à chaque lundi soir lorsqu'il n'y a pas d'assemblée publique.

Les membres du conseil doivent se rencontrer à huis-clos le 13 janvier où ils discuteront de plusieurs dossiers d'actualité dont, au premier plan, l'avenir du festival des montgolfières, les relations avec la MRC du Haut-Richelieu, la conclusion de l'entente sur l'assainissement des eaux, les discussions avec Saint-Luc sur l'entente sur les Incendies et la police intermunicipale.

À ceux-là s'ajoutent notamment l'acquisition des terrains fédéraux de la Place du quai et les discussions avec le Club Nautique, la rétrocession d'un terrain boisé à l'aéroport, le projet de l'école de pilotage des Forces armées et le parachèvement de la réorganisation administrative à l'hôtel de ville.

*Assainissement*

# Budget de $17,300 à la Régie des eaux

Si le projet nécessitera des dépenses de l'ordre de quelque $80 à $85 millions, l'assainissement des eaux du Richelieu n'entraîne que de légères dépenses annuelles pour assurer le fonctionnement législatif et administratif de la Régie intermunicipale.

Le budget du conseil d'administration de la Régie d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu, regroupant les municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, de Saint-Luc et d'Iberville, s'élèvera à $17,300 pour l'exercice financier 92.

Les quotes-parts des municipalités s'élèvent à $7,300: Saint-Jean-sur-Richelieu: $4,800 (65,75%); Iberville: $1,237 (16,94%); et, Saint-Luc: $1,264 (17,31%).

La Régie touche des revenus de $6,000 de la Société québécoise d'assainisement des eaux (SQAE) et elle a $4,000 en banque.

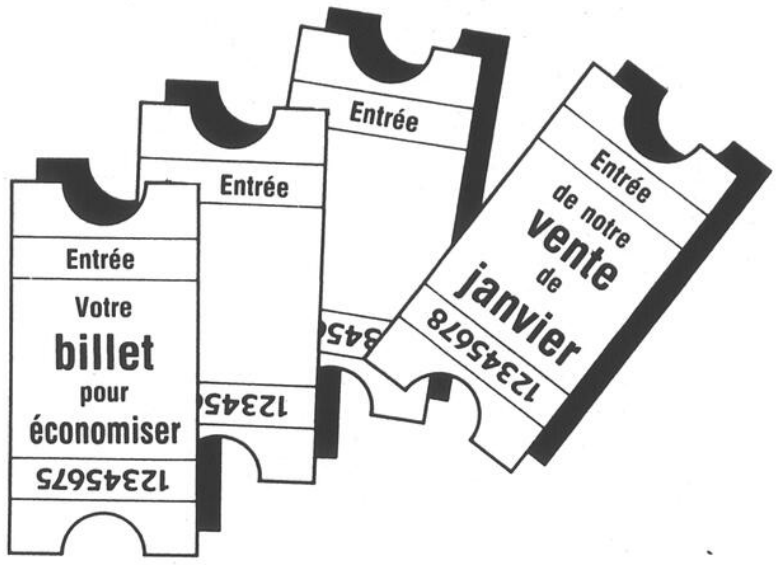
Les dépenses d'ordre législatif devraient s'élever à $4,500 tandis que les coûts de gestion financière et administrative sont évalués à $12,800.







# Prenez votre BILLET pour ÉCONOMISER à notre VENTE DE JANVIER




## SONY

**Télécouleur 28 po stéréo moniteur**

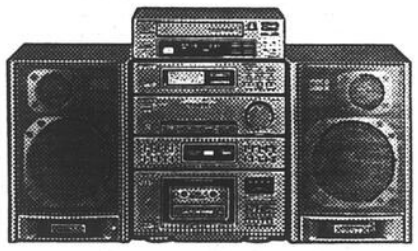



- Télécommande
- Affichage à l'écran
- Écran plat de 28 po

**Support inclus**

**899$**

## SONY



**Mini-chaîne stéréo Hi-Fi à télécommande**

- Amplificateur avec entrée phono
- Haut-parleurs détachables
- Syntonisateur digital à mémoire
- Égalisateur à 10 bandes
- Enregistreuse à cassette à touches électroniques et inversion automatique
- Lecteur au laser optionnel

**348$**

## TOSHIBA Télécouleur 20 po style moniteur

- Télécommande
- Affichage à l'écran




*Rabais de 41$*

**388$**

## SONY Vidéo VHS Hi-fi - 4 têtes



SLV 585

- Télécommande unifiée
- Programmable à l'écran en français
- Entrée AV à l'avant

*Rabais de 60$*

**539$**

## SHARP Télécouleur 29 po stéréo moniteur

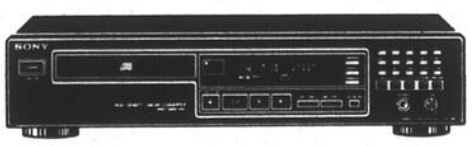
- Télécommande
- Écran plat 29 po
- Entrée audio/vidéo
- Affichage des couleurs à l'écran




*Rabais de 200$*

**699$**

## SONY Lecteur au laser programmable



**CDP 195**

- Accès direct
- Garantie de 3 ans
- Système «pulse»

**199$**

SPEC ELECTRONIQUE

*Les Spécialistes en audio-vidéo*

Télévision et centre audio

# HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu

**348-5210**

*$600 de moins à St-Luc, $245 de plus à Iberville*

# Les Johannais paient $200 de moins en taxes que les contribuables de villes semblables

**La charge fiscale moyenne imposée aux propriétaires de maisons de Saint-Jean était de $1,679 en 1991, soit $205 de moins que le compte de taxes moyen dans les villes comparables au Québec. Quant aux Luçois, ils ont payé en 1991 $601 de moins en taxes que les contribuables des villes de leur catégorie tandis que le compte de taxes des Ibervillois était supérieur de $245 à celui des citoyens de la moyenne des villes de 5,000 à 10,000 habitants au Québec.**

Ces données, publiées dans un document intitulé «Profil financier de votre municipalité, édition 1991», ont été compilées par le ministère des Affaires municipales du Québec à partir du rapport financier 1990 et des prévisions budgétaires 1991 de toutes les municipalités du Québec.

sophie GAGNON

Certains résultats comportent une marge d'erreur en raison du fait que le ministère a employé des chiffres approximatifs pour le budget 1991 et que les données de population ne sont pas toujours exactes. Toutefois, étant donné que les mêmes calculs ont été appliqués à toutes les municipalités, les indices de santé financière qui en découlent ont l'avantage de permettre de comparer les villes de même dimension à travers le Québec.

■ **Saint-Jean**

À Saint-Jean, la charge fiscale moyenne, selon les prévisions budgétaires de 1991, était de $1,679, soit $70 de plus que l'année précédente.

Le taux global de taxation uniformisé (T.G.T.U.), qui permet de comparer l'effort fiscal des contribuables, toutes taxes incluses, à partir de la valeur uniformisée des immeubles imposables de chaque municipalité, est par ailleurs supérieur à Saint-Jean que dans la moyenne des 23 villes du Québec qui comptent entre 25,000 et 50,000 habitants. Toutefois, l'écart s'est considérablement amoindri de 1990 à 1991 puisque le T.G.T.U. de Saint-Jean était de $2.05 par tranche de $100 d'évaluation en 1990 et qu'il était de $1.89 en 1991. La moyenne provinciale pour les villes comparables était de $1.83 par $100 d'évaluation, en 1991.

Le ministère des Affaires municipales compile entre autres trois indices de santé financière: l'indice de richesse foncière, l'indice d'effort fiscal et l'indice de dépenses par $100 de richesse foncière uniformisée. Pour fins de comparaisons, la moyenne provinciale est fixée à 100.

Pour ce qui est de la richesse foncière, Saint-Jean était au-dessus de la moyenne provinciale en 1991, à 107, ce qui s'explique entre autres par la présence de secteurs résidentiels de qualité et par l'importance relative d'industries, de commerces et d'institutions sur le territoire. L'indice d'effort fiscal se situait à 110 en 1991, alors qu'il était de 119 l'année précédente. Par ailleurs, au chapitre des dépenses par $100 de richesse uniformisée, l'indice de Saint-Jean était de 99.

En ce qui a trait à l'endettement, Saint-Jean consacre 2% de plus que la moyenne des villes comparables au service de la dette (financement et intérêt) alors que le taux d'endettement à long terme est supérieur de 0,5%.

■ **Saint-Luc**

Le profil financier de Saint-Luc est très différent, à l'image des différences marquées entre les deux villes, à tous les points de vue.

À comparer avec les 67 autres villes de 10,000 à 25,000 habitants au Québec, les contribuables luçois ont un compte de taxes de $601 inférieur. À $1,177 pour un bungalow moyen, la charge fiscale est en hausse de $49 par rapport à 1990. Le taux global de taxation uniformisée était de $1.34 par $100 d'évaluation en 1991 comparativement à $1.63 ailleurs dans la province.

Les indices de richesse foncière (76), d'effort fiscal (78) et de dépenses par $100 de richesse foncière uniformisée (65) sont demeurés à peu près stables par rapport à l'année précédente. Ces indices sous la moyenne s'expliquent de plusieurs manières, dont celles-ci: l'absence d'industries et la présence faible de commerces sur le territoire de même que le peu de services fournis par la municipalité.

Au chapitre de l'endettement à long terme, Saint-Luc est par ailleurs nettement en-deçà de la moyenne provinciale, avec un endettement qui correspond à 1,82% de sa richesse foncière uniformisée, comparativement à 3,49% dans la province. Toutefois, les frais de financement accaparent 24,4% du budget, soit 4% de plus qu'ailleurs au Québec, en raison de la politique en vigueur à Saint-Luc d'échelonner le remboursement de dettes sur une courte période.

■ **Iberville**

Par ailleurs, la comparaison fait mal paraître Iberville, du fait qu'elle se retrouve dans la catégorie des villes de 5,000 à 10,000 habitants, dont plusieurs n'ont pas de secteur industriel et offrent très peu de services.

En effet, la charge fiscale moyenne des propriétaires de maisons d'Iberville était de $1,666 en 1991, soit $245 de plus que la moyenne des autres villes de la même catégorie et $87 de plus que l'année précédente. De même, le taux global de taxation uniformisé était de $2.02 par $100 d'évaluation, 40¢ de plus que la moyenne.

L'indice de richesse foncière (73) met en évidence la stagnation du secteur résidentiel alors que l'indice d'effort fiscal (117) indique que les Ibervillois doivent assumer des frais élevés pour les services et les infrastructures. L'indice des dépenses (103) est par ailleurs nettement en baisse par rapport à l'année précédente (111).

Le service de la dette accaparait 23,17% du budget en 1991, 1,5% de plus que la moyenne des villes de la même catégorie alors que le taux d'endettement à long terme se situait à 3,97%, comparativement à 3,19% ailleurs dans la province.



**Selon les données du ministère des Affaires municipales, la charge fiscale moyenne pour une maison unifamiliale en 1991 était de $1,679 à Saint-Jean, comparativement à $1,666 à Iberville et $1,177 à Saint-Luc.** (Photo jacques PAUL)




# Saint-Luc: 290 nouvelles maisons en 1991

**Le rabais de taxes municipales alloué aux nouveaux propriétaires de maisons de Saint-Luc, conjugué au programme provincial «Mon taux, mon toit», a rapporté des dividendes à Saint-Luc en 1991. En 12 mois, 290 nouvelles maisons ont été construites sur le territoire de la municipalité et un total de 439 nouvelles unités de logement ont été créées. Un record? Sans l'ombre d'un doute...**

Avec une moyenne de plus d'un permis de construction par journée ouvrable, Saint-Luc a littéralement pulvérisé l'ancien record de construction établi en 1988,

sophie GAGNON

c'est-à-dire 353 unités de logement dont 238 maisons unifamiliales.

■ **Des chiffres éloquents**

Si on compare 1991 avec 1990, les chiffres sont encore plus éloquents. Il y a eu 81 mises en chantier de maisons de plus en 1991 que l'année précédente, une augmentation de 39%. Et du côté du secteur multifamilial, il s'est créé 113 nouvelles unités de logement de plus en 1991 qu'en 1990, une hausse de 314%!

Les 290 nouvelles maisons érigées sur le territoire de la municipalité en 1991 ont ajouté $22,324,000 à la valeur foncière de la municipalité alors que les 149 nouvelles unités de logement dans le secteur multifamilial ont contribué à faire grimper la richesse foncière de Saint-Luc de $6,080,000. Avec un cumulatif de $35,422,695 en un an, la valeur foncière ajoutée dépasse celle de l'an dernier de presque $12 millions!

■ **Rabais de taxes**

Rappelons que le conseil municipal de Saint-Luc avait adopté le 23 janvier 1991 un programme de rabais de taxes pour les nouveaux propriétaires de maisons et d'immeubles à logements.

Par le biais de ce programme, qui a pris fin en décembre, les nouveaux propriétaires de maisons pouvaient bénéficier d'un rabais de taxes totalisant $1,000, échelonné sur trois ans, alors qu'un rabais de $500 sur trois ans était consenti par la municipalité pour chaque nouvelle unité de logement de type multifamilial.

Les autorités municipales avaient d'abord prévu des remises de $250,000 en trois ans par le biais de son programme de subvention à la construction domiciliaire. Toutefois, en septembre, une somme supplémentaire de $125,000 a été affectée à ce programme en raison du fait que le boum domiciliaire dépassait l'objectif initial de 250 maisons en 1991.

En trois ans, $375,000 seront donc accordés en rabais de taxes aux nouveaux propriétaires de maisons et d'immeubles à logements de la ville.

## à Saint-Luc

Sophie Gagnon

### Le chef bientôt choisi

■ Une dizaine de curriculum vitae étaient parvenus à l'hôtel de ville de Saint-Luc lundi, date limite de la réception des candidatures pour le poste de directeur de la sécurité publique de Saint-Luc. «Cela n'inclut pas les candidatures acheminées chez les consultants mandatés par la ville pour l'embauche du directeur de police, ni les candidats que la firme aurait approchés», a précisé le directeur général de la ville de Saint-Luc, Jean-Pierre Bruneau.

Les entrevues devraient être menées au cours des deux prochaines semaines et Saint-Luc pourrait annoncer l'identité de son directeur de la sécurité publique avant la fin du mois. «Il faut faire vite car nous voulons que le chef de police participe au processus d'embauche des policiers», a ajouté M. Bruneau, en précisant que la ville se préparait à recevoir environ 200 candidatures pour les huit postes permanents de policiers qui seront créés «en mars ou en avril», à Saint-Luc.

### Police: pas de cadeau à L'Acadie

■ «Saint-Luc n'a pas fait de cadeau à L'Acadie dans le contrat de services policiers», a répliqué le maire Gilles Dolbec à un citoyen qui considérait que ce n'était pas une bonne affaire pour Saint-Luc de «s'embarquer» avec L'Acadie. Le maire de Saint-Luc a expliqué que la proposition acceptée par les autorités municipales de L'Acadie incluait la desserte du territoire pendant 63 heures par semaine ainsi que la juste part de la municipalité en immobilisations et en frais entourant le fonctionnement du service de police. Le contrat avec L'Acadie s'élève à $123,750 pour neuf mois de services en 1992, à $172,460, en 1993 et à $180,680. Toujours sceptique après les explications du maire Dolbec, le citoyen a objecté que Saint-Luc risque de se retrouver avec un service de police au-dessus de ses moyens si, après le contrat de trois ans, L'Acadie change d'idée...

### $16,000 pour revoir les salaires

■ Le conseil municipal de Saint-Luc vient de verser à la firme *Raymond, Chabot, Martin, Paré*, le dernier paiement d'une somme totalisant $16,000 en honoraires professionels pour la conception de la structure salariale des employés cadres intermédiaires et cols blancs de la ville de Saint-Luc.

### On ne badine pas avec le feu...

■ En séance extraordinaire, lundi soir, le maire Gilles Dolbec a déclaré qu'il était hors de question que la municipalité opte pour un service d'incendie réduit ou moins efficace, par souci d'économie. «La qualité du service offert par Saint-Jean a toujours été satisfaisante. C'est seulement son coût qui nous a incités à remettre en question l'entente intermunicipale et à songer à d'autres options pour la protection contre les incendies. Mais, chose certaine, la sécurité des citoyens demeurera toujours notre principale préoccupation dans la réflexion qui s'amorce», a dit le maire Dolbec. D'ailleurs, une rencontre sur le sujet est prévue la semaine prochaine entre des élus de Saint-Luc et de Saint-Jean.

### ERRATUM

Veuillez vous reporter à l'annonce de Liquidation Rive-Sud parue en page A-17, édition du 18 décembre 1991, et prendre note que nous aurions dû lire MARCHANDISE PROVENANT DES BOUTIQUES OZ et non pas «FAILLITE BOUTIQUES OZ» tel qu'indiqué.

Nous nous excusons de ce malentendu.


Caméras vidéo SONY®



CCD-TR6
• Modèle compact
• Zoom 8x
RABAIS DE 80$
819$



CCD-F201
• Zoom 8x
• 3 lux
RABAIS DE 80$
718$



CCD-TR9
• Zoom 10x
• Télécommande
PRIX EN MAGASIN

VENTE DE JANVIER

TRINITRON
28 po stéréo



GRATUIT
meuble en prime
Valeur 150$

KV27TS31
• «Surround Sound»
• Entrée vidéo avant
• Télécommande universelle
RABAIS DE 100$
948$

(Photo à titre indicatif seulement)

Le Centre audio-vidéo
électro max
Les experts regroupés
VIDEO LOGUE ÉLECTRONIQUE
989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1197

Yves Mallette

## Enseignes mobiles

Un peu avant les Fêtes, certains commerçants d'Iberville qui se payent de la publicité par le moyen d'enseignes mobiles

yves MALLETTE

ont reçu un avis de la ville leur rappelant la réglementation concernant ces enseignes mobiles posées habituellement près des trottoirs. Ce règlement stipule entre autres qu'un permis est nécessaire pour se servir de telles enseignes et que celles-ci doivent annoncer un événement spécifique.

Louis Cazeau, porte-parole des marchands concernés, a fait valoir que la ville choisissait un bien mauvais moment pour faire respecter ce règlement

«Ces enseignes mobiles contribuent à 30% de mon chiffre d'affaires. Pas d'enseigne veut dire 30% de moins de chiffre d'affaire et 30% de moins de chiffre d'affaire veut dire fermeture du commerce. C'est bizarre que la ville décide tout d'un coup de sévir, surtout dans le temps des Fêtes, quand elle avait fait preuve de souplesse auparavant. C'est bizarre aussi de voir que ce ne sont pas tous les commerces concernés qui ont reçu un avis».

Louis Cazeau a proposé aux membres du conseil municipal de laisser s'écouler la période des Fêtes et de voir ensuite à modifier le règlement de façon à permettre aux commerçants d'utiliser cette «publicité portative» par période de 30 jours et sans avoir à payer pour un permis.

Le maire Luc Gauthier a répondu aux commerçants présents qu'un règlement était fait pour être respecté et qu'un règlement, ça ne se change pas comme ça. M. Gauthier a cependant entrouvert une porte en mentionnant que la ville était en train de réviser tous ses règlements et qu'on devrait tenir compte des revendications des commerçants lors de cette opération.

Les conseillers Jean Rioux et Marcel Chouinard n'ont pas eu peur de mentionner qu'ils étaient de ceux qui sont à l'origine de ce règlement qui a été élaboré à la suite d'une recommandation du comité d'embellissement (villes et villages fleuris). Une question d'esthétique, a précisé M. Rioux.



Quant à lui, le conseiller Roger Couture a fait valoir un parti pris en faveur des commerçants en demandant au maire «s'il n'y a pas moyen de trouver un défaut à notre réglementation». Les membres du conseil municipal ont finalement consenti à faire étudier le libellé du règlement par un aviseur légal.

## Autos de police

À la suite de l'étude des soumissions, les conseillers municipaux d'Iberville ont autorisé l'achat de deux véhicules de patrouille pour le service de Police au concessionnaire Charland Chevrolet Oldsmobile, au prix de $44,500, incluant les taxes.

Rappelons qu'afin d'éviter des coûts exorbitants de réparation et des pertes de temps inutiles, le conseil municipal avait accepté de changer une auto-patrouille à tous les ans. Cette année, l'achat d'une deuxième auto est nécessaire pour remplacer le véhicule qui a été accidenté lors d'une opération policière le 13 septembre.

## Feux de circulation

Le conseil municipal a accordé le contrat de réparation du mécanisme de fonctionnement des feux de circulation à l'intersection de la 1re Rue et de la 5e Avenue à la firme Fortran, au coût de $10,500.



## Les travaux de la 5e

Les membres du conseil municipal d'Iberville ont autorisé le paiement d'une somme de $5,256.06 à la firme Fondatec pour le contrôle de la qualité des travaux d'infrastructure municipale effectués cet automne sur la 5e Avenue. À propos de ces travaux, le conseiller Marcel Chouinard a tenu à souligner le professionnalisme de la firme Baillargeon dans la façon dont ils ont été effectués.





cegep Saint-Jean-sur-Richelieu

30, boul. du Séminaire

Tél.: 347-3192 (à partir de 12 h)

Centre d'Entraînement Physique

Ouvert du lundi au vendredi de 13 h à 21 h et le samedi de 9 h à 12 h

ENTRAÎNEMENT À VOLONTÉ!

- Connaissez-vous l'état de votre condition physique?
- Avez-vous un surplus de poids?
- Avez-vous fait des abus alimentaires durant les fêtes?
- DÉSIREZ-VOUS REPRENDRE LA FORME ET VOUS SENTIR MIEUX?

AUCUNS FRAIS D'INSCRIPTION

Obtenez GRATUITEMENT avec tout abonnement

une évaluation complète de votre condition physique

COMPRENANT:
- ✓ Questionnaire médical
- ✓ Prise de la tension artérielle
- ✓ Évaluation du pourcentage de graisse
- ✓ Évaluation du transport d'oxygène $VO_2$ max.
- ✓ Vigueur musculaire
- ✓ Flexibilité
- ✓ RÉÉVALUATION DE VOTRE CONDITION PHYSIQUE APRÈS 12 SEMAINES D'ENTRAÎNEMENT

NOUVEAU



Nous vous remettons une copie des résultats de votre évaluation

Piscine et badminton en complément d'entraînement, c'est possible!

FACILITÉS DE PAIEMENT

MasterCard



# Venise impatiente d'avoir l'aqueduc et les égouts

**Les citoyens de Venise-en-Québec s'impatientent. Ils ne voient pas le jour où ils seront desservis par un réseau d'égouts et d'aqueduc. Le dossier accuse du retard, mais pas tant qu'il n'y paraît, du moins si on compare à d'autres municipalités.**

Le dossier est très complexe. Québec a peut-être un peu de re-

gilles BÉRUBÉ

tard dans certaines réponses, mais la municipalité a aussi sa part de torts. Et les citoyens eux-mêmes ont vraisemblablement contribué à ralentir le dossier. Il pourrait y avoir un déblocage vendredi, alors que la municipalité doit rencontrer le ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan.

Il y a trois ans, lors de la campagne électorale de Venise-en-Québec, les égouts et l'aqueduc ont été le principal enjeu électoral. Cependant, le dossier était déjà en marche depuis un bon moment.

Il faut dire qu'en plus de travailler de front avec deux ministères, Venise doit composer avec une régie intermunicipale pour l'approvisionnement en eau potable. Outre Venise, les municipalités membres sont le village de Henryville, la paroisse de Henryville, Saint-Sébastien et Clarenceville. Le ministère des Affaires municipales paie pour l'aqueduc et le ministère de l'Environnement pour les égouts.

Dès le départ, le dossier a cafouillé. Le village de Henryville, qui possédait depuis longtemps l'usine d'approvisionnement en eau, n'était pas d'accord avec l'entente originale. Celle-ci a été revue à la suite de l'intervention d'un médiateur du ministère des Affaires municipales. Selon l'accord actuel, les conduites principales d'aqueduc appartiennent à la Régie.

Le maire de Venise, M. Pierre Gaudreau, rappelle qu'en octobre 88, la municipalité a demandé une subvention dans le cadre du programme d'Aide à l'implantation des aqueducs. Une réponse favorable a été donnée le 31 mai 1989. Le ministre de l'époque, M. Pierre Paradis, avait confirmé une subvention de $1,449,518.

Une portion de cette somme doit porter sur la conduite intermunicipale et le reste sur le réseau local. Au départ, elle excluait la plaine inondable ainsi que les bouts de rues où la population n'était pas assez dense. Dans ce dernier cas, il a été démontré qu'il faut desservir le secteur en raison d'un problème d'alimentation en eau souterraine et à cause de la mauvaise capacité d'épuration du sol.

Selon les critères de densité et de la zone inondable, le secteur des plages (plaine inondable) et celui de la Pointe Jamieson (densité) ont été exclus. Cependant, en mai 90, une deuxième demande a été formulée pour ces deux secteurs. Entretemps, la municipalité avait obtenu une dérogation pour l'implantation du réseau dans la zone inondable. En somme, le projet original soumis par la municipalité correspondait à la réalité et était acceptable, selon le maire.

À la même époque, Venise a adopté trois règlements d'emprunt, un pour le secteur ouest de la municipalité, un pour le secteur des plages et un troisième pour la pointe Jamieson. Les deux premiers ont été approuvés par les citoyens, mais le troisième a été battu lors d'un référendum.

Dans ce cas, M. Gaudreau estime qu'il y a eu un problème d'évaluation. La pointe Jamieson est rocailleuse et sa population est faible. En plus, il fallait inverser la pente des conduites d'égout. Le maire croit qu'il faudra trouver une alternative pour disposer des eaux usées. Par contre, l'approvisionnement en eau est nécessaire. Les sources souterraines n'ont pas un débit suffisant et leur eau est ferreuse.

■ **Assainissement**

En recevant la réponse des Affaires municipales, en mai 89, la municipalité a commencé à travailler sur le dossier des égouts. La première étape a consisté à définir les besoins, à tracer le plan d'ensemble des conduites principales et à choisir le type d'usine d'épuration.

La deuxième étape, complétée en août 91, a permis de préciser le site de l'usine d'épuration, d'établir la dimension des étangs et de celle des conduites. Elle donne également une meilleure idée des coûts. Dans une troisième étape, on tracera les plans définitifs et on élaborera les devis. La quatrième étape, c'est les appels d'offres et les travaux. Selon l'aspect actuel du dossier, les contrats devraient être octroyés en cinq lots d'une valeur de un à deux millions.

# Rencontre avec Ryan vendredi

Vendredi prochain, le 10 janvier, les représentants de la municipalité de Venise-en-Québec doivent rencontrer le ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan. Cette rencontre pourrait permettre un déblocage du projet. Avec un accord du ministre, les travaux de construction pourraient démarrer cet été.

En confirmant une subvention de $1,45 million, en mai 89, le ministre de l'époque, M. Pierre Paradis, avait demandé à la municipalité de fournir son dossier technique dans les quatre mois suivants. Cette procédure a été complétée le printemps dernier.

Ces retards sont attribuables à diverses causes. Au départ, le premier règlement d'emprunt a été approuvé par le ministère des Affaires municipales avec quelque sept mois de retard. Cette approbation était nécessaire pour permettre à la municipalité d'engager les frais d'ingénierie. Les travaux d'ingénierie n'ont démarré qu'en janvier 90.

Venise a aussi sa part de responsabilité dans les retards. Ainsi, le changement de personnel de la municipalité a entraîné des délais de plusieurs mois. Les citoyens, qui suivent le dossier de près, ont posé des questions. Ils ont même saisi la Commission municipale du Québec de leurs préoccupations. Il allait de soi que la Commission étudie attentivement les règlements de la municipalité avant de les approuver, ce qui a dû causer d'autres retards.

■ **Régie**

Il reste que depuis le printemps dernier, le ministère des Affaires municipales n'a pas confirmé la subvention approuvée en mai 89. Un élément légal est apparu dans le dossier. Le programme prévoit le versement de l'aide financière aux municipalités et non pas aux régies intermunicipales.

La conduite d'aqueduc principale appartient à la Régie intermunicipale, en vertu de l'entente passée entre les municipalités. Cette entente a été suggérée par un médiateur du ministère et elle était en vigueur en mai 89. Il reste à savoir si le ministère adoptera une attitude légaliste et interprétera la loi à la lettre. Une somme de $400,000 est en jeu.

■ **Budget**

Dans une entrevue accordée en décembre dernier, le maire de Venise, M. Pierre Gaudreau, a admis que le projet de sa municipalité représente une somme relativement importante par rapport à l'enveloppe budgétaire du programme ($1,45 million sur $28 millions). Il convient que cet aspect peut représenter une contrainte à l'évolution plus rapide du dossier.

Un accord du ministre permettrait de lancer les travaux locaux à cour terme. En tout, le chantier devrait s'échelonner sur une période d'un an et demi. Le programme d'assainissement, de son côté, cheminerait de façon normale. L'aide du ministère de l'Environnement touche l'usine d'épuration et un collecteur d'une longueur de moins d'un kilomètre.

Par contre, si le ministre des Affaires municipales refuse la portion de $400,000 touchant la conduite principale, le règlement d'emprunt adopté il y a près de trois ans ne suffira plus. Il faudra un nouveau règlement pour un emprunt additionnel. Il n'est pas certain que les citoyens l'approuveront. Cependant, le maire observe que la baisse des taux d'intérêt contribuera à réduire les coûts de financement du projet.

■ **Député**

L'automne dernier, les citoyens ont saisi le député du dossier pour faire bouger les choses. M. Yvon Lafrance avait alors émis un communiqué pour rappeler la collaboration que lui et son prédécesseur avaient apporté au projet. M. Lafrance a mis en évidence la faible quantité d'eau souterraine à Venise et sa mauvaise qualité. Il a aussi défendu l'importance d'épurer les eaux.

Tout en respectant la volonté de la majorité, M. Lafrance n'exprime pas moins l'avis qu'il est «souhaitable pour tous et pour les générations qui vont suivre de prendre avantage des programmes gouvernementaux». Il sougligne que sans les infrastructures d'égouts et d'aqueduc, Venise pourrait faire face à des problèmes sérieux de pollution dans l'avenir.




# Plan d'urbanisme: Saint-Jean devra apporter des précisions

Le MRC du Haut-Richelieu a refusé d'émettre à la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le certificat de

**gilles BÉRUBÉ**

conformité de son plan d'urbanisme avec le schéma d'aménagement du territoire. La MRC demande à Saint-Jean d'apporter des précisions sur huit éléments du plan d'urbanisme. Elle dispose de 90 jours pour répondre à la demande de la MRC.

Dans un premier temps, la délimitation du périmètre d'urbanisation de la ville devra être conforme à celui du schéma d'aménagement régional. En deuxième lieu, la MRC demande de développer des orientations claires sur le parc industriel de haute technologie.

Dans la même veine, elle demande aussi de mettre en place des affectations compatibles à l'affectation industrielle de pointe et de haute technologie. À titre d'exemple, l'installation d'une fonderie ou d'une cimenterie dans le voisinage du parc de haute technologie ne serait pas ce qu'on pourrait appeler une activité compatible.

À ce propos, le plan de la ville de Saint-Jean est plutôt succinct et vague: «Distinct des autres parcs, le parc de haute technologie doit faire l'objet d'une mise en marché ciblée dans des créneaux particuliers qui tiennent compte de la concurrence provinciale». C'est tout.

La MRC veut que soient précisées au plan d'urbanisme des intentions claires pour respecter les orientations du schéma sur la préservation en milieu urbain. En outre, elle recommande de développer une politique d'aménagement spécifique ou à tout le moins d'émettre des intentions claires sur l'affectation récréative touchant le Club de golf.

Saint-Jean devra aussi exprimer des intentions claires sur l'exploitation des boisés de ferme et sur le contrôle des usages agricoles. Elle également élaborer des intentions compatibles à celles du schéma concernant le noyau patrimonial. Enfin, la ville devra identifier au plan d'urbanisme les réseaux de randonnée principaux et secondaires.


TOUS LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS
QUART DE POULET 3,95$ + taxes
Choix du chef
Comptoir et salle à manger
DU BON GROS POULET RÔTI À POINT!
LE COQ RAPIDE
365, Boul. du Séminaire, Saint-Jean
348-1191
POULET – SPAGHETTI – PIZZA

VENTE d'inventaire
4 JOURS seulement
8, 9, 10 et 11 janvier 1992
• Manteaux • Robes
• Pantalons • Jupes
• Chandails • Foulards
• Accessoires
2 pour 1 sur toute la marchandise en magasin
de 29,99$ à 149,99$
PLACE SAINT-JEAN
Boutique Lysandre
400, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4366

Nous payons la TPS et la TVQ sur ces tissus
Choix de cotons imprimés
54"
pour rideaux, valences et rembourrages
Rég. 38$ à 48$ (mètre)
SUPER SPÉCIAL
15$ à 24$ (mètre)
dráco
Stores horizontaux Bali 3/4 -50% du prix régulier pour le manufacturier
QUÉFAB Ltée
Couvre-lit et douillette Modèle Oasis -30% du prix régulier pour le manufacturier
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN Inc.
177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 2K4
346-4741
SERVICE À DOMICILE

280, 2e Avenue
Iberville
SERVIDÉO
Tél.: 346-5005

*Le plus grand choix de bons films de la région*

# «C'EST' Y ASSEZ FORT»

280, 2e Avenue
Iberville
SERVIDÉO
Tél.: 346-5005

## Du 1er janvier au 1er février... Du 1er janvier au 1er février

**Obtenez la location gratuite d'un (1) film régulier avec la location de deux (2) films ou de deux (2) cassettes Nintendo.**

**N.B.: Films d'enfants exclus**

***Ne peut être jumelé à aucune autre promotion***

| LES NOUVEAUTÉS | FILMS POUR ENFANTS | NINTENDO | FILMS RÉGULIERS |
|---|---|---|---|
| 3,99$ (taxes incluses) | 98¢ (+ taxes) | 1,99$ (+ taxes) | 2,49$ (+ taxes) |




## 2 pour 1

*(2 jours pour le prix de 1)*
*Dimanche, lundi, mardi et mercredi*

## GRATUIT... GRATUIT... GRATUIT!

Avec toute transaction, obtenez un (1) récipient de maïs soufflé de 24 onces
Affiches gratuites «posters» avec toute location
Plusieurs promotions en tout temps

*Jeudi, vendredi, samedi et dimanche*
**OUVERT JUSQU'À 1 h (A.M.)**

**CARTE DE MEMBRE «GRATUITE»** **Location d'un (1) film GRATUIT** ***aux nouveaux membres***

Gilles Bérubé

# Soirée d'information sur la délimitation du milieu hydrique

C'est ce soir, mercredi, à 19h30, à l'hôtel de ville de Saint-Athanase, que se tient une assemblée d'information sur la délimitation du milieu hydrique. Cette séance s'adresse à tous les résidents riverains du Richelieu, peu importe la municipalité où ils résident.

gilles BÉRUBÉ

Cette soirée d'information a été organisée par le député du comté d'Iberville, M. Yvon Lafrance. Rappelons que la Direction générale du milieu hydrique du ministère de l'Environnement a entrepris de délimiter systématiquement les empiétements des propriétés riveraines sur le domaine public. La rivière Richelieu, faut-il le rappeler, est une propriété publique relevant de la juridiction du ministère de l'Environnement.

Les terres qui bordent le Richelieu ont une limite le long du cours d'eau. Au fil des ans, plusieurs riverains ont dépassé cette limite. Ils ont empiété sur la propriété publique en effectuant des travaux de remblayage.

Le ministère a procédé à l'arpentage de la rive de façon systématique et il a envoyé un bail aux propriétaires qui empiètent sur le domaine public. Jusqu'à maintenant, une partie seulement des propriétaires concernés ont été rejoints. Le ministère se serait limité aux citoyens de Saint-Athanase, Saint-Jean et Saint-Blaise.

Certains des propriétaires ont signé leur bail sans s'opposer. D'autres ont décidé de contester, trouvant la note un peu trop salée. Ils n'ont pas hésité à contacter leur député à ce sujet. Il y a quelques semaines, M. Lafrance a fait savoir publiquement aux propriétaires qu'ils pouvaient contester la proposition de bail du ministère.

Ce soir, le directeur du domaine hydrique, au ministère de l'Environnement, M. Pierre Fabi, sera sur place pour fournir plus d'information aux propriétaires.

# Qui sera élu préfet de la MRC?

C'est ce soir, mercredi, que sera élu le nouveau préfet de la MRC du Haut-Richelieu à l'occasion de la première séance régulière de l'année. On peut penser que la courte tradition de la MRC, relativement à l'élection du préfet, sera changée.

Le préfet est élu pour un mandat de deux ans. M. Charlemagne Vaillancourt est le cinquième maire de la MRC à occuper le poste. Jusqu'à maintenant, une règle d'alternance a été respectée entre l'est ou l'ouest de la rivière. Cette année, ce devrait être au tour de la rive ouest.

En outre, les trois derniers préfets avaient été préfets suppléants au cours de l'exercice précédent leur élection. En 91, le préfet suppléant a été M. Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean. Cet automne, un mouvement d'opposition à l'élection de M. Deschambault s'est formé au conseil des maires. Le maire de Saint-Jean s'est abstenu de participer à quelques réunions.

Par ailleurs, outre l'élection du préfet, les maires procéderont à l'élection du préfet suppléant, comme cela se fait à tous les mois de janvier. Ils nommeront également les représentants de la MRC aux différents comités: comité administratif, Bureaux de délégués, Office du tourisme et des congrès, transport scolaire, base de plein air L'Estacade, comité d'environnement et autres.

## Merci à la Chambre

■ Le conseil des maires a remercié la Chambre de commerce du Haut-Richelieu pour la petite réception organisée à l'occasion du dixième anniversaire de création de la la MRC.

## Campus de Brossard

■ La MRC donne son appui au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu qui demande au ministère de l'Éducation d'ouvrir un campus collégial à Brossard.

## Dietrich-Jooss

■ La MRC du Haut-Richelieu a adressé ses félicitation au Vignoble Dietrich-Jooss, de Saint-Athanase. Cette entreprise viticole a remporté une médaille d'argent et une de bronze lors du *Atlanta Wine Summit*, qui s'est déroulé cet automne, à Atlanta. Le maire de Saint-Paul et représentant de la MRC au sein de l'Office du tourisme et des congrès, M. Maurice Langlois, en a fait la proposition en soulignant la contribution du Vignoble à l'industrie touristique de la région.







# JANVIER RABAIS DE 50% À 80%

# VENTE TROTTOIR

## du 9 au 18 janvier

### ANIMATEUR LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS



- Woolco
- Héritage
- Pharmaprix
- Spectrum Vidéo
- Restaurant Le Mandarin
- Modazz *(accessoires mode)*
- La Foire du Livre



- Enfantastik *(vêtements pour enfants)*
- Pantorama/Station Coton
- Galerie d'Art St-Laurent
- Fleuriste Johanne Lacasse
- Le Pub (bar-restaurant)
- Loto-Québec



- Chaussures Bon Marché
- Cuir Bento
- San Francisco
- Santé-Naturelle *(aliments)*
- F. Farhat *(optométristes)*
- Banque Nationale
- Express Rabais



- Au Carrousel *(disques, laser, cassettes)*
- Hallmark
- La Chemiserie (pour elle)
- Coiffure Elle et Lui Richelieu inc.
- Bijouterie Latendresse
- Casse-croûte Yolande

**Galeries Richelieu**

**1000, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**



Les automobilistes du Haut-Richelieu peuvent connaître l'état des routes numérotées de la région en composant le numéro 347-6833. (photo jacques PAUL)

*État des routes*

# Pas de frais virés à Transports Québec

Il est impossible de téléphoner à frais virés à Transports Québec pour connaître l'état des routes numérotées du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

marc-o. TRÉPANIER

Lors d'une conférence de presse tenue à Saint-Jean au début décembre, Transports Québec avait fait erreur en indiquant que les citoyens désireux de s'enquérir des conditions routières pouvaient téléphoner sans frais au numéro 873-4121.

En composant le numéro 873-4121, on rejoint plutôt un système «audiotex», précise M. Patrice Poissant de la direction des Communications du ministère des Transports. Il est impossible de virer les frais avec ce système puisque c'est avec un ordinateur que s'établit la communication. Un système d'information numérique et électronique, selon différentes séquences, répond aux demandes de renseignements.

Le porte-parole de Transports Québec a par ailleurs indiqué que plusieurs régions ont profité d'une récente tournée du ministère pour demander l'implantation d'un service téléphonique «1-800», de manière à pouvoir obtenir sans frais, comme à Montréal ou à Québec, les informations sur l'état des routes numérotées du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

Enfin, rappelons que les automobilistes du Haut-Richelieu peuvent connaître l'état des routes numérotées de la région (district d'Iberville) en téléphonant au 347-6833.


Vitrerie Alvertec

Désourdy a toujours l'oeil ouvert

Urgence
24 heures par jour
7 jours par semaine
Remplaçons pour assurances
Vitres pour poêles à combustion lente

690, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2359



BAS BAS PRIX TOUS LES JOURS!

la Pomme Rouge
Une compagnie Gendis

CENTRE DE LIQUIDATION

ACHETEZ BEAUCOUP PLUS... POUR BEAUCOUP MOINS!!

BOÎTE DE 12 CARTES DE NOËL, PAPIER D'EMBALLAGE, 600' — Prix pomme rouge Comparez à 5.99-9.99 — 3$

HAUTS EN MOLLETON ÉPAIS POUR HOMMES — Prix pomme rouge Comparez à 39.99 — 10$

CHOIX DE PULLS POUR HOMMES ET DAMES — Prix pomme rouge Comparez à 19.99-39.99 — 5$ à 10$

T-SHIRTS POUR HOMMES ET DAMES — Prix pomme rouge Comparez à 13.99-19.99 — 5$

PANTALONS OU JUPES POUR DAMES — Prix pomme rouge Comparez à 19.99-29.99 — 5$ à 15$

CHEMISIERS ET BLOUSES POUR DAMES — Prix pomme rouge Comparez à 15.99-24.99 — 3$ à 10$

CHOIX DE CHEMISES SPORT POUR HOMMES — Prix pomme rouge Comparez à 19.99-24.99 — 5$ à 8$

SÉLECTION D'IMPERMÉABLES POUR HOMMES — Prix pomme rouge Comparez à 89.99 — 30$

GANTS ET MOUFLES POUR TOUTE LA FAMILLE — Prix pomme rouge Comparez à 2.99-14.99 — 1$ à 5$

BONNETS EN TRICOT POUR HOMMES — Prix pomme rouge Comparez à 2.99 — 1$

COUVRE-TÊTES POUR HOMMES, FILLES ET GARÇONS — Prix pomme rouge Comparez à 11.99-15.99 — 5$

PULLS MODE POUR GARÇONS ET FILLES — Couleurs, styles variés. — Prix pomme rouge — 5$ — Comparez à 19.99

DÉTERGENT À LESSIVE SURF, 4 L — Limite: 2 par client, tant qu'il en reste. — Prix pomme rouge — 1.99 — Comparez à 4.99

VESTES D'HIVER POUR HOMMES, DAMES — Couleurs, styles populaires. — Prix pomme rouge — 25$ — Comparez à 59.99-89.99

PAQUETS D'ETIQUETTES DE NOËL — Prix pomme rouge Comparez à 99¢ — 50¢

SÉLECTION DE FOULARDS POUR DAMES — Prix pomme rouge Comparez à 3.99 — 1$

TENUES DE SKI POUR BAMBINS, ET ENFANTS — Prix pomme rouge Comparez à 79.99 — 25$

VESTES D'HIVER POUR ENFANTS — Prix pomme rouge Comparez à 59.99 — 15$

PANTALONS TOUT ALLER POUR GARÇONS ET FILLES — Prix pomme rouge Comparez à 19.99 — 5$

HAUTS POUR GARÇONS, BLOUSES POUR FILLES — Prix pomme rouge Comparez à 13.99 — 5$

ENS. PANTALONS POUR FILLES — Couleurs variées. — Prix pomme rouge Comparez à 24.99 — 15$

SÉLECTION DE PULLS POUR ENFANTS — Prix pomme rouge Comparez à 13.99 — 3$

ASSORTIMENT DE JEANS POUR ENFANTS — Prix pomme rouge Comparez à 19.99 — 8$

Épargnez Épargnez Épargnez

À PARTIR DU JEUDI 9 JAN. 1992

203, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## *Projet de découpage électoral*

# «Saint-Jean et Saint-Luc doivent rester ensemble»

## — PQ Saint-Jean

**Le PQ Saint-Jean appuiera la position défendue par l'Association péquiste de la Montérégie lors des audiences publiques sur le projet de refonte de la carte électorale. Une position qui recommande notamment que Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Luc continuent de faire partie de la même circonscription électorale.**

marc-o. TRÉPANIER

La Commission de la représentation électorale du Québec sera de passage à l'hôtel Roussillon Vallée des Forts de Saint-Jean-sur-Richelieu le 22 janvier pour entendre les représentations des individus et des groupes sur les recommandations contenues dans son rapport préliminaire sur la délimitation des circonscriptions électorales.

La présidente de l'Association péquiste du comté de Saint-Jean, Mme Claire L'Heureux, ne prévoit pas intervenir directement lors des audiences publiques puisque l'Association a déjà donné son accord au mémoire régional lors d'une consultation du PQ Montérégie en octobre dernier.

Mme L'Heureux estime qu'il était préférable de se ranger derrière une «position d'équipe» pour l'ensemble de la Montérégie.

«Une position globale, dit-elle, est plus représentative et plus crédible puisqu'elle assure que l'objectif recherché n'était pas de servir des intérêts partisans mais bien l'intérêt général», déclare-t-elle.

Une précision qui a sa signification dans le comté de Saint-Jean puisque la recommandation du PQ à la Commission de la représentation électorale du Québec a notamment pour effet d'exclure Napierville du nouveau comté de Saint-Jean. On sait que le député Michel Charbonneau est un résident de Napierville dont il était maire au moment de faire son entrée sur la scène provinciale.

«En appuyant une position élaborée régionalement, on évite les cas particuliers et on se concentre essentiellement sur les objectifs de la réforme», renchérit la présidente L'Heureux en précisant, par exemple, que le lieu de résidence d'un député ou toute autre considération du genre n'a jamais fait partie des critères d'analyse.

### ■ Projet soumis

Le projet de découpage concocté par la Commission fait disparaître les comtés de Saint-Jean et d'Iberville comme on les connaît présentement. Trois nouvelles circonscriptions seraient créées: un comté regrouperait les municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Athanase; un second comté comprendrait Saint-Luc, L'Acadie et 19 autres municipalités du Sud, appartenant actuellement aux comtés de Saint-Jean, de Beauharnois-Huntingdon et de La Prairie; un troisième comté réunirait les autres municipalités du comté d'Iberville et de Saint-Hyacinthe.

### ■ La position du PQ

Puisque les contingences démographiques obligent un découpage du comté de Saint-Jean, l'Association du PQ Saint-Jean, de concert avec le PQ Montérégie, recommande que le comté de Saint-Jean soit scindé en deux comtés dont la population électorale serait d'environ 39,000 électeurs dans chaque cas.

Un premier comté serait formé des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, L'Acadie et Saint-Jacques-le-Mineur.

Les huit autres municipalités du comté de Saint-Jean iraient s'intégrer dans le comté de Beauharnois-Huntingdon. Il s'agit des municipalités de Saint-Blaise, Napierville, Saint-Cyprien-de-Napierville, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle et Saint-Valentin.

Mme L'Heureux estime qu'il est plus «naturel» de conserver Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Luc dans un même comté que de joindre Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Une fusion municipale entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Luc est plus probable à court terme qu'une fusion avec Iberville», remarque-t-elle.

Rappelons enfin que le député Michel Charbonneau s'est présenté devant la Commission de la représentation électorale du Québec le 12 décembre à Québec. Il a plaidé en faveur du maintien intégral de la circonscription et il a soulevé le caractère indissociable des villes de Saint-Jean et de Saint-Luc.

## *Selon le président du PQ Iberville*

# «Il serait démentiel de sortir Iberville»

Selon le président de l'Association péquiste du comté d'Iberville, Paul Custeau, il serait tout à fait «démentiel» de sortir la municipalité d'Iberville du comté d'Iberville.

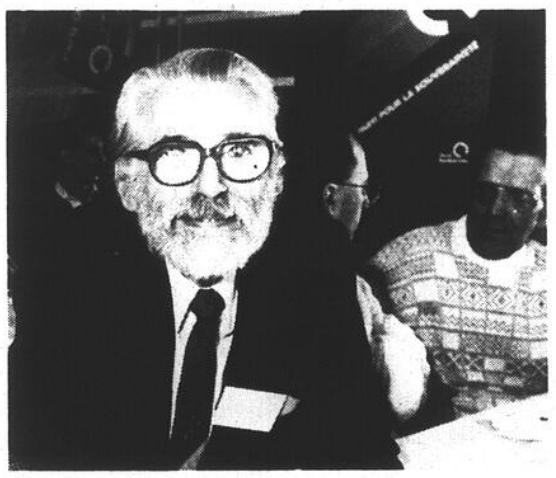
marc-o. TRÉPANIER

«On ne peut pas imaginer un comté sans son chef-lieu», commente M. Custeau à propos de la nouvelle carte électorale proposée par la Commission de la représentation électorale du Québec.

Le PQ Iberville interviendra lors du passage de la Commission à Saint-Jean-sur-Richelieu le 22 janvier pour défendre essentiellement la même position qui avait été rendue publique en octobre 90.

Le PQ Iberville croit que le comté, dont la population ne dépasse pas les normes, devrait être maintenu de façon intégrale. Si l'on devait retrancher des municipalités en raison d'un réaménagement obligatoire en Montérégie, il faudrait alors enlever des municipalités situées au nord de la circonscription, soit Saint-Pie, L'Ange-Gardien et Saint-Paul-d'Abottsford.

Dans ses grandes lignes, la position défendue par le PQ ressemble à celle du député Yvon Lafrance. Ce dernier plaide en faveur du statu quo mais précise que s'il faut retrancher des municipalités, il faudfrait le faire avec les municipalités périphériques au nord, au nord-est et à l'est. Il a déposé un mémoire devant la Commission le 12 décembre à Québec.



**Paul Custeau, président du PQ Iberville.**


LE SALON D'ESTHETIQUE RICHELIEU

40%

ou 2 pour 1

sur un vaste choix de produits de maquillage

CENTRE-VILLE
36, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-5510

Nautilus klub SUR RICHELIEU

Membre Nautilus Max 19 CLUBS AFFILIÉS À TRAVERS LE QUÉBEC

Pas comme les autres

MET FIN À LA RÉCESSION

2 FOIS PLUS
- d'appareils
- de services
- d'ambiance

MOITIÉ PRIX*




RÉCESSION

315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838

Chez nous, toujours deux fois plus pour votre forme et votre agrément
* Sur frais d'adhésion

LA FORME TOUT EN S'AMUSANT. OUVERT 24 HEURES / 7 JOURS / SEMAINE.

*Des budgets de $860,000 cette année*

# La recherche au CMR: des applications des lasers à l'étude du terrorisme

**À la même date l'an dernier, la guerre du Golfe nous faisait découvrir les spécialistes des études stratégiques et des relations internationales du Collège militaire royal de Saint-Jean. Chaque soir, les Klepak, Young, David venaient nous expliquer les enjeux et le déroulement des opérations de cette guerre retransmise sur nos écrans.**

Ces profs sont devenus en quelque sorte des vedettes dans les médias.

louise BÉDARD

Ils ont partagé et vulgarisé pour nous le fruit de leurs recherches des dernières années. Ils ont contribué à mieux faire connaître le collège et permis d'entrevoir toutes les compétences qui pouvaient être réunies dans cette institution.

La mission première du Collège militaire royal de Saint-Jean est de dispenser une formation universitaire aux élèves-officiers. Mais comme dans toute université, ses professeurs consacrent une partie de leur tâche à la recherche. Leurs champs d'intérêt sont diversifiés et ne se limitent pas à la défense.

Terrorisme international, qualité des eaux du Richelieu, modèle de gestion de l'entretien des CF-18, application de l'utilisation des lasers, transmission et traitement optique des données, programmation mathématique pour les réseaux de transport sans compter les travaux sur l'intelligence artificielle et les systèmes experts ne sont que des exemples parmi d'autres de projets de recherche en cours présentement et qui reflètent l'étendue des domaines explorés par les profs du CMR.

Le collège fête cette année son quarantième anniversaire. C'est encore une jeune maison d'enseignement et la plus petite université québécoise; son corps professoral compte moins de cent étudiants. Le collège a été institué pour former les futurs officiers francophones de l'armée canadienne. Après avoir été associé à l'Université de Sherbrooke, il obtenait en juin 1985 une Charte universitaire et depuis 1988, il est autorisé à dispenser des programmes d'enseignement menant à l'obtention de diplômes de maîtise et de doctorat.

En obtenant un statut d'université à part entière, le CMR a acquis une plus grande crédibilité dans le milieu universitaire. Sans être membre de la Conférence des recteurs des universités du Québec, celui du CMR y siège toutefois à titre d'observateur.

Ce changement de statut a influencé aussi le recrutement des professeurs, observe Maurice Cormier, doyen à la recherche et aux études avancées.

Si on exclut les chargés de cours dont un certain nombre sont des militaires affectés temporairement à des tâches d'enseignement, la majorité des professeurs du CMR possèdent un doctorat obtenu dans des universités québécoises mais aussi dans des grandes universités nord-américaines et européennes.

### ■ Recherche fondamentale

Il se fait autant de la recherche fondamentale qu'appliquée au collège. Certains profs travaillent en petits groupes, d'autres sont associés à des chercheurs d'autres universités.

C'est la formation et les intérêts particuliers des individus qui déterminent les projets dans le secteur de la recherche fondamentale. Pour ne citer que quelques exemples et en omettant des projets importants, soulignons que des profs de physique travaillent à des projets en physique des particules, d'autres sur les solides ou même sur la théorie de la relativité. En mathématiques, de la recherche fondamentale se fait sur la théorie des nombres et des concepts de base. En chimie elle a surtout rapport aux polymères.

Du côté des sciences humaines mentionnons à titre d'exemples seulement, des travaux sur l'histoire de Montréal au XIX$^{e}$ siècle ou encore sur l'évolution des règles grammaticales en linguistique. En psychologie, des travaux portent sur le leadership et en sciences administratives sur la théorie des gestions de projet.

### ■ Volvox

La recherche appliquée est d'un financement plus facile. On n'a qu'à parler de la participation du CMR au projet Volvox au département d'informatique. Pour la première fois le CMR prend part à un projet qui a attiré du financement venant du secteur privé et non pas uniquement du secteur gouvernemental. Un consortium des principales universités québécoises, de centres de recherche et d'entreprises d'informatique a été formé pour mener à bien ce projet d'aide à la prise de décision en matière d'environnement.

La vocation «sciences spatiales» du département de physique se concrétise par la participation entre autres à des recherches sur la vision tridimentionnelle appliquée à la robotique. Soulignons aussi des travaux de physique dans le domaine des conducteurs et des semi-conducteurs, l'utilisation maximale des explosifs, la diélectrique, etc.

Au département de maths qui se spécialise en recherche opérationnelle, on travaille pour le ministère de la défense sur deux projets de logistique. Mentionnons entre autres celui qui étudie tout le processus d'utilisation, d'entretien, de vérification des avions CF-18. Au même département on fait des recherches sur le traitement de l'image (par satellite).

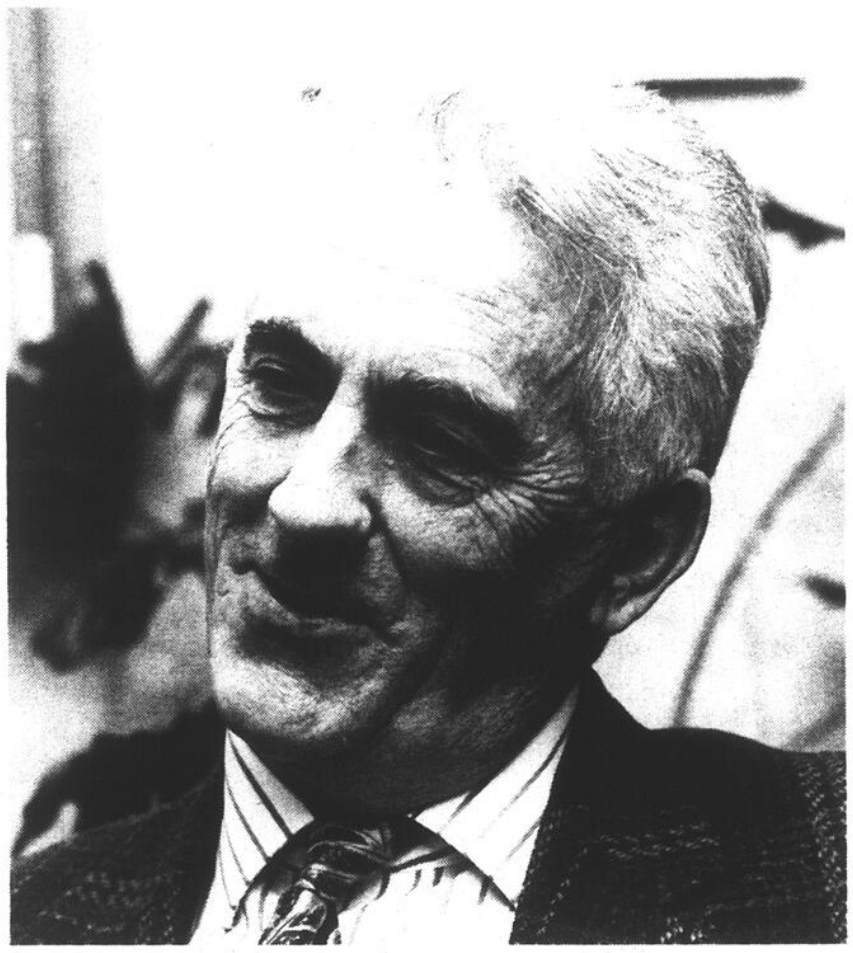
Au département de chimie, un groupe spécialisé en environnement mène une recherche sur la qualité des eaux du Richelieu.

Au département d'administration, on oeuvre surtout dans le domaine de la gestion de projets. On poursuit d'ailleurs une étude pour la Défense nationale sur l'introduction de nouvelles méthodes dans la gestion des ressources et des grands projets.

À la faculté des sciences humaines, il se fait aussi de la recherche appliquée. Une étude de linguistique porte sur les habiletés linguistiques des francophones plongés dans un milieu bilingue. En psychologie, on s'intéresse au processus de socialisation des élèves-officiers intégrés à un nouveau milieu.

On peut aussi considérer comme activité de recherche la publication de romans, d'essais. C'est sans compter aussi les publications sur des sujets relatifs à la défense et aux relations internationales. Parmi les projets en cours, mentionnons ceux sur «drogue et conflit en Amérique latine», la politique extérieure et de sécurité de l'Allemagne, etc.

Par ailleurs le CMR a tendu une perche au monde économique de la région en offrant via le Conseil écpnomique ses expertises aux entreprises pour mener de petites recherches appliquées. Le CMR poursuit ainsi des démarches d'ouverture sur le milieu.



**Pour Maurice Cormier, doyen de la recherche et des études avancées au CMR, la recherche est un élément important pour favoriser un enseignement dynamique.** (Photo bruno PETROZA

### ■ Budgets

Jusqu'à l'an dernier, les budgets reliés à la recherche se chiffraient à environ un demi-million. La participation du collège au projet Volvox a fait grimper cette année le total des subventions reçues à $860,000. Si on exclut l'argent consacré à ce projet spécifique, les budgets de la recherche pourraient atteindre le million d'ici dix ans, prévoit M. Cormier.

Le CMR est la plus petite université. Elle compte moins de cent professeurs. Malgré tout M. Cormier évalue que toutes proportions gardées, il s'y fait autant de recherches que dans une autre université.

Mais le petit nombre d'étudiants, un peu plus de 600 au baccalauréat, est un handicap pour la recherche dans la mesure où les professeurs ne peuvent pas compter sur une main-d'oeuvre nombreuse pour les assister. En n'acceptant que des étudiants militaires aux études supérieures, le CMR ne peut espérer attirer une très grand d'étudiants gradués puisque les programmes d'accès aux études supérieures dans l'armée canadienne sont restreints. Précisons qu'il n'y a que 600 postes dans toute l'armée qui requiert une maîtrise.

### ■ Orientations

Les départements d'enseignement ont entrepris une réflexion sur leurs orientations et par le fait même participent à la définition de la mission du collège. Déjà celui de physique a décidé d'investir des énergies dans la mise sur pied d'un programme en études spatiales. Ce domaine pourrait devenir une marque distinctive et une avenue de recherche non seulement pour ce département.

De son côté le département de mathématiques s'est donné une vocation en recherche opérationnelle. Il offre maintenant un programme de maîtrise dans ce secteur.

Par ailleurs d'ici quelques années plusieurs professeurs auront atteint l'âge de la retraite. L'embauche de nouveaux pourraient être l'occasion d'orienter encore davantage la recherche dans les domaines qui auront été privilégiés.

## le monde scolaire

### Concours international des jeunes Desjardins

■ Pour la quatorzième année consécutive, les caisses populaires Desjardins organisent le Concours international des jeunes. Les diverses épreuves se tiennent du 13 janvier au 14 février.

Le concours vise à promouvoir les valeurs éducatives reliées aux thèmes choisis par les différents pays participants: l'Allemagne, l'Autriche, le Canada, la Finlande, la France, l'Italie, le Luxembourg, la Suède et la Suisse.

Tous les élèves du préscolaire, du primaire et du secondaire des écoles québécoises sont invités à faire valoir leur talent en produisant une illustration ou un thème inspiré du thème: «Les sports: une école pour la vie.»

Pour participer au concours, les élèves intéressés doivent se procurer un formulaire d'inscription disponible dans les écoles participantes.

Les participants pourront mériter différents prix dont des voyages à Orlando en Floride et en Suisse. Le ministère de l'Éducation de même que les commissions scolaires et les enseignants appuient la tenue de ce concours.

### Tripper sans drogue

■ Les policiers Réjean Lalanne et Pierre Rémillard, du Service de prévention et de relation avec la communauté de la Sûreté municipale de Saint-Jean, débutent la semaine prochaine une tournée dans les écoles primaires de la municipalité dans le cadre du programme «Tripper sans drogue».

L'école J-A.-Bélanger sera le premier établissement visité, le 14 janvier. Leur tournée se poursuivra jusqu'au 19 mars. Les policiers de Saint-Jean avaient commencé des rencontres du genre l'an passé avec Info-drogue. Cette année ils poursuivront en utilisant du nouveau matériel mis au point pour le programme «Tripper sans drogue».

Cette campagne anti-drogue menée auprès des pré-adolescents de neuf à douze ans des écoles de la Montérégie avait été lancée en octobre dernier, à Saint-Jean. Les milieux scolaires, policiers, communautaires et de santé se sont concertés pour mettre au point ce programme. L'approche utilisée est celle de la responsabilisation de l'adolescent face aux choix qu'il doit effectuer et l'attitude à adopter quand on l'incite à consommer de la drogue.

L'alpiniste Yves Laforest et les patineurs Isabelle Brasseur et Llyod Eisler sont les porte-parole de la campagne.

Dans le cadre de leur tournée, les policiers rencontreront 53 groupes d'élèves du deuxième cycle du primaire. Les rencontres avec les plus jeunes durent une période prise à l'horaire et ceux avec les élèves de 6$^{e}$ près de deux heures.




## Les brunchs de la St-Vincent-de-Paul ont rapporté $8,500

**Le Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean à la Saint-Vincent-de-Paul, le 3 janvier dernier, un chèque au montant de $8,500 représentant les profits réalisés lors des deux brunchs qui se sont déroulés, le 1er décembre à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean et au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice. Sur la photo: Jean Mombleau, Gérard Mercier, Lorenzo Malet, responsable du brunch des Chevaliers de Colomb, Robert Cléroux, responsable des brunchs de la Société Saint-Vincent-de-Paul, Normand Lasnier, président de la Société Saint-Vincent-de-Paul, Claude Clouâtre, responsable du brunch dans Notre-Dame-Auxiliatrice, Eddy Mombleau, et Michel Thibodeau, grand chevalier du Conseil 1145.(photo jean-luc LEBRUN)**

AU PRIX DU GROS
VIENS CHEZ NOUS, C'EST PAS CHER!
De première qualité
COUCHES JETABLES
1 seul prix FANTASTIQUE 25.95
- 156 petites couches (blanches)
- 120 couches moyennes (roses ou bleues)
- 90 couches larges (roses ou bleues)
- 78 couches extra-larges (roses ou bleues)

Aussi, achat et vente d'articles d'occasion




Un seul endroit MasterCard
203, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5546
(face au stationnement municipal du centre culturel)

BESOIN URGENT
Meubles d'enfant
Sièges d'automobile
Lits d'enfant
Chaises haute
Jouets
Etc.
Payons comptant
Bébé Boum
346-5546



## Noël des Lions

**Le Club Lions de Saint-Jean a tenu, le 15 décembre dernier, au Club de golf de Saint-Jean, une fête de Noël pour une trentaine d'enfants démunis de la région. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Pierre Sénécal, Guy Labrie, Sylvie Rondeau, Michel Rondeau, Alain Bélanger, Michel Ménard, président, Richard Lebeau, Michel Morin, Jean Letarte et Luc Robert.(photo bruno PETROZZA)**



## Dons des employés de Bell

**Les employés de Bell Canada de Saint-Jean ont remis des subventions à divers organismes de la région, à savoir $500 à l'Association du transport adapté du Haut-Richelieu, $500 au Centre de partage communautaire johannais, $600 à la paroisse de Saint-Grégoire, $400 à la Fondation de la rétinite des yeux et $500 à l'Association de la paralysie cérébrale du Québec. Sur la photo: Denise Carrier, Ninon Pelow, Jean-Paul Robert, Léon Froidebise, Alain Desnoyers et Claudette Bégin.(photo jacques PAUL)**



## Nouvel exécutif dans NDA

**L'Association paroissiale Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean a procédé à la nomination des personnes qui siègeront sur le prochain conseil d'administration. Sur la photo, à l'arrière: François Poirier, président, Claude Clouâtre, vice-président, Jacques McNulty, Rolland Raymond, Michel Thibodeau, Évaristo Medeiros, et Yvan Roy, conseiller municipal; à l'avant: Jacques Lareau, Francine Longtin, Denise Duquette, Céline Michaud, Denise Charest, Mireille Thibodeau et Hélène Berger. (photo bruno PETROZZA)**

*À Iberville*

# Série de dix rencontres «pour une grossesse éclairée»



**L'un des cours porte sur le nouveau-né. (photo Archives)**

Une série de dix rencontres prénatales intitulée «Pour une grossesse éclairée» sera offerte à compter du 20 janvier au Domaine Vivr-Ans-Semble à Iberville. Ces rencontres s'adressent à toutes les femmes de la région qui ont de six à douze semaines de grossesse.

«Pour une grossesse éclairée» se distingue des cours prénataux conventionnels parce que, de la nutrition au post-partum, ils abordent tous les aspects de la grossesse et de l'accouchement. Ces cours suivent la grossesse du début à son terme afin de répondre au moment opportun aux diverses interrogations des futurs parents.

La série complète comprend dix rencontres, à raison d'une rencontre à toutes les deux semaines. Chacune de celles-ci dure une heure et demie et il est possible de s'inscrire en après-midi ou le soir. Les thèmes abordés au cours de ces rencontres sont: l'alimentation, les habitudes de vie, la sexualité et la psychologie, les transformations chez la mère et le foetus, les grossesses normales et à risques, l'allaitement et le biberon, le travail et l'accouchement, le postnatal et le nouveau-né.

Cette série de cours est précédée d'une période d'information et chacune des rencontres se termine en douceur par une période de relaxation et une approche à la respiration utilisée durant le travail et l'accouchement. Les participantes sont également invitées à se familiariser avec l'environnement hospitalier de la salle d'accouchement, du postnatal et de la pouponnière.

Toutes les rencontres sont animées par Mme Colette Harrison, infirmière diplômée et infirmière depuis 1987 en salle d'accouchement, postpartum et à la pouponnière de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Les frais d'inscription sont de $15 par rencontre et il est possible de suivre la formation en français ou en anglais. Pour de plus amples renseignements ou pour s'inscrire, il est possible de rejoindre les responsables au 358-4554.

## tirages

*Cours de golf*
**Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Gagnez une série de cours de golf
(Valeur $60)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et Les Services communautaires du Cégep)

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 5 février 1992 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

*Massothérapie*
**Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Gagnez deux séances de massothérapie
(Valeur $37)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et La Clinique sportive du Cégep)

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 5 février 1992 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

LE CANADA FRANÇAIS

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.
Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



## Dans l'esprit des Fêtes

**Noël, fête des enfants? «Mets-en», auraient sans doute répondu les jeunes de ce groupe que notre photographe a rencontré à Iberville durant les Fêtes. Chose certaine, à regarder les déguisements qu'arborent quelques-uns, il serait difficile de nier qu'ils étaient dans l'esprit des Fêtes...(photos jacques PAUL)**

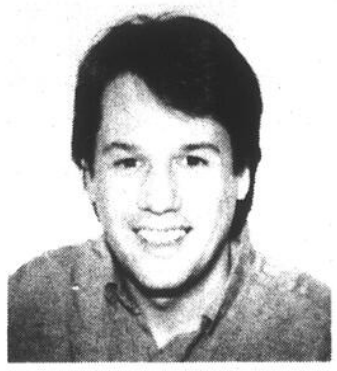


## $14,000 pour la Fondation Isabelle-Brault

**La Fondation Isabelle-Brault a amassé la somme de $14,000 lors de son Quille-o-Thon annuelle qui s'est déroulé les 28 et 29 décembre dernier, au Centre Multi-Sport de Saint-Jean. Grâce à ce montant, la Fondation pourra venir en aide aux enfants malades de la région en leur procurant des appareils médicaux sophistiqués afin qu'ils soient en mesure de mieux vivre leur quotidien. Durant cette activité de financement, près de 2,000 parties de quilles ont été jouées. Les participants ont également pu contribuer à cet organisme en jouant au billard et au mini-golf.(photo bruno PETROZZA)**


# TAI CHI

avec
**Robert Major**



Gymnastique douce par excellence, qui redonne souplesse et vitalité.
Le **TAI CHI** se définit comme une méditation en mouvement assurant une diminution de la nervosité et un plus grand calme intérieur favorisant ainsi la concentration et la maîtrise de soi.

Début des cours:
**le lundi 13 janvier 1992**
Endroit
**200, rue Cousins Nord**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
Renseignements:
**349-1463**


## n'oubliez pas cette semaine

### Ambulance Saint- Jean

■ À compter du 13 janvier, la Division du Haut-Richelieu de l'Ambulance Saint-Jean offrira deux série de cours de secourisme à la polyvalente Marcel-Landry à Iberville.

La première série débutera le lundi 13 janvier et la seconde, le mercredi 15 janvier. Ces cours se dérouleront sur une période de six semaines à raison de trois heures par semaine. Les personnes qui désirent s'inscrire doivent communiquer avec les responsables, le plus tôt possible, au 347-4906.

### Comité du 8 mars

■ La prochaine rencontre des membres du Comité du 8 mars aura lieu le 13 janvier, à 17 heures, au local du Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID), 105, rue Laurier, à Saint-Jean.

Les femmes qui désirent participer à l'organisation de cette journée sont invitées à assister à la rencontre. Pour information complémentaire, communiquez avec Mme Colette Grondin, au 346-0662.

### CID

■ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID) tiendra son prochain café-rencontre, le mardi 14 janvier, de 13h30 à 15h30. Tout au cours du mois de janvier, les membres aborderont le thème du mois qui porte sur les lois. Lors de la rencontre du 14 janvier, il sera question des testaments holographiques.

*Pour les amis du malade mental*

# Café-rencontre le 14 janvier

L'Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu (APAMM) tiendra sa première activité de l'année, le 14 janvier prochain, lors d'un café-rencontre qui se tiendra au CLSC Vallée des Forts, 874, rue Champlain à Iberville. La rencontre débutera à 19h30 dans les locaux 321 et 323.

Ce café-rencontre permettra aux personnes présentes d'échanger sur les bons et les moins bons moments du temps des Fêtes. Le partage et la compréhension apportent souvent réconfort et soutien dans les périodes difficiles, mais procurent aussi de l'espoir dans les bons moments. Les buts de ce café-rencontre sont de permettre aux gens qui ont des difficultés semblables de se rencontrer, de dialoguer et de ne pas se sentir isolé.

Des beignes et du café seront servis au cours de la soirée. L'admission est gratuite. Pour de plus amples informations, on peut copmmuniquer avec Mme Chistiane Bernard, au 346-5252.


*Plus qu'une école*

**UN TREMPLIN POUR L'AVENIR**

**Pensionnat à la semaine pour garçons**
- Niveau: secondaire I - II - III - IV
- Institution privée, d'intérêt public
- Situé face au lac Massawippi, en pleine nature dans l'Estrie
- Accès facile par les autoroutes 10 et 55
- Transport organisé

**Séances d'information et examens d'admission**

**À MONTRÉAL**
**Salle Paroissiale Saint-Donat**
**6807, rue de Marseille**
**Montréal**
**Le samedi 25 janvier 1992 à 13 h 30**

**AU COLLÈGE**
**Le samedi 18 janvier 1992 à 8 h 45**
**Le samedi 15 février 1992 à 8 h 45**

COLLEGE NOTRE DAME DES SERVITES

580, route 141, R. R. 2
AYER'S CLIFF (Québec)
J0B 1C0
**(819) 838-4221**

# Gare aux vendeurs de «publicité sympathique»

**Les vendeurs de «publicité sympathique» attrapent chaque année quantité de marchands, d'entreprises, de professionniels, de restaurateurs et d'artisans qui se laissent convaincre pour une bonne cause.**

Sous le couvert d'assurer le financement d'associations d'entraide, de groupements sociaux, de mouvements communautaires, ces vendeurs sollicitent les commerçants.

Règle générale, ces vendeurs ne font même pas partie de l'organisme qu'ils prétendent représenter. Ils n'utilisent que le nom de l'association ou encore d'un regroupement fictif pour attraper leurs «poissons».

Souvent l'argent va entièrement dans la poche des fraudeurs et non pas à l'organisme que le citoyen croit encourager. S'il y a de l'argent qui est versé à l'organisme, c'est souvent un faible pourcentage des recettes.

■ **Téléphone**

C'est presque toujours par téléphone que ces vendeurs établissent le premier contact avec le client. Il est bien difficile par téléphopne de vérifier l'identité de la personne et de savoir si elle représente réellement l'organisme qui sollicite le mnarchand. De plus ces vendeurs utiliseront souvent un faux nom pour éviter d'être retracés. Quand ils fournissent un numéro de téléphone, celui-ci ne correspond pas à l'organisme que le marchand veut encourager.

Les corps de police mettent en garde les commerçants contre les sollicitations du genre par téléphone. Ce n'est pas une façon de faire des affaires surtout quand on ne connaît pas son interlocuteur. De plus une conversation téléphonique ne fournit pas de preuve de ce qui est promis par le vendeur.

La démarche habituellement utilisée par ce type de fraudeurs est la suivante: la personne qui appelle veut obtenir le consentement du marchand pour l'achat d'une pseudo-annonce. Lorsque le commerçant a dit oui, il reçoit la visite dans les heures qui suivent d'une personne qui collecte l'argent. Par la suite, il n'entendra probablement plus parler d'elle ni de l'annonce achetée.

Ces vendeurs inventent tout un scénario sur la revue ou le bottin qu'ils prétendent publier. Parfois une petite quantité de numéros de la revue ou du journal est imprimée et une copie est remise au marchand pour lui faire croire de la rentabilité de son investissement. Dans d'autres cas, il ne reçoit aucune publication.

Les prix des annonces varient selon l'attitude de la personne sollicitée. On fera un meilleur prix à celle qui est plus réticente. Mais si le marchand est un client facile, le vendeur augmentera le prix et conservera son nom pour une prochaine publication. Des personnes ont perdu jusqu'à $3,000 ou $4,000 de cette façon.

■ **Conseils**

Donc, il est déconseillé d'acheter de la publicité par téléphone. Le commerçant doit exiger que le vendeur vienne le rencontrer et qu'il lui fournisse son numéro de téléphone et son adresse.

De plus le marchand doit toujours pouvoir vérifier auprès de l'organisme si le vendeur a été autorisé. Il se gardera d'acheter dans les instants qui suivent la sollicitation. Il demandera un temps de réflexion, exigera un contrat de publicité et une copie de la publication.

Les policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean invitent les commerçants qui ont des doutes à les contacter. Un simple coup de téléphone pourrait leur faire épargner de l'argent.

*Le 14 janvier, à St-Jean*

# Soirée d'information sur la technique Nadeau

Une soirée d'information sur la technique Nadeau est prévue pour le mardi 14 janvier, à 19h30, au Centre culturel Fernand-Charest situé au 190, rue Laurier, à Saint-Jean.

Cette technique comporte trois mouvements et s'adapte à tous, voire même aux femmes enceintes. Son apprentissage se fait sur une période de huit semaines.

L'animatrice de la soirée, Mme Nicole Boudreau, infirmière et professeure affiliée au Centre Colette Maher, présentera un vidéo sur la technique, fera la démonstration des exercices et répondra aux questions des personnes présentes.

Pour de plus amples informations, composer le 348-8314.


Haut de gamme, NOIR sur BLANC



VENTE DE PERMANENTE DURANT LE MOIS DE JANVIER

*Obtenez notre permanente de Luxe en salon à un prix spécial, et en plus, recevez une Trousse de voyage de produits pour soins capillaires Regis, qui vous est gracieusement offerte. L'offre se termine le 7 février 1992.*

*Les permanentes pour cheveux plus longs sont aussi en vente, auprès de stylistes sélectionnés, cette offre est non valable en conjonction avec d'autres escomptes.*

***PRIX DE VENTE:***

*$55.60*

*VALEUR RÉGULIÈRE: $83*

COIFFURE SEARS
LES TÊTES DE FILE DU CANADA

SPAGHETTI À VOLONTÉ

*Incluant:*
- soupe
- café
- crème glacée

À la salle à manger



4,95$

Valable en tout temps pour le mois de janvier à Saint-Jean-sur-Richelieu seulement.

EN PLUS:

GÂTEAU ROULÉ GRATUIT d'une valeur de 1,95$

Avec tout achat de repas principal en salle à manger seulement
Valable du 8 au 18 janvier 1992
Sur présentation de ce coupon

À DÉCOUPER

*Le meilleur de l'Italie!*



GIORGIO

889, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6108







# Plaisirs d'hiver





reportage photographique

jacques PAUL





*Prise de tension artérielle*

# Clinique transférée aux Halles Saint-Jean

Les personnes qui fréquentent la clinique de la prise de tension artérielle du Centre Georges Phaneuf doivent prendre note que la clinique sera tranférée, à compter du 13 janvier, au nouveau point de service du CLSC Vallée des Forts, situé au 2e étage des Halles Saint-Jean.

La clinique sera tenue par les mêmes infirmières qui effectuent ce travail bénévolement depuis plusieurs années. Elle est offerte gratuitement aux personnes qui souffrent d'hypo ou d'hyper tension et qui, sur recommandation d'un médecin traitant, doivent faire prendre régulièrement leur tension artérielle.

La clinique sera ouverte à toutes les deux semaines, à compter du 13 janvier, de 13 à 16 heures au 2e étage des Halles Saint-Jean, 145 boulevard Saint-Joseph, à Saint-Jean. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec les responsables, au 358-2572.


SOINS DE LA PEAU CHEZ SEARS



LA BEAUTÉ AU NATUREL
L'ensemble offert en prime comprend un étui, une éponge naturelle, un luffa et une brosse... il est vôtre pour seulement 3$ avec tout achat de 20$ ou plus de cosmétiques chez Sears.
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.



De Lancôme, Paris. Avec tout achat de 22$ de produits Lancôme, vous recevrez Soin Progressif des mains, format 20 mL et Hydracrème 40 mL, avec barrière protectrice.



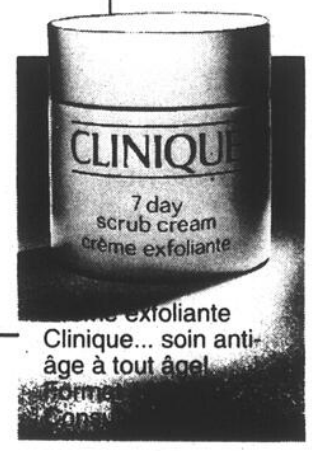
De Elizabeth Arden, jeu de 5 ombres à paupières en prime avec achat de 14$ de produits Arden pour soins de la peau.



Le sac "Bio-Sac" en coton de Biotherm en prime avec tout achat de 14$ de produits "Bio-Winter" pour soins de la peau.



...uits Vichy po... soins de la peau en hiver. Avec tout achat de 10$ ou plus de produits Vichy, vous recevrez sans frais supplémentaires, une bouteille de lotion hydratante format 100 mL pour le corps.




...exfoliante Clinique... soin anti-âge à tout âge! ...Forme... ...ons.

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 18 JANVIER 1992,
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

**SEARS**

vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •**
**LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.

Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# Loisirs à St-Luc: séances d'inscriptions les 13 et 14 janvier

Le Service des loisirs de Saint-Luc tiendra deux séances d'inscriptions, les 13 et 14 janvier prochains, pour les ateliers qui seront organisés au cours de l'hiver.

**sylvie PROVOST**

La population pourra prendre connaissance de tous les détails entourant ces journées d'inscriptions et les ateliers offerts dans la nouvelle édition du bulletin municipal *Le Luçois*.

Pour chacune des activités, un nombre minimum de participants est requis. Si ce nombre n'est pas atteint, les personnes seront remboursées. Il est à noter que les non-résidents devront défrayer un coût additionnel de 50% lors de l'inscription.

■ **Menu chargé**

Pour les jeunes, le Service des loisirs offrira des cours d'apprentis cuistots, de ballet-jazz, de ballet classique, d'initiation à la guitare, de bricolage, de peinture, de petit débrouillard, d'animateur de discothèque et de gardiens avertis. Un atelier sur la préparation d'un défilé de mode sera également offert aux jeunes, lesquels pourront aussi s'adonner à des activités sportives comme le ping-pong, le judo, le karaté, et le soccer intérieur.

Pour leur part, les adultes pourront s'inscrire à des cours d'initiation à la guitare, de peinture, de secourime, d'auto-défense et de Taï-chi. Il sera également possible de pratiquer différents sports comme la danse-exercice, le conditionnement physique, le ballon-volant, le karaté et le badminton.

■ **Inscriptions**

Les inscriptions pour ces différents ateliers auront lieu les lundis et mardis, 13 et 14 janvier, de 18h30 à 20h30, à l'école Aux Quatre vents, 185 rue St-Gérard à Saint-Luc. Les personnes qui désirent obtenir de plus amples informations peuvent communiquer au Service des Loisirs, en composant le numéro 348-9208.






## tirages

***Centre d'entraînement physique***
**Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Gagnez un des 2 abonnements d'un an
(Valeur $$255)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et Le Centre d'entraînement physique du Cégep)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 5 février 1992 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

***Richard Desjardins***
**Théâtre des Deux Rives**
**Le mercredi 15 avril 1992 à 20 heures**
Gagnez une paire de billets (Valeur $20 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et SPEC)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 29 janvier 1992 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

**LE CANADA FRANÇAIS**

**Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 64, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X5 ou venir les porter au journal.**
**Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.**
**Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.**
**Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.**


SEARS
VOUS EN AVEZ [illegible]ENT... ET PLUS
D'ENTREPÔT
SOLDES SPECTACULAIRES
DE PLANTES D'INTÉRIEUR



C'EST LE TEMPS DE FAIRE PROVISION!

Choix de plantes tropicales en pots de 4", 6", 8" et 10" ainsi que des paniers suspendus et des plantes exotiques
Assortiment de plantes en pots de 4". No 64040. Ch... **1,69$**

Assortiment de plantes en pots de 6". No 64060. Ch..... **7,99$**
Assortiment de plantes en pots de 8". No 64080. Ch..... **14,99$**
Assortiment de plantes en pots de 10". No 64099. Ch..... **19,99$**
Assortiment de paniers suspendus 6". No 64160. Ch..... **6,99$**
Assortiment de paniers suspendus 10". No 64199. Ch..... **12,99$**
Assortiment de plantes exotiques en pots de 10". No 64115. Ch..... **29,99$**

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS
SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus
SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA | LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA | LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 685-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.
Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears

# Un dernier coup d'oeil culturel sur 1991...



## Le Musée sur deux étages

**Moment promis et attendu depuis plusieurs années, le Musée régional du Haut-Richelieu a finalement pu prendre possession du rez-de-chaussée de l'édifice du Marché en 1991, disposant donc dorénavant de toute la partie Est de la bâtisse. C'est le maire de Saint-Jean, M. Delbert Deschambault, qui le 9 octobre dernier a officiellement remis le 1er étage à la présidente de la Corporation, Mme Élizabeth Labenski-Gervais.**



## Dantonio Pisano se distingue

**1991 fut aussi une année de succès pour Dantonio Pisano, un jeune musicien johannais. En plus de remporter plusieurs premiers prix au Concours inter-élèves de l'école Vincent-d'Indy, ce jeune pianiste de 9 ans s'est en effet classé quatrième au Concours de Musique du Canada, devançant du même coup tous les autres Québécois dans sa discipline et sa catégorie d'âge. En octobre dernier, le Conseil régional des loisirs (CRL) de la Rive-Sud lui a décerné son Prix du Loisir culturel dans la catégorie «Personne en arts d'interprétation» lors de son 1er Gala de l'Excellence.**



## Alain Desrochers triomphe

**Alain Desrochers, cinéaste originaire de notre région et réalisateur des vidéoclips de Mitson, des BB, de Joe Tardif et de Laymen Twaist, a vu son travail couronné de plusieurs honneurs en 1991. Musique Plus lors de son premier Vidéogala en septembre lui a ainsi décerné les prix du meilleur réalisateur, de la meilleure réalisation et du meilleur clip indépendant, tandis que l'ADISQ a remis à Cinoque Films, la maison de production dont il fait partie, le Félix pour la «Maison de production de l'année».**



## Sophie Gamache 1re au Canada

**Si plusieurs personnes de notre région se sont distinguées en 1991, un des honneurs les plus prestigieux revient sans aucun doute à Sophie Gamache, qui en juillet dernier a remporté le Premier Prix en chant classique au Concours de Musique du Canada. Des notes de 88% et même 90% ont permis à la jeune chanteuse d'origine johannaise de se classer première lors de de la grande finale de ce grand concours à Ottawa et ainsi de se faire reconnaître comme l'une des artistes les plus talentueuses au pays.**



## Une nouvelle colonie...

**Notre région s'est enrichie d'un nouvel attrait de nature touristique et patrimoniale au cours de l'année qui vient de se terminer. Baptisé «Il était une fois...Une petite colonie», ce nouvel attrait prend la forme d'un petit ensemble d'une dizaine de bâtiments d'époque, chacun illustrant une facette de la vie rurale au début du 19e siècle. Créée, aménagée et animée par M. Gérald Delisle, son épouse, Gloria, et leurs enfants, cette «Petite Colonie» a été inaugurée en juin dernier. Elle est située Chemin des Vieux Moulins (route 219) à L'Acadie.**



## Gilles Rivard meurt à 41 ans

**Le cancer a fait une autre victime en 1991 chez les artistes originaires de notre région. Gilles Rivard a succombé à la terrible maladie le 19 novembre dernier, à l'âge de 41 ans, Il laisse derrière lui six microsillons et plusieurs chansons à succès comme «La tête en fête», «Quelle belle vie» et «Une ville qui n'existe pas».**




## Hommage à Gerry

**C'est à Saint-Jean, sa ville natale, que la mémoire de Gerry Boulet a été honorée avec le plus d'intensité à l'occasion du premier anniversaire de sa mort, le 18 juillet 1991. Plus de 1,000 personnes ont assisté au spectacle présenté en hommage au célèbre rocker par son fils Justin et plusieurs des anciens musiciens d'Offenbach. Aussi bien à l'intérieur de la Pointe aux Cafés qu'à l'extérieur, rue Laurier, où le spectacle était retransmis sur écran géant, l'événement a pris l'allure d'une véritable célébration.**

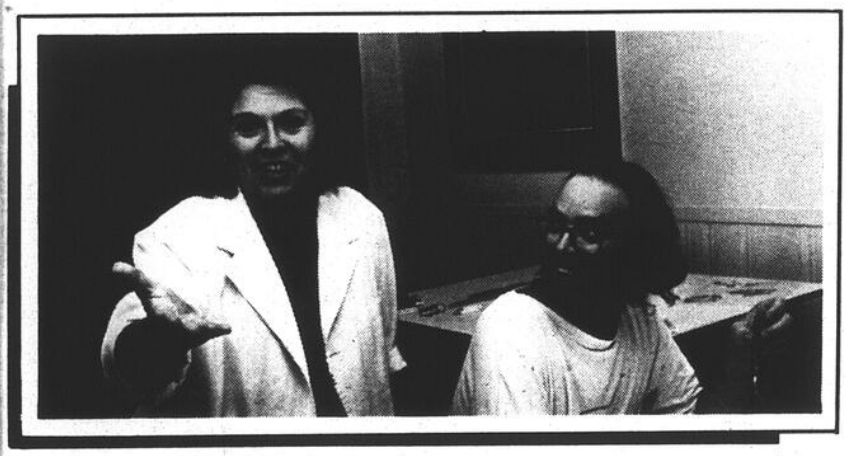
CHEZ BILBO
RESTO BAR
CUISINE FRANÇAISE
Tables d'hôte
MIDI à partir de 5.75
SOIR à partir de 9.50
Le dernier restaurant romantique
Crêpes, fruits de mer, grillades, gibiers et suggestions du chef
Philippe
92-96, rue Saint-Jacques
358-1292

MERLIN
resto-bar
96, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 358-1292
"EN JANVIER"
Jeudis - vendredis - samedis
MARIO BOSSY au piano
La fête continue... en groupes ou en couples
TABLES D'HÔTE
à partir de 12.75
(Incluant consommations)
Du mardi au samedi
à compter de 16 h



## «Vu d'en haut» soulève les foules

**Créé spécialement pour le Mondial de la Montgolfière, le spectacle «Vu d'en haut» aura certes constitué un des beaux moments de cet événement. Cette comédie musicale écrite par Pierre Audet sur des musiques de Jean Robitaille aura notamment permis aux nombreux spectateurs de découvrir «Vivi», alias Vicky Paradis, une jeune chanteuse-comédienne de huit ans qui en a émerveillé plus d'un par son aisance et la qualité de son jeu.**



## «Sans titre»

**Une nouvelle galerie d'art a vu le jour à Saint-Jean en 1991. Inauguré en août dernier à l'instigationn de deux artistes d'ici, Francine Laberge et Arnold Flynn, l'atelier-galerie «Sans titre» offre des cours et présente régulièrement des expositions où variété et originalité sont à l'honneur.**



## Jusqu'en finale nationale

**Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a vu trois de ses étudiants se hisser jusqu'à la finale nationale du concours «Cégeps en spectacle» au printemps 1991 à Rimouski. Réunis sous le nom d'Équinoxe, ces trois jeunes musiciens, Luc Boucher, Stéphane Deslauriers et Dominic Bachand, n'ont toutefois pas remporté cette grande finale, même s'ils y ont fait particulièrement bonne figure.**

*Centenaire, 30e anniversaire, 35e anniversaire...*

# Plusieurs organismes avaient de bonnes raisons de fêter

Plusieurs organismes à vocation culturelle ont célébré d'importants anniversaires au cours de l'année qui vient de se terminer.

michel PHANEUF

Sans doute le plus éloquent de ces anniversaires fut celui du Cercle philharmonique de Saint-Jean qui a fêté ses 100 ans en 1991.

Ce centenaire a été souligné par le biais de différentes activités, dont un grand concert gala, en mai, concert animé par Edgar Fruitier.

Autre raison de célébrer, le Cercle Philharmonique a aussi vu son travail musical récompensé en obtenant la 2e place dans la classe «A» au Festival des Harmonies du Québec. Du coup, l'harmonie johannaise se voyait reconnue comme l'une des meilleures au Québec.

■ **30, 35, 40 ans...**

Si les centenaires furent relativement peu communs dans la région, plusieurs organismes ont néanmoins atteint et même dépassé le cap des 25 ou 30 ans d'existence en 1991.

Ce fut le cas notamment pour les Folkloristes du Haut-Richelieu qui ont fêté leur 35e anniversaire en avril dernier, et pour le Théâtre des Deux Rives dont les anciens membres se sont retrouvés à la «Centrale catholique» (aujourd'hui le Centre culturel Fernand-Charest), quarante ans après la fondation de la troupe.

La «plus vieille boîte à chansons au Québec», la Pointe aux Cafés, a quant à elle amorcé en septembre les fêtes de son 30e anniversaire, fêtes qui ont donné et donneront encore lieu à différentes activités, spectacles, soirées spéciales, etc.

Enfin, Mme Berthe Bourassa, certes un des professeurs de musique les plus connus dans Saint-Jean et la région, a vu ses élèves, anciens et actuels, lui rendre hommage et souligner ses 30 années d'enseignement, lors d'un spectacle intitulé «Passionnément 30 ans».





MAMBO - VALSE LENTE ET VIENNOISE - TANGO - MERENGUE - ROCK'N ROLL -

CHA CHA - RUMBA - TRIPLE SWING - SAMBA - FOX-TROT

**Cours de danse sociale**

**pour adultes et étudiants**
organisés par
**Marcel Rainville**

professeur diplômé reconnu pour sa patience et son attention pour chaque couple; la danse devient un loisir pour chacun.
**Monitrice: Marielle et son sourire naturel**

Recherchez ce sigle garantie de qualité

**DÉBUTANTS**

**Mercredi 8 janvier à 19 h**
**Jeudi 9 janvier à 20 h 30**
**Dimanche 12 janvier à 15 h**
**Dimanche 12 janvier à 20 h 30**

**Jeudi 9 janvier à 19 h** - 3e SESSION
**Vendredi 10 janvier à 19 h** - 6e SESSION
**Vendredi 10 janvier à 20 h 30** - 13e SESSION
**Dimanche 12 janvier à 12 h 15** - 12e SESSION
**Dimanche 12 janvier à 13 h 30** - 2e SESSION
**Dimanche 12 janvier à 16 h 30** - 3e SESSION
**Dimanche 12 janvier à 17 h 45** - 8e SESSION
**Dimanche 12 janvier à 19 h** - 6e SESSION

Tous les cours dont donnés au 33, rue Lefort, Iberville (par la rue Bellerive, au bord de l'eau, direction Sabrevois, rue voisine de Landry).

*AUSSI*
**Cours privés et semi-privés**

Pour apprendre plus facilement: groupe de 12 à 15 couples et miroir pour vous aider davantage. Un cours par semaine, payable après chaque leçon d'une durée d'une heure trente (1h30).

**PRIX SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS**
**PRIX SPÉCIAUX POUR L'ÂGE D'OR**

**DANSE EN LIGNE**
Mardi 7 janvier à 13 h 30 (Âge d'or)
Mercredi 8 janvier à 20 h 30

**Pour renseignements et inscriptions**
**347-5677**

MAMBO - VALSE LENTE ET VIENNOISE - TANGO - MERENGUE - ROCK'N ROLL -

CHA CHA - RUMBA - TRIPLE SWING - SAMBA - FOX-TROT

par Gilles Lévesque

# Michael Jackson déçoit, Al Di Meola étonne!

## Dangerous
## MICHAEL JACKSON




■ Le quatrième album de cette méga-star était très attendu. Tous avaient hâte de voir si le beau Michael serait capable de répéter les exploits du passé sans la complicité de Quincy Jones, l'un des meilleurs producteurs de la planète.

On sait que Sony a investi plusieurs millions de dollars dans la production et la promotion de ce disque dont la sortie a été retardée à plusieurs reprises pour des raisons de marketing, mais aussi parce que Michael Jackson n'était pas satisfait du résultat. Et c'est peu avant les Fêtes, l'occasion idéale pour sortir de l'ombre, que les disquaires ont finalement pris livraison de cet album.

Or, les critiques, tant au Canada qu'aux États-Unis, n'ont pas vraiment aimé, certains allant même jusqu'à dire qu'il s'agit de son pire disque en carrière. Ils ont raison.

*Dangerous* n'est ni un navet, ni un bon disque. Sans l'énorme machine promotionnelle qui lui permettra tout de même d'écouler plusieurs millions de copies, on peut penser que Jackson aurait piqué du nez, le forçant du même coup à recourir à une nouvelle chirurgie plastique!

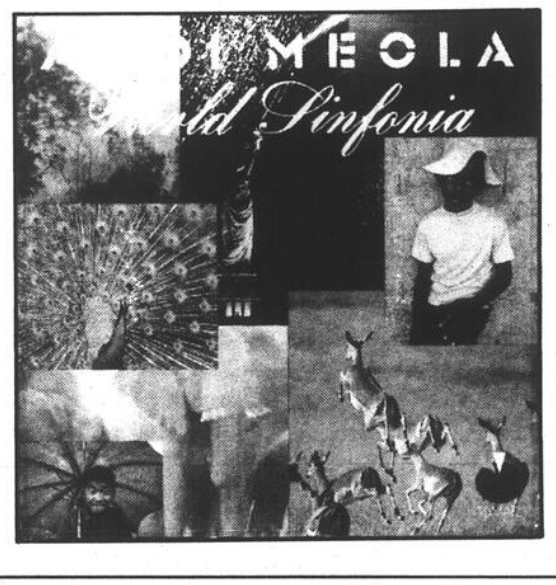
La première écoute laisse de glace. On a l'impression d'entendre un super Maxi conçu pour les discothèques. On a droit à beaucoup de tapage et à peu de mots. Plus souvent qu'autrement, Jackson crie de douleur comme si son «zizi» était pris dans sa braguette! Par moments, ça ne lève pas très fort. C'est même insupportable.

Heureusement, sur ce très long album (plus de 70 minutes), il y a quelques chansons potables. Nul doute que *Black or white* et *Dangerous*, connaîtront un immense succès commercial. Mais une chose est certaine, Jackson, peu importe l'énorme machine qui le supporte, verra ses ventes chuter de façon importante.

Notons, en terminant, que la production est impeccable. Un chef-d'oeuvre dans le genre. Il en va de même pour la qualité d'enregistrement. Si vous avez un bon système de son, vous serez renversé. Jackson n'a pas lésiné sur les moyens. Heureusement, pourrait-on conclure!

Performance: 7 sur 10

## World Sinfonia
## AL DI MEOLA




■ Après une absence remarquée d'un peu plus de trois ans, Al Di Meola récidive, non pas avec un mais bien deux albums, tous les deux excellents.

Cette semaine, nous parlerons du premier de ces deux disques lancés simultanément sur le marché. L'autre fera l'objet d'une critique la semaine prochaine.

Cela dit, Al Di Meola, l'un des guitaristes les plus brillants de sa génération, s'est fait plaisir en lançant *World Sinfonia*, un album qui se démarque de tout ce qu'il a fait précédemment.

Celui qui a la réputation de jouer plus rapidement que son ombre a opté pour une formule acoustique. On a surtout droit à une guerre à finir entre lui et un accordéoniste (bandoneon) du nom de Dino Saluzzi. Mais quelle belle guerre, quelle belle complicité entre ces deux virtuoses. Ceux qui aiment les grandes envolées et les airs gitans seront comblés.

Gumbi Ortiz, un percussionniste de grand talent, supporte cette chimie de brillante façon. Ceux qui ont vu Di Meola au Festival de jazz de Montréal le connaissent bien. Il frappe vite et fort. Il frappe tellement bien en fait que Di Meola n'est plus capable de s'en passer.

Un tel menu ne comblera évidemment pas l'appétit de tout le monde. Ceux qui ont l'oreille «fine» pourraient ne pas aimer. Di Meola n'a pas choisi une approche facile. Il emprunte à l'occasion des sentiers tortueux qui requièrent une bonne boussole musicale! Mais c'est loin d'être aride. C'est important de l'écrire.

Chose certaine, Di Meola n'a pas opté pour une formule commerciale. Il a décidé de se faire plaisir et d'éblouir ceux qui savent apprécier la musique jouée de façon intelligente.

Un très bel album.

Performance: 8 sur 10

DEPUIS 15 ANS!

Les Ballets-Jazz
Saint-Jean-sur-Richelieu

146, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-1312
CENTRE-VILLE

Voilà!... C'est parti!...
Il y a encore une
place pour toi!

INSCRIPTIONS

Jeudi 9 janvier: de 19 h à 21 h
ou sur place
lors du premier cours

«L'art de la danse
au service de la personne»



Les Ballets-Jazz
Saint-Jean-sur-Richelieu inc.



Cours offerts

- Rythmique (4 à 6 ans)
- Pré-jazz (6 à 10 ans)
- Ballet-jazz (10 à 18 ans)
- Aéro-jazz (adultes de 18 à 78 ans)
- Programme double: ballet-jazz et danse combinée

(En collaboration avec les professeurs invités de l'École de danse Louise Lapierre)

Tous les cours sont structurés en fonction de l'âge et du niveau du groupe.

▶ École de danse
Louise Lapierre inc.

Liliane Lelièvre, directrice

Renseignements: 346-1312 ou 348-9722
(S'il vous plaît laissez-nous votre message)

Costumes disponibles sur place.
Réduction pour 2e enfant

# Premier match de 92: les Rouges en tête

Le samedi 4 janvier avait lieu le premier match de l'année 92, où s'opposaient les Rouges et les Bleus. Lentes à démarrer, les deux équipes se sont étudiées pendant les deux premières périodes.

Celles-ci furent parsemées de bons moments surtout dûs aux efforts des Rouges. En première, Patrick Ménard jouant sur l'incompréhension sut tirer son épingle du jeu avec son compagnon Éric Bissonnette dans une comparée ayant pour titre «Un vol inacceptable». Denis Émard offrit au public de beaux personnages dans les mixtes comme dans les comparées et ce, tout au long du match, ce qui justifie sa première étoile.

La deuxième période fut sans contredit la deuxième période. Les Bleus eurent un réveil momentané, une chantée où Daniel Godin monopolisa l'attention avec l'aide de Martin St-Jean des Rouges.

Lors de la troisième période, dans une impro comparée avec objet, deux Bleus ont répliqué intelligemment à l'équipe rouge pour enfin sortir de leur paralysie. Ensuite deux autres Bleus, Daniel Désormiers et Étienne St-Jean, ont dépassé les performances rouges d'Éric Yelle et Patrick Ménard dans une comparée tout à fait loufoque. On a eu aussi droit à la meilleure mixte de la partie, une impro où Patrick Ménard a su utiliser chaque réplique de Martin St-Jean pour créer un espace temps digne de son idole Emo Phillips.

Conclusion, victoire des Rouges au compte de 8 à 6. Les étoiles: 1er Denis Émard, 2e Patrick Ménard, 3e Étienne St-Jean. Mention spéciale à Martin St-Jean.

Encore une fois le mot de la fin fut mouvementé: Denis Émard a répliqué à l'audace de Martin St-Jean en exécutant encore une fois un excellent mélange de paroles de soulier et d'esprit de bottine dont lui seul connaît la recette.

Soulignons que samedi prochain (11 janvier) les Rouges feront face à la formation de Granby, toujours à la Brasserie de l'Ouest.



**Le prochain match d'impro, le 11 janvier, opposera les Rouges à une équipe en provenance de Granby.(photo archives LE CANADA FRANÇAIS)**

Beethoven BAR
35, RUE SAINT-JACQUES, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513
Soirée Blue Bonnets

Le lundi 13 janvier Prix: 11$ incluant transport et animation spéciale
TIRAGES
Tous les jeudis et vendredis de «4 à 7»
Bière du mois: Maredsons Belgique


COURS
▲ Dessin
▲ Portrait
▲ Peinture
▲ Aquarelle
Inscriptions dès maintenant
«Sans titre» ATELIER GALERIE
RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS:
358-4724
Arnold Flynn | Francine Laberge
226, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu


CHA-CHA - MERINGUE
SWING - SAMBA - RUMBA
VALSE - ROCK'N'ROLL ETC...
COURS EN GROUPES POUR DÉBUTANTS
CHOIX DE COURS
(Un cours par semaine d'une durée d'une heure quinze)
MERCREDI 15 JANVIER À 20 H 15
VENDREDI 17 JANVIER À 20 H 15
DANSES EN LIGNES (SEULEMENT)
MERCREDI 15 JANVIER À 14 H 30
VENDREDI 17 JANVIER À 21 H 30

PERMIS NO CP0111

APPRENEZ À DANSER JUSTE POUR VOUS AMUSER
AVANTAGES
• Planchers de bois (idéal pour la danse)
• 15 années d'expérience
• Les débutants forment des groupes à part
• Aucun paiement d'avance
• Prix spéciaux pour étudiants
• Pratique et soirées (samedi soir)
• Nous avons des groupes à tous les niveaux
347-2247
CENTRE DE DANSE
JACQUES BRIÈRE
193, rue Delagrave, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au raquetball)

*Les inscriptions jusqu'au 10 janvier*

# Ateliers culturels: encore quelques places disponibles

À quelques jours de la date limite fixée pour les inscriptions, plusieurs ateliers culturels offerts cet hiver par le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu disposent encore d'un certain nombre de places de disponibles.

Du côté des adultes, il est ainsi encore possible de s'inscrire aux ateliers d'astrologie, de céramique, de couture, de cuisine saine et naturelle, de guitare pour débutants, de mode et beauté, de pâtisserie fine, de peinture, de gymnastique holistique et de tai chi.

Chez les enfants, les ateliers de céramique par le jeu, de créativité en herbe, de cuisine, de fantaisie pour petits, de danse folklorique, de conservation anglaise, de peinture, de théâtre, de dessin d'observation, ainsi que l'atelier «Madame bricole», ont encore de la place.

Pour s'inscrire, il suffit de compléter le formulaire d'inscription des ateliers culturels qui se trouve dans le cahier loisir du bulletin municipal «Le Johannais» Hiver 1992 et de le retourner, avec le paiement approprié, avant le 10 janvier prochain.

Pour de plus amples informations, le numéro de téléphone à composer est le 346-5372, poste 322, tous les jours de la semaine de 9 heures à 18 heures.

*Du 8 janvier au 2 février*

# Cinq artistes de Longueuil exposent à Saint-Jean

La Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest présente dès aujourd'hui (mercredi 8 janvier) sa première exposition de 1992 en accueillant les lauréats en arts visuels conteporains de Longueuil.

Fait à noter, le vernissage aura lieu de 17 heures à 19 heures, plutôt qu'à 20 heures comme c'était le cas par le passé. Comme toujours cependant, tous les amateurs d'art y sont les bienvenus.

■ **De Longueuil à Saint-Jean**

Cette exposition des Lauréats en arts visuels contemporains s'est tenue une première fois cet automne au Foyer du Théâtre de la ville de Longueuil. À l'origine, elle regroupait une vingtaine d'artistes.

À Saint-Jean, on pourra admirer les oeuvres de cinq de ces artistes, en l'occurrence Michel Beaucage, Laurent Bouchard, Denise Dumas, Yves Louis-Seize et Suzan Vachon.

Tous sont lauréats du concours tenu à Longueuil, concours dont le thème était la «transition». Sculptures, vitraux et installations seront les principales disciplines au programme de l'événement.

«Singulièrement évoquée dans ses exigences et sa souplesse par chacun des exposants, l'expression du thème de la transition ne laissera personne indifférent», affirme un porte-parole de la Galerie Action.

L'exposition demeurera à l'affiche à la galerie d'art du 190 rue Laurier à Saint-Jean jusqu'au 2 février prochain. Les heures d'ouverture seront les suivantes: du lundi au vendredi de 13 heures à 21 heures et les samedis et dimanches de 13 heures à 17 heures.

*Sortie symphonique*

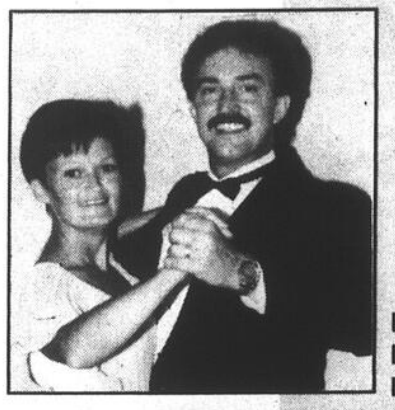
# Jusqu'au 15 janvier pour acheter son billet

Les personnes qui désirent prendre part à la sortie-concert à la Place des Arts, le 12 février prochain pour y entendre l'Orchestre symphonique de Montréal ont jusqu'au mercredi 15 janvier pour se procurer leur billet.

Sous la direction d'Ivan Fisher, les musiciens de l'OSM interprèteront le concerto en la mineur pour piano de Grieg ainsi que la symphonie numéro 8 de Dvorak. Le pianiste Louis Lortie sera le soliste invité.

Les billets pour cette activité sont dès maintenant disponibles, au coût de $27 chacun (incluant transport et concert) au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Pour plus d'informations, il suffit de composer le 346-5372, poste 322, tous les jours de la semaine de 9 heures à 18 heures.


ÉCOLE DE DANSE SOCIALE LAVALLÉE DU HAUT-RICHELIEU



COURS DE DANSE SOCIALE POUR DÉBUTANTS

- Aucun esprit compétitif
- Méthode simple
- Ambiance agréable
*(Couple seulement)*

■ Triple swing ■ Cha-Cha
■ Foxtrot ■ Merengue
■ Valse ■ Etc.

COURS DE GROUPES
débutant le jeudi 9 janvier à 19 h

PRIX: 5$ par personne (payable à chaque leçon)
DURÉE: 1 h 15
INSCRIPTIONS: par telephone ou se presenter 1/2 heure à l'avance le soir même

ENDROIT: Eglise Saint-Gérard Majella (sous-sol)
635, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au McDonald)

Pour renseignements et inscriptions
André et Diane Lavallée
348-1075

Diplômés et membres de l'A.P.D.Q.
Permis de culture personnelle C.P. 0871



McDonald's

Votre restaurant McDonald's vous offre avec ses meilleurs voeux de l'An Nouveau

CE RABAIS IMBATTABLE

2 POUR 1 - 2 POUR 1 - 2 POUR 1 - 2 POUR 1

À DÉCOUPER

COUPON

INVITATION

Veuillez présenter ce coupon au moment de commander et vous obtiendrez

GRATUITEMENT

le 2e sandwich, soit: Big Mac, McPoulet, quart de livre ou filet de poisson

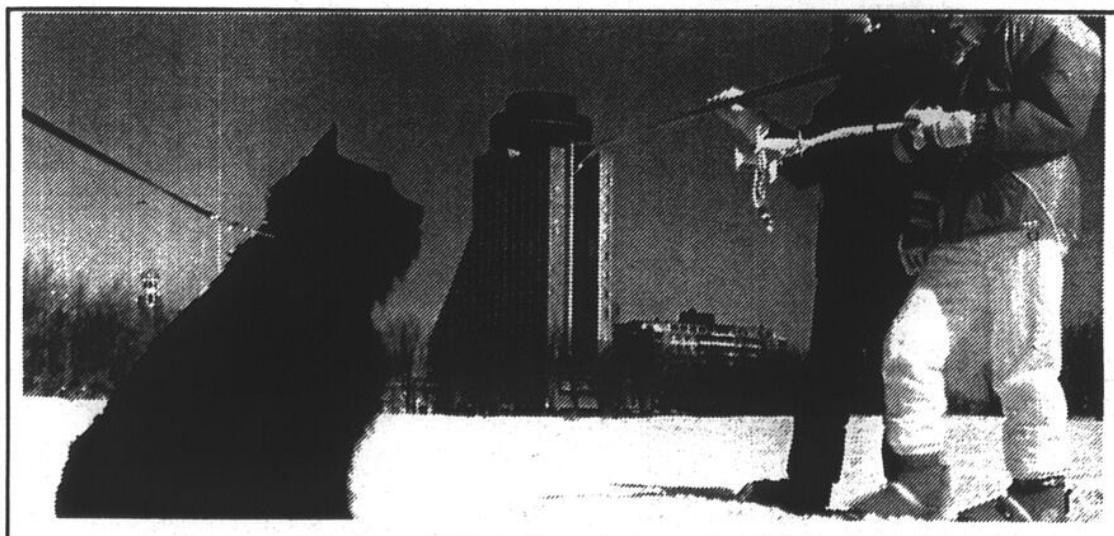
Limite d'un bon par client(e) par visite.
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre.
Valable dans les restaurants de Granby, Saint-Jean-sur-Richelieu et Cowansville

Du 8 au 17 janvier 1992

COUPON

À DÉCOUPER





72$ Du 13 décembre 1991 au 27 février 1992*

92$* Du 28 au 31 décembre 1991 et du 7 au 15 février 1992 (excluant les fins de semaine du Carnaval)

82$ Du 6 mars au 20 avril 1992 (minimum 2 nuits, sur semaine)

Juste à côté sur les plaines d'Abraham. Juste un peu plus loin, sur les pentes du Mont Sainte-Anne ou de Stoneham. Le ski vous attire? Nous vous proposons des prix d'ami. L'hôtel Loews Le Concorde. L'hôtel sur les Champs-Élysées de Québec. Pour le ski, l'après-ski et la compagnie à l'heure de la fondue le soir.

Pour réserver, composez dès aujourd'hui notre numéro sans frais : 1 800 463-5256.

Transport disponible par autobus vers les station du Mont Sainte-Anne et de Stoneham.

Aucuns frais pour les enfants de 17 ans ou moins partageant la chambre d'un adulte. Tous les tarifs sont par chambre, par nuit, en occupation simple ou double et en "classe Hospitalité." Les groupes et les congrès ne peuvent se prévaloir de ce tarif.

EN AVANT, SKIEZ!

LOEWS LE CONCORDE
Vive la vie! Vive la compagnie!

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ELYSEES DE QUEBEC
1225, Place Montcalm, Québec, (Québec) G1R 4W6




Haut de gamme NOIR sur BLANC
LE CANADA FRANÇAIS

*Histoire, généalogie, topographie...*

# Encore six conférences à la Société d'Histoire

La Société d'histoire du Haut-Richelieu, dans le cadre de ses activités régulières, sera l'hôte de six conférences au cours des prochains mois.

Comme toujours, ces causeries auront lieu au Centre cultiurel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean, à l'exception de celles qui impliquent la visite d'un lieu ou d'un édifice.

■ **Archives, familles, topographie...**

La première aura lieu le 21 janvier prochain à 20 heures. M. Louis Côté des Archives Nationales du Québec traitera des archives en France, archives que les chercheurs d'ici, tout particulièrement ceux qui s'intéressent à la généalogie, peuvent être appelés à consulter.

Le 18 février, Thérèse Roy-Caron et Pierre Brault viendront parler des familles Roy du Haut-Richelieu, tandis que le 17 mars, le Frère Laurent Boucher, c.s.c., entretiendra son auditoire des frères et soeurs du Frère André.

■ **Saint-Grégoire, deux fois**

Le Mont Saint-Grégoire sera au centre des deux causeries suivantes. Le 21 avril, Marc Delage, géographe, viendra tout d'abord parler de la topographie du Mont Saint-Grégoire, puis, le 19 mai, Marcel Gauthier traitera de l'histoire de la localité du même nom.

Enfin, la chapelle de la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville sera le sujet de la dernière conférence de la saison, le 16 juin, conférence qui sera prononcée par le Frère Roland Massé, Mariste.

Rappelons que ces activités sont offertes gratuitement et que toutes les personnes intéressées y sont les bienvenues.



**Deux des conférences de la saison seront consacrées au Mont Saint-Grégoire. Le 21 avril, Marc Delage, géographe, viendra ainsi parler de la topographie de l'endroit.**


SPÉCIAUX DE JANVIER

348-7777

Le Pub

Galeries Richelieu (Woolco) 1000, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu

Toutes les taxes sont comprises dans ces prix

DÉJEUNER 1.29 sur semaine de 8 h à 11 h
Oeuf, rôties, café, confitures, salade et tomate

SPÉCIAUX DU MIDI de 11 h à 14 h
Servis avec soupe dessert et café

MERCREDI Lasagne à la moderne 3.99 à volonté

JEUDI Cochon braisé 5.95 à volonté

VENDREDI Fesse de boeuf au jus 6.95 à volonté

MUSIQUE DE DANSE les jeudis, vendredis et samedis



COURS DE DANSE SOCIALE
Session hiver 1992
Permis de l'enseignement privé C.P. 0691

. Cours privés . Semi-privés. Mini-groupes
. Prix réduit pour étudiants et âge d'or
. Soirée de pratique, soirée dansante les samedis soirs

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT

Pour débutants:
Dimanche à 19 h 30
Vendredi à 20 h

Juniors de 6 à 12 ans
dimanche à midi
Dimanche à 13 h

2e session:
Dimanche à 21 h 30
Vendredi à 21 h

Pour sessions avancées:
Veuillez communiquer avec nous

Cours de danse en lignes pour personnes seules et âge d'or:
Mardi à 14 h

Professeur diplomé par la Fédération des Loisirs et Danses du Québec

Membre de la Corporation des Professeurs diplomés en danse sociale

Que la Nouvelle Année 1992 vous apporte santé, joie, succès et comble vos désirs les plus chers.

STUDIO DE DANSE CLÉMENT BOUCHER ENR.
81, rue Centre
Saint-Luc (coin Bernier)
Renseignements: 348-9330



Restaurant Pub O'TOOLE

SUPER SPÉCIAL

TABLE D'HÔTE
tous les vendredis soirs à 9.95$
5 services

BRUNCH DIMANCHE 8.95$
(1$ est versé à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu)
Taxes incluses

Tous les spéciaux de 1991 sont toujours disponibles en 1992

605, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5858



lecture +

par Jean-François Crépeau

# Le lourd climat de «L'obéissance»

Depuis *Flore Cocon* (Partis pris, 1978), j'ai toujours eu un coup de coeur pour tout ce qu'a publié Suzanne Jacob même si j'en n'ai pas toujours rendu compte. Il faut dire que les pages écrites par cette auteure méritent généralement une lecture très attentive, que ces pages édifient d'un titre à l'autre ce qu'il est convenu d'appeler une oeuvre littéraire.

C'est dans le sens d'une oeuvre en mouvement que j'ai entrepris la lecture de *L'obéissance* (Éditions du Seuil, 1991), roman que Mme Jacob faisait récemment paraître. Roman d'atmosphère s'il en est un, *L'obéissance* n'est pas simple d'abord. L'auteure investit beaucoup dans la création d'un climat romanesque, un lourd climat d'obéissance inconditionnelle. À un tel point que même le lecteur doit obéir aux impératifs du récit s'il veut bien le comprendre, c'est-à-dire participer, émotivement du moins, à son déroulement.

La trame du récit auquel Suzanne Jacob nous convie est tissée sur un fond de violence émotive extrême; violence de chacun des personnages à l'égard d'eux-mêmes, mais aussi violence dans les relations qu'ils entretiennent avec leur entourage. D'ailleurs, plus on s'approche d'eux, plus on risque de se brûler.

La trame du roman repose sur le récit d'un autre récit. Rien de bien compliquer: Julie, la narratrice, avait une amie d'enfance nommée Marie Cholet qui lui a confié un secret avant de mourir et qu'elle, Julie, a décidé de nous faire partager. Le secret de Marie Cholet, brillante avocate, c'est aussi et surtout celui de Florence, une jeune femme qu'elle eût à défendre alors qu'on la tenait responsable de la mort de sa fille Alice. C'est donc à Florence que l'auteure prête sa plume et lui laisse raconter une vie d'obéissance presque inconditionnelle.

Les personnages créés par Suzanne Jacob sont énormes et souvent plus grands que nature. Les relations qu'elle bâtit entre eux, entre Florence et Hubert ou Marie et Jean par exemple, sont établies sur des modèles de stricte obéissance. À l'extrême limite, il y la relation entre Florence et Alice qui est d'une violence morale et physique extrême. Comprenez bien, l'auteure ne fait pas étalage de coups portés, mais crée un tel climat qu'on parvient à en ressentir tout le poids. C'est dur, mais c'est aussi une analyse en profondeur d'un certain lien affectif profond. Comme si Florence et d'une certaine façon Marie ne parvenaient à aimer qu'en s'asservissant l'être aimé: dans les deux cas une enfant.

Ceci dit, la tension ainsi projetée est d'une grande efficacité sur le récit. Il y a d'ailleurs des liens moins torturés entre certains personnages, notamment entre Alice et son petit frère Rémi, ou même entre Julie et Marie.

*L'obéissance* est-il un roman de fiction? Chose certaine, il tire sa matière d'un événement qui pourrait appartenir au domaine des faits divers et il se prolonge dans ce qui pourrait être une réflexion sociale. Cependant, l'effet que sa lecture produit est probablement plus efficace sinon plus profitable que des pages de théorie.

Quiconque referme *L'obéissance* (Éditions du Seuil, 1991), roman de Suzanne Jacob, sans éprouver un certain trouble intérieur n'a pas compris, ni ce récit ni ceux dont nous sommes témoins à tous les jours par médias interposés.

Des Florence, des Marie ou des Alice, il y en a plus qu'on aimerait le croire!

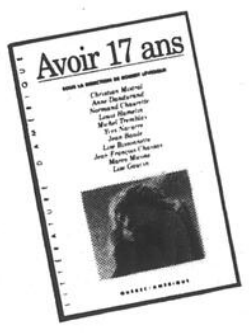
## vitrine du livre




**Le phare des baleines** est une nouvelle littéraire qui a valu à son auteure, Diane Hébert une Québécoise vivant en France depuis quelques années, le Prix de la nouvelle du Conseil général de la Vendée. Imaginez: vous apercevez à l'horizon un point lumineux et vous décidez d'aller à la recherche de ce phare à l'horizon de votre galerie. Or, c'est sur l'île de Ré, vous savez celle qu'on retrouve dans presque tous les mots croisés, elle ou l'île d'If, que loge cette lumière, juste en haut du phare des baleines. Un récit bien mené et bien écrit que celui de Diane Hébert. Avec juste ce qu'il faut de l'exotisme nord-américain pour que les gens de la Société des écrivains de Vendée s'y soient laissés prendre!




**WordPerfect 5.1 simple et rapide**, leçon par leçon (Les Éditions Logiques, collection «L'informatique simplifiée»), par Marie-Claude LeBlanc. Voici, en 78 leçons et notes diverses, le meilleur outil de formation de base portant sur le logiciel de traitement de textes le plus largement répandu, WordPerfect. L'auteure maîtrise parfaitement et l'outil dont elle nous instruit et la didactique nécessaire à la transmission de cette somme de connaissances. La table des matières et l'index alphabétique complètent adéquatement et facilitent le repérage des sujets abordés. Ceci dit, il faut rappeler que la documentation de WordPerfect est excellente et que le guide de Mme LeBlanc peut servir à une formation plus rapide ou d'aide-mémoire quotidien.




**Avoir 17 ans** (Québec/Amérique), collectif sous la direction de Robert Lévesque. Arthur Rimbaud, le jeune poète maudit, a écrit un jour «on n'est pas sérieux quand on a dix-sept ans». Or, pour souligner le centième anniversaire du décès du poète, le quotidien Le Devoir a publié, de juin à août dernier, onze textes d'autant d'écrivains sur le thème des dix-sept ans. Repris sous forme de livre, l'ensemble de ces courts récits, de ces longues nouvelles donne un éventail fort intéressant comme le sont souvent ces recueils thématiques. Inégal dans la façon ou la qualité purement littéraire, on y retrouve une spontanéité parfois désarmante. Une façon de rappeler que créativité et spontanéité font parfois de drôles d'enfants.


LIVERPOOL En disco pub ville

Pour bien entamer le week-end
BUFFET GRATUIT
Jeudi et vendredi de 16 h à 19 h

Le rendez-vous des gens «IN»
du jeudi au dimanche jusqu'à 3 h (a.m.)



PLUS DRÔLE QUE ÇA... À NE PAS MANQUER!
Tous les dimanches
SUPER RIGOLADE
AVEC DENIS JETTÉ
À 22 H 30
C'EST DROLE ! C'EST EPOUSTOUFLANT !
JEUX, RIRES ET PRIX DE PARTICIPATION
DÉJÀ DES MILLIERS DE SPECTATEURS

Un tout nouveau concept pour les 21 ans et plus

1050, boul. du Séminaire. (Place Servico) Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8010



école de danse
Denise Bonneau

Nouvelle session débutant le 6 janvier 1992
Inscriptions limitées
COURS OFFERTS
■ Workout (jusqu'à 6 jours/semaine)
■ Ballet-jazz (de 3 1/2 à 30 ans)
*L'équipe vous souhaite bonheur, santé et succès pour une merveilleuse année 1992!*
**99, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu**
Permis du ministère de l'Éducation no CP0192
**346-6683**



Toute la ville en parle!
La discothèque la plus «in» de la région!
Jeudi soir:
La maison vous accueille de 21 h à 2 h 30
Entrée: 10$
Vendredi soir
Soirée CKMF avec Rock Denis
DOUBLEZ votre plaisir de 21 h à 3 h
Samedi soir
Retour aux samedis en folie
■ Prix de présence
■ Mesdames, laissez-vous choyer de 2h à 2 h 30
■ Surprises
POUR VOUS MESDAMES
LE JEUDI 16 JANVIER
Les danseurs seront au rendez-vous à partir de 21 h
Ouvert aux messieurs à partir de 23 h 30
la Boîte au Clair de Lune
240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
359-6040 - 358-0390
(Galeries Saint-Luc)
(Anciennement La Puerta Del Sol)
La discothèque la plus «in» de la région!
Toute la ville en parle!

**N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.**

### ROUTE 66
**D.J.: Mean Machine**

1- Enter sandman / Metallica
2- Sad but true / Matallica
3- American woman / Krokus
4- L.A. woman / The Doors
5- Smells like teen spirits / Nirvana

### TEQUILA
**D.J.: Opossum ordonné**

1- Smells like teen spirits / Nirvana
2- New Orleans is sinking / Tragically Hip
3- Isabelle / Jean Leloup
4- François / Vilain Pingouin
5- Agadou / Patrick Zabbé

### CLAIR DE LUNE
**D.J.: «Mark»**

1- Let's talk about sex / Salt & Pepa
2- Let's go / Beat Master
3- We don't need no music / Part
4- Everybody pump / D.J. Power
5- Turn da music up / 2 Bros. on the 4th Floor

### CLUB BFC ST-JEAN
**D.J.: «Yannick Bachor»**

1- Let's talk about sex / Salt & Pepa
2- Everyday / D.J. Pierre
3- Everybody salsa / Chocolate
4- Everybody pump / D.J. Power
5- Let's dance / Magic Marmelade

### STUDIO 35
**D.J.: «Power»**

1- Hippy Opera / The Hippy Opera
2- Let's talk about sex / Salt & Pepa
3- Finally / Ce Ce Peniston
4- To legit two quit / Mc Hammer
5- Makin Happy / Crystal Waters






## Spectacles et Concerts

■ **Tous les jeudis, vendredis et samedis de janvier:** au bar Le Ritz à Iberville, le spectacle de «Gypsy», groupe de blues et de rythm'n blues.

**Dimanche 19 janvier:** à 20 heures au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, le ciné-spectacle «Îles de lumière: Réunion, Maurice, Mayotte et Rodrigues», présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

## Expositions

■ **Du 8 janvier au 2 février:** à la Galerie Action à Saint-Jean, l'exposition collective des lauréats en arts visuels contemporains de Longueuil.

**Jusqu'au 9 février:** au Musée régional du Haut-Richelieu, l'exposition «Autopsie d'un sac vert», présentée en collaboration avec le Musée de la Civilisation du Québec.

## Divers

■ **Samedi 11 janvier:** à 20 heures à la Brasserie de l'Ouest à Saint-Jean, match d'impro intercités opposant les joueurs (Rouges) de la CLIC à ceux de Granby.

**Mardi 21 janvier:** à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, conférence de M. Louis Côté sur les archives en France. Cette conférence est présentée sous les auspices de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu.

**Samedi 25 janvier:** à 20 heures au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, match d'impro opposant les joueurs de la CLIC à ceux de la LNI.


CINÉMA CINÉMA — Du vendredi 10 au jeudi 16 janvier 1992 — CINEMA CINEMA

*«Un film merveilleux... rempli d'intelligence, d'humanité et d'humour. J'ai adoré ce film.»* - Pat Collins. WWOR-TV

4e SEM.

★ ★ ★ ★

L'ÉTÉ DE MES 11 ANS
version française de MY GIRL



INTRODUCING
Macaulay Culkin — Anna Chlumsky — Jamie Lee Curtis — Dan Aykroyd

G

Tous les soirs à 19 h



DU RÉALISATEUR DE "LES AFFRANCHIS"
ROBERT DE NIRO · NICK NOLTE · JESSICA LANGE



18 ANS ADULTES

5e SEM.

LES NERFS À VIF
version française de CAPE FEAR

Tous les soirs à 21 h

*Dernière semaine*

ADULTES, ÉTUDIANTS ET ENFANTS 4.25 TPS INCLUSE



G

STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE
FIEVEL AU FAR WEST

Samedi et dimanche à 13 h, 14 h 30 et 16 h

CINEMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2037

*Au Cinéma Capitol et à La Boîte à Films*

DIMANCHE APRÈS-MIDI 2.99 /pers. TPS INCLUSE
MARDI ET MERCREDI 3.99 /pers. TPS INCLUSE

L'assassinat de John Fitzgerald Kennedy, l'affaire dont le souvenir hante toujours l'Amérique.



14 ANS (INDICATIF)

KEVIN COSTNER

UN FILM D'OLIVER STONE

JFK

KEVIN BACON TOMMY LEE JONES
LAURIE METCALF GARY OLDMAN SISSY SPACECK

EN VERSION FRANÇAISE

Tous les soirs à 19 h 30
Dimanche à 13 h 30 et 19 h 30

DUSTIN HOFFMAN — ROBIN WILLIAMS
JULIA ROBERTS — BOB HOSKINS

4e SEM.

UN FILM DE STEVEN SPIELBERG

Capitaine Crochet

version française de Hook

G



TRI STAR

DOLBY STEREO

Tous les soirs à 19 h 30
Dimanche à 13 h, 16 h et 19 h 30

STUDIO 35 — LA BOÎTE À FILMS — 35 A, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-4141 — STUDIO 16

CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA

# Un tournoi midget couronné de succès

**Le 12e tournoi provincial midget de Marieville a été couronné de succès. C'est du moins ce qu'affirme Guy Savoie, le président du comité organisateur. Le tournoi a attiré la 3e plus grosse foule de son histoire et devrait rapporter entre $6,000 et $7,000 au hockey mineur local.**

Le tournoi midget de Marieville se déroulait du 21 au 30 décembre avec relâche les 23, 24 et 25



yves MALLETTE

décembre. Les finales se sont jouées dans un Centre sportif de Rouville relativement plein, même si aucune équipe de la région n'était en vedette.

## ■ Éliminés

En fait, les équipes du Haut-Richelieu ont été éliminées très rapidement. Dans le BB et dans le AA, les Patriotes du Haut-Richelieu n'ont remporté aucune victoire subissant chacune trois défaites. Seuls les Chevaliers d'Iberville, dans le B, ont réussi à franchir les préliminaires pour se faire éliminer en quart de finale.

Dans la classe AA, les Cascades des Bois-Francs ont remporté la palme devant les Riverains de Laval en gagnant la finale au compte de 5 à 2. C'est Yannick Gagnon, un joueur de l'équipe des Bois-Francs, qui a été désigné le joueur par excellence du tournoi.

Dans la classe BB, ce sont les Patriotes de Rimouski qui ont remporté la palme en triomphant du Champlain par la marque de 3 à 2 en finale. À noter que rien ne laissait présager une finale aussi chaudement disputée dans le BB. Le samedi précédent en effet, les deux mêmes équipes étaient aux prises et les porte-couleurs de Rimouski et avaient gagné au compte de 11 à 1. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les entraîneurs du Champlain ont travaillé fort entre les deux confrontations.

Dans la classe CC, les Maroons de Waterloo ont remporté une surprenante victoire de 4 à 2 aux dépens des Olympiques de Repentigny. Les Maroons en effet avaient accédé de justesse aux éliminatoires, eux qui avaient perdu leurs deux premiers matchs du tournoi. Enfin, dans la finale de la classe B, les Devils de Saint-Timothée ont facilement disposé de l'équipe Vitrerie Magog au compte de 6 à 2.

## ■ À venir

Malgré les sombres performances des équipes d'ici, Guy Savoie était satisfait du déroulement du tournoi. Au total, les responsables du tournoi ont enregistré 3,250 entrées payantes même si les Patriotes étaient exclus des éliminatoires.

De 150 à 200 bénévoles ont contribué au succès de l'événement et il semblerait que les familles d'accueil ont particulièrement apprécié l'expérience, au point où certains ont déjà des projets en marche pour le prochain tournoi. En ce qui concerne la discipline, tout est rentré dans l'ordre après les premières joutes alors que certains incidents, dont certains impliquaient les Patriotes AA du Haut-Richelieu, ont été signalés. M. Savoie confirme d'ailleurs que dans les trois derniers jours du tournoi, aucun avis de sanction n'a été signalé. Le président du tournoi midget souligne justement que l'arbitrage fut de qualité: «Même les équipes perdantes ne se plaignaient pas des arbitres, ce qui est révélateur». Ce sont les Patriotes de Rimouski qui ont mérité le titre de l'équipe la plus disciplinée du tournoi.



**Près de 200 bénévoles ont contribué au succès de la 12e édition du tournoi provincial de hockey midget de Marieville.** (Photos jean-luc LEBRUN)

Guy Savoie conclut en disant que les responsables du tournoi ne sont pas supertitieux et qu'ils organiseront certainement une 13e édition en décembre prochain.

# 51 équipes au tournoi pee- wee d'Iberville

## ■ Les organisateurs cherchent des familles d'accueil

**Chaque année, le temps des Fêtes ramène une période très importante pour les jeunes joueurs de hockey du Québec; celle des tournois. Dans notre région, les préparatifs vont bon train quant à la tenue des différents tournois. À Iberville, entre autres, on travaille fort à faire du 19e tournoi pee-wee une réussite.**

Le tournoi qui se déroulera du 23 janvier au 2 février prochains, a vu naître cette année des situations qui

yves DÉSOURDY

ne s'étaient jamais manifestées auparavant. Des situations qu'on peut qualifier de positives.

En effet, cette année, les organisateurs pourront compter sur un record d'équipes inscrites, un record de parties jouées et par conséquent, l'obligation de disputer une partie du tournoi sur deux patinoires.

## ■ Équipes

Pas moins de 51 équipes qui se sont inscrites dans les classes BB, CC, A, B et C. C'est donc 78 joutes qui se disputeront. «C'est un record d'équipes cette année. C'est aussi la première fois en 19 ans d'existence qu'il y aura 78 parties à l'horaire», souligne M. Paul Gagné le régistraire du tournoi.

Cette situation aura eu pour effet de créer un heureux problème, si on peut dire, pour les organisateurs du tournoi. «La fédération de hockey sur glace nous interdit de faire plus de 11 joutes par jour au même endroit. On a dû chercher de la glace ailleurs», explique M. Gagné.

C'est donc à la base militaire que se jouera une petite partie du tournoi. 69 parties seront disputées à l'aréna d'Iberville et neuf autres à l'aréna de la base, une autre première.

Des 51 équipes, on retrouvera cinq formations dans le BB, quatre dans le CC, huit dans le A, dix-huit dans le B et seize dans le C. La région immédiate sera bien représentée avec douze équipes dans différentes catégories. De ce nombre, on retrouvera entre autre les Patriotes du Haut-Richelieu dans le BB et les Jets de Farnham dans le CC. Des régions plus éloignées, on retrouvera des équipes de Jonquière, La Tuque, Gatineau, Beauport (2) et Québec.

## ■ AA

M. Gagné mentionne que les organisateurs du tournoi ont du refuser 38 équipes, faute de place.

Parmi ces formations, il y en avait trois de catégorie AA. Encore une fois cette année, le projet d'avoir une classe AA à Iberville aura échoué.

«Une journée j'avais six clubs et le lendemain, il ne m'en restait que trois, déclare M. Gagné. Nous faisons face à six tournois pee-wee au Québec dans la même période, dont des tournois international, national et provincial. Nous sommes chanceux d'avoir des classes BB et CC. Il y a d'autres tournois au Québec qui ont de la difficulté à trouver des équipes de deux lettres» dit-il.

Hélène Granger-Bergeron, la présidente du tournoi, ajoute pour sa part: «Nous avons dû retourner des équipes AA parce qu'il n'y aurait pas eu de classe intéressante pour ces équipes.»

De plus en plus, on entend dire qu'il y a des organisations qui procèdent de drôles de façon afin d'attirer des équipes à leur tournoi. Pour sa part, M. Gagné croit «que la fédération devrait faire enquête dans certaines régions: «Il y a des choses pas trop catholiques qui se font quelquefois».

## ■ Hébergement

Étant donné qu'il y a des équipes de l'extérieur qui évolueront à Iberville, le comité du tournoi est à la recherche de familles d'accueil pour la durée du tournoi. Les personnes qui seraient intéressées à faire leur part, peuvent communiquer avec Jocelyne Bouffard au 346-6039.

Par ailleurs, Mme Granger-Bergeron tient à remercier le Club Optimiste qui a bien voulu défrayer les coûts pour l'achat des médailles qui seront remises aux joueurs. Il y a également les commanditaires qui ont participé au programme-souvenir qui seront vendus par les jeunes joueurs. «Malgré la récession, les revenus en commandites ont été supérieurs à l'an passé», fait remarquer M. Gagné.

À souligner que 40% de l'argent rapporté par la vente des programmes ira aux fonds des équipes du hockey mineur. Dans le programme, il y aura par ailleurs des billets de tirage qui seront valides pour le tirage d'un prix de 500$, deux de 200$ et un de 100$. Le programme coûtera deux dollars.



**Les membres du comité organisateur du tournoi pee-wee d'Iberville sont à l'ouvrage depuis plusieurs mois.** (Photo bruno PETROZZA)

# Le Défi mondial 92 sur une seule jambe

## ■ Patrick Charbonneau a vécu une aventure inoubliable avec l'équipe du Québec

**Une élongation musculaire à la cuisse a retenu le Johannais Patrick Charbonneau en dehors de la compétition active au Défi Mondial 92 la semaine dernière à Sudburg, en Ontario. Mais M. Charbonneau parle avec enthousiasme de l'expérience enrichissante qu'il venait de vivre avec Équipe Québec.**

Le gardien de but de Saint-Jean n'a pris part qu'à une seule joute lors du Défi Mondial, celle du 1er

pierre ROY

janvier, face aux représentants des provinces de l'Atlantique. Cette rencontre n'avait aucune signification dans le déroulement du tournoi. Rappelons que le Québec s'est incliné en finale, au compte de 5 à 4 contre l'Ontario, lors de ce tournoi regroupant les meilleurs joueurs de moins de 17 ans.

### ■ Blessé

Lorsque Patrick Charbonneau s'est présenté à Blair McCassey, l'entraîneur de l'équipe Québec, au début du tournoi, il venait tout juste de terminer des traitements pour guérir une élongation musculaire à la cuisse. Le Johannais s'est fait mal de façon anodine chez-lui, à Saint-Jean. Le lendemain de sa première séance d'entraînement en sol ontarien, il a de nouveau ressenti une douleur à la cuisse.

«On m'a demandé tout de suite si j'étais en mesure de garder les filets malgré ma blessure. Je pensais bien que j'en étais capable. Jocelyn Thibault, l'autre gardien, a travaillé lors des trois premiers matchs et lorsqu'ils ont fait appel à moi, le Jour de l'An, je n'ai pu terminer la rencontre à cause de ma cuisse. J'ai été retiré du jeu au deuxième tiers», explique le porte-couleur des Tigres de Victoriaville.

### ■ Impressionné

Le Johannais de 16 ans se souviendra longtemps des 11 jours passés avec la formation qui défendait les couleurs du Québec lors de cette compétition internationale. Patrick Charbonneau a d'abord été très impressionné par le savoir-faire de son entraîneur.

«Blair McCassey est d'un calme désarmant dans des situations stressantes au maximum. Seulement en haussant le ton, il était capable d'obtenir de chacun de nous un effort supplémentaire. Il savait aussi détendre les joueurs au moment où nous en avions le plus de besoin. En très peu de temps, M. McCassey a fait de nous une équipe championne. Bref, il mérite haut-la-main le titre de super-entraîneur que lui ont affublé les médias», rapporte M. Charbonneau.

### ■ Esprit d'équipe

Patrick Charbonneau retient aussi de son expérience l'excellent esprit d'équipe qui a vite imprégné la formation québécoise: «Nous avons formé rapidement une grande famille. Nous ne nous sommes pas lâchés d'une semelle; nous faisions tout ensemble. L'esprit d'équipe était tellement forte, je n'avais jamais vécu ça».



**Patrick Charbonneau se souviendra longtemps de son expérience avec l'équipe du Québec au Défi Mondial 92.** (Photo bruno PETROZZA)

Après la grande finale samedi, le sujet de conversation était bien sûr centré sur le fameux but controversé, accordé aux Ontariens au 3e tiers, but qui leur permettait de revenir dans le match et reprendre les commandes avec un peu moins de 10 minutes à jouer dans la rencontre. «Nous savions à quoi nous attendre de la part des officiels qui, la veille, avaient pavé le chemin de la victoire aux Ontariens en distribuant pas moins de huit pénalités aux Soviétiques quand ces derniers menaient par la marque de 4 à 2. Après que les arbitres aient permis aux Ontariens de se rendre en finale, pourquoi ne pas terminer le boulot avec un petit coup de pouce pour la médaille d'or et les grands honneurs?», ironise M. Charbonneau.

Tous ceux qui ont pu voir la finale à la télé samedi soir dernier ont sûrement encore en mémoire le geste de Patrick qui discute avec le gardien Jocelyn Thibault, tout juste après l'annonce du but de l'Ontario. Les commentateurs voyaient dans le geste de M. Charbonneau une démonstration d'un esprit d'équipe incroyable.

«Je me devais de parler et surtout, de calmer Jocelyn qui était dans tous ses états après s'être littéralement fait pousser dans le fond de sa cage par un joueur adverse tandis qu'un deuxième réussissait à pousser le disque derrière la ligne rouge. Il avait perdu une grande partie de sa concentration et je me devais de lui venir en aide pour qu'il retrouve ses moyens», explique Patrick Charbonneau.

Lorsque le moment fut venu pour les joueurs de retourner chacun dans leur patelin avec la médaille d'argent au cou, les adieux furent longs et teintés d'émotions. Il s'en est fallu de si peu pour voir la formation québécoise monter sur la plus haute marche du podium.

Pour ce qui est de Patrick Charbonneau, il devra subir plusieurs traitements afin de guérir cette blessure à la cuisse. Il sera donc absent du jeu pour une période d'une semaine. Ensuite, il reprendra sa place dans l'alignement régulier des Tigres.


Voici une des meilleures idées que vous trouverez dans l'automobile réinventée de toutes pièces:

9 895$*



SATURN SL 1992
L'automobile réinventée de toutes pièces.

* Transport et taxes de vente en sus.

Venez en faire l'essai!

ATTENTION
PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES ISUZU ET SAAB

La direction de LAPRAIRIE SATURN, SAAB, ISUZU invite tous les propriétaires de véhicules ISUZU, SAAB ET OPTIMA de la région à venir les rencontrer pour le service après-vente et tient à vous informer qu'il honore les garanties.

VENTE - PIÈCES - SERVICE

SAAB ISUZU SATURN

LAPRAIRIE
SATURN - SAAB - ISUZU
1055, boul. Taschereau, La Prairie

659-8994 Fax: 444-2119 Montréal: 879-9203

# Les carottes ne sont pas encore cuites, mais la soupe est chaude

## ■ Les Lynx en perdent deux et glissent en 5e position

**Les Lynx veulent à tout prix accéder aux séries. Ils ont fait un pas dans la mauvaise direction en fin de semaine dernière en perdant les deux matchs qui les opposaient à des équipes de leur division. Mardi matin, les Johannais tiraient de l'arrière par un point sur le Laser qui occupait la dernière position permettant de participer aux séries. Et le Laser a joué quatre matchs de moins que les Lynx.**

Vendredi, à Hull, les Lynx ont été dominés 8-4 par les Olympiques. Dimanche, au Colisée Isabelle-

yves MALLETTE

Brasseur, les troupiers de Normand Flynn se sont inclinés 4 à 2 face au Laser de Saint-Hyacinthe. Hier soir, les Lynx affrontaient les Draveurs, à Trois-Rivières.

### ■ Opportunisme

Dimanche, le Laser a profité de toutes ses chances de compter tandis que les Lynx ont raté à peu près toutes les opportunités qui se sont présentées à eux. Pas besoin de chercher plus loin les raisons de la défaite. Il faut préciser que les Lynx se sont heurtés à une défensive très solide. Leur gardien, une recrue, a fait de nombreux arrêts difficiles tandis que les défenseurs s'occupaient des retours et ne laissaient aucune marge de manoeuvre aux attaquants johannais.

Face à une défensive aussi imperméable, la seule chance qui reste est de profiter des avantages numériques, ce que les Lynx ont été incapables de faire. Ils ont notamment raté une chance en or de prendre l'initiative quand ils ont bénéficié d'un avantage de quatre minutes alors que le compte était de 1 à 1.

«Nous ne méritions pas de gagner. Nous avons raté nos chances et ils ont profité des leurs. C'est aussi simple que ça, marmonnait un Normand Flynn très déçu de cette défaite. Avec un classement aussi serré dans notre division, nous ne pouvions pas perdre le match de ce soir, surtout après notre défaite à Hull».

### ■ Hull

À Hull justement, les Lynx n'ont pas été dans la partie trop longtemps. Ils ont commencé le match très lentement. C'était 3-0 quand les Johannais ont compté leur premier but dans la dernière minute de la 1re période. Ils ont rétréci l'écart à 3-2 au commencement de la deuxième, mais les Olympiques ont rebondi avec deux buts en 13 secondes, dont un en désavantage numérique. C'en était fait des Lynx.

«L'arbitre a appelé plusieurs punitions douteuses contre nous et les Olympiques en ont profité. Leurs unités spéciales les ont fait gagner», affirme l'entraîneur-chef des Lynx.

### ■ À venir

Comme c'est mentionné plus haut, les Lynx visitaient Trois-Rivières mardi. Ça ne s'annonçait pas trop bien car les Draveurs ont les vents dans les voiles par les temps qui courent. Et le cliché n'est pas trop fort.

Vendredi, les joueurs des Lynx reverront Dave Belliveau, un ancien coéquipier, alors que les Saguenéens de Chicoutimi seront les visiteurs au Colisée Isabelle-Brasseur, à 20 heures. On se souvient que Dave Belliveau a été échangé récemment contre le défenseur Éric Rochette. Ensuite, les Lynx seront inactifs jusqu'au vendredi 17 janvier.

# François Pépin a apprécié l'expérience

## ■ Le Luçois était avec les Lynx dimanche

**François Pépin a vécu une belle sensation quand il a revêtu l'uniforme des Lynx pour le match contre Saint-Hyacinthe dimanche dernier. Le hockeyeur de Saint-Luc appartient aux Lynx, mais c'est la première fois qu'il prenait part à un match officiel de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.**

François Pépin fait partie des Patriotes midget AA du Haut-Richelieu. Soucieux d'offrir des op-

yves MALLETTE

portunités aux hockeyeurs de la région, les dirigeants des Lynx avaient invité M. Pépin à leur camp d'entraînement l'été dernier. Le Luçois n'a peut-être pas mérité un poste au sein des Lynx, mais il a retenu l'attention des hommes de hockey de l'organisation qui lui ont offert un contrat de réserviste.

### ■ Expérience

Vendredi dernier à Hull, les Lynx ont perdu les services de l'attaquant Éric O'Connor qui a été blessé. Ils ont donc décidé de faire appel à François Pépin pour le match du surlendemain.

«Normand Flynn m'avait prévenu que si le match était trop serré, je ne serais probablement pas utilisé. J'avais bien écouté les directives d'avant-match et laissez-moi vous dire que j'étais prêt», raconte François Pépin qui aurait alterné avec l'ailier Paul McKenna s'il avait été utilisé.

Mais après l'entraînement d'avant-match, l'athlète de Saint-Luc n'a pas eu la chance de toucher à une rondelle de la partie. Effectivement, le match était corsé et Normand Flynn se devait d'utiliser ses joueurs les plus expérimentés. François Pépin étaient quand même content de son expérience. Rentrer dans la chambre pour la première fois dans le cadre d'un vrai match, l'atmosphère dans les estrades, la musique, écouter les joueurs parler de stratégie sur le banc, le jeune Luçois a goûté chaque instant de sa soirée et se dit prêt en tout temps à répondre à l'appel des Lynx.

### ■ Dilemme

Cette semaine, François Pépin devrait donc retourner avec son équipe AA qui se prépare pour un important tournoi à Shawinigan. Mais peut-être aussi le jeune homme de 17 ans ne retournera pas avec son équipe midget.

En effet, au sein de la Ligue Tier-II les droits du Luçois appartiennent aux Patriotes de Cowansville. Mais les Patriotes sont prêts à céder ces droits à une équipe de Montréal. L'éventualité d'évoluer pour une équipe située plus près de Saint-Luc plaît à François Pépin. Et le fait d'évoluer dans un calibre supérieur au midget AA contribuerait certainement à accélérer la formation du jeune joueur de hockey.

D'un autre côté, est-ce que ça vaut vraiment la peine de perturber ses études pour jouer une demie-saison au Tier-II? D'autant plus que l'acclimatation à un nouvel environnement ne se fait pas du jour au lendemain. François Pépin va réfléchir à tout ça cette semaine.



**Le Luçois François Pépin, 17 ans, a participé officiellement à son premier match au junior majeur dimanche dernier.** (Photo jacques PAUL)

## par la bande

David Bergeron, le gardien recrue des Lynx (2e choix au dernier repêchage), est retourné chez lui, à Sept-Iles. Il semblerait que M. Bergeron était insatisfait de son utilisation. Georges Marien, le directeur général, et Normand Flynn, l'entraîneur-chef des Lynx, n'en revenaient pas de la décision de Bergeron. Les deux hommes de hockey mettaient en relief qu'avant les Fêtes, David Bergeron est le gardien de 17 ans qui avait eu le plus de temps de glace au sein de la ligue.

Les dirigeants des Lynx auraient pu mettre Bergeron en communication avec Stéphane Beauregard. À 18 ans, l'Ibervillois rongeait son frein au sein des Castors de Saint-Jean, mais il prenait son mal en patience. L'année d'ensuite, il a été proclamé le meilleur gardien de but au Canada. Aujourd'hui, M. Beauregard évolue avec les Jets de Winnipeg de la Ligue nationale de hockey...

***

**Le défenseur Éric Lafrance a été remercié par les Lynx. Francis Couturier, un autre défenseur, a aussi quitté l'équipe la semaine dernière. M. Couturier est allé rejoindre le Johannais François Chaput à l'université de Moncton. Les recrues Stéphane Madore et Éric O'Connor ne jouaient pas dimanche. Mais ne vous inquiétez pas, ils n'ont pas abondonné l'équipe. Les deux sont blessés à une épaule. C'est grave dans le cas de M. Madore qui sera absent du jeu pendant deux mois. Quant à Éric O'Connor, il devrait revenir au jeu dans une quizaine. Pour remplacer ces deux joueurs dimanche, les Lynx ont fait appel à François Pépin, un attaquant des Patriotes midget AA, et à Luc Corriveau**

***

Après deux matchs avec les Lynx, le nouveau-venu Éric Rochette, un défenseur de 20 ans, semble satisfaire les dirigeants des Lynx: «Rochette répond déjà à nos attentes. Il fait ce qu'on s'attendait de lui», déclare Normand Flynn. M. Rochette a particulièrement bien joué à Hull, semble-t-il. Dans une défaite de 8-4 des Lynx, il a terminé la soirée avec plus 1 dans la colonne des plus et des moins, ce qui est significatif dans les circonstances. Quand Éric Rochette aura eu le temps de bien se familiariser avec son nouvel entourage, il devrait davantage faire sentir sa présence au sein des Lynx.

***

**Les statistiques des joueurs sont souvent aussi intéressantes que révélatrices quand on compare leur rendement à l'extérieur et leur rendement à domicile. Les chiffres compilés par Luc Marien, le statisticien des Lynx, révèlent par exemple que Marquis Mathieu est le «homer» par excellence chez les Lynx. Après 38 parties, M. Mathieu avait amassé 13 points en 20 joutes à l'extérieur et sa fiche montrait un total de 23 points en 18 parties à Saint-Jean. Mais Marquis Mathieu semble avoir pris de bonnes résolutions au Jour de l'An. Il semblerait qu'à Hull vendredi dernier, il a été le meilleur joueur des Lynx. Il a même mérité la 3e étoile.**

**De leur côté, Yves Sarault et Lino Salvo sont plus productifs à l'extérieur. Toujours après 38 parties, le premier a accumulé 27 points sur les patinoires adverses comparativement à 19 points à Saint-Jean. Quant à Lino Salvo, il revendiquait 25 points à l'extérieur et 12 points à domicile. Pour les recrues Patrick Carignan et Samuel Groleau, les performances sont les mêmes, peu importe la patinoire. Ils ont tous les deux accumulé à peu près le même nombre de points au Colisée et sur les patinoires adverses.**

***

À Drummondville, le 27 décembre dernier, Dominic Maltais a réussi son 150e point en carrière au junior majeur. M. Maltais a atteint ce plateau après 156 parties, ce qui en fait le meilleur pointeur des Lynx. Yves Sarault est deuxième, lui qui a amassé 129 points après 159 parties. Parlant de Dominic Maltais, notons qu'il a été le meilleur attaquant des Lynx en décembre avec neuf buts et cinq passes pour 14 points.

***

**Dimanche dernier, les amateurs de hockey qui ont assisté à la confrontation Lynx-Laser ont pu voir à l'oeuvre Charles Poulin, un des meilleurs joueurs de la ligue. Mais bien peu de ces amateurs de hockey savent que le capitaine du Laser de Saint-Hyacinthe est originaire de Saint-Jean. En effet, M. Poulin est né à Saint-Jean où il a vécu pendant trois ans avant de déménager en Estrie.**




**Les Patriotes bantam BB, champions du tournoi de Sherbrooke. Première rangée: Steve Venne, Pierre-André Gadoury, Jean Christian, Simon Berthelot, Carmello Perricone, Richard Talbot, François Deschamps et Éric Larivière. Deuxième rangée: André Patenaude (adjoint), Robert Beauregard (adjoint), Pascal Duhamel, Marc-André Patenaude, Sylvain Vallière, Jessy Duval, Samir Dassi, Frédérick Demers, Marc Diamond, Stéphane Ducharme, Benoit Parent, Frédérick Valade, Daniel Bourassa et Denis Girard, l'entraîneur-chef.** (Photo jean-luc LEBRUN)

# Triomphe à Sherbrooke

Les Patriotes bantam BB du Haut-Richelieu ont amorcé la période des tournois du bon pied en remportant le championnat du 10e Tournoi international de Sherbrooke il y a une quinzaine.

**yves MALLETTE**

Les Patriotes ont remporté cinq victoires en autant de parties au Tournoi international de hockey bantam de Sherbrooke. En finale, les joueurs dirigés par Denis Girard, Serge Brassard et André Patenaude ont vaincu l'équipe de Pointe-aux-Trembles par la marque de 7 à 2 pour s'assurer des grands honneurs. Notons toutefois que dans la catégorie BB, seulement six équipes étaient sur les rangs.

## ■ Victoires

Les hockeyeurs du Haut-Richelieu ont remporté la finale sans trop de difficulté, mais ce ne fut pas toujours aussi facile. En route vers la finale, les Patriotes ont défait Rimouski 5 à 3 avant de prendre la mesure du Cornwall, de justesse, par la marque de 2 à 1. En fait, la partie la plus difficile a été jouée contre la formation de Kingston, rencontre que les hockeyeurs d'ici ont remporté 5 à 4 dans les derniers instants du match. Notons en passant que la formation de Kingston en était à son 7e tournoi de la saison.

Les Patriotes ont revu l'équipe de Kingston en semi-finale. Mais là, ce fut une toute autre histoire. Les hockeyeurs du Haut-Richelieu ont en effet triomphé des Ontariens au compte de 7 à 1.

Les Patriotes BB prendront part bientôt au tournoi de Princeville avant d'évoluer à domicile lors du tournoi international bantam de Saint-Jean. Leur dernier tournoi se déroulera à Mont-Laurier.

# La fin de semaine des Patriotes

Voici les résultats de la semaine.

■ **Samedi le 4 janvier**

**Élites vs Patriotes**

**Atome AA:** **0 à 3**

**Champlain vs Patriotes**

Midget BB: 7 à 5

**Patriotes vs Sieurs (Longueuil)**

Atome BB: 3 à 1

■ **Dimanche le 5 janvier**

**Étoiles du St-Laurent vs Patriotes**

Atome BB: 5 à 1
Pee-Wee BB: 3 à 4

**Patriotes vs Jets (St-Hubert)**

Bantam BB: 2 à 4
Midget BB: 3 à 2

## ■ À venir

Le lundi 6 janvier, le pee-wee BB rendait visite au Champlain, à l'aréna Michel-Normandin de Brossard, à compter de 18 heures. Demain, le jeudi 9 janvier, le midget AA reçoit la visite des Jets de Saint-Hubert, au Colisée, à 20 heures. Le même jour, l'atome et le pee-wee BB rendent visite aux Étoiles du Saint-Laurent, à La Prairie, à compter de 19h30.

Le samedi 11 janvier, les Patriotes midget BB reçoivent la visite du Champlain, au Colisée johnnais, à compter de 16 heures. Toujours au Colisée, la joute suivante mettra aux prises les Patriotes bantam AA et l'Express de Saint-Hyacinthe à 17h30.

Le dimanche 12 janvier, le bantam BB du Haut-Richelieu reçoit l'Express de Saint-Hyacinthe au Colisée à 15h30. À 17 heures, c'est le midget BB qui accueille les Sieurs de Longueuil. De leur côté, les Patriotes atome et pee-wee BB rendent visite aux Sieurs de Longueuil, au Colisée Jean-Béliveau, à compter de midi.

## ■ Tournois

Le vendredi 10 janvier, les Patriotes pee-wee BB disputeront leur première partie au tournoi de LaSalle. Les joueurs du midget AA se rendront pour leur part à Shawinigan-Sud pour y disputer aussi leur première joute de ce tournoi.

Enfin, le poee-wee AA sera en action le 7 janvier, le 9 janvier et le 11 janvier au tournoi de LaSalle.

# Les passeports sont en vente

Les responsables de la 26e édition du tournoi national de hockey bantam de Saint-Jean font savoir que les passeports permettant d'assister aux joutes du tournoi sont en vente jusqu'au 30 janvier.

**yves MALLETTE**

Le tournoi bantam de Saint-Jean se déroulera du 5 au 9 février au Colisée Isabelle-Brasseur et à l'aréna municipal de Saint-Jean. Trente formations seront de la partie dans les classes AA (16 équipes), BB (6 équipes), A (4 équipes) et B (4 équipes). Pas moins de 59 parties sont au programme.

## ■ Passeports

Les membres de la Fondation du hockey mineur de Saint-Jean, les organisateurs du tournoi, ont mis en vente des passeports qui permettent l'accès illimité pour une personne au Colisée et à l'aréna pendant le tournoi.

Les passeports sont en vente au coût de $8 à la Boutique du pro (au Colisée), au restaurant de l'aréna municipal et au magasin Robert Sports (rue Saint-Jacques à Saint-Jean). Après le 30 janvier, les amateurs de hockey devront payer qu'à l'entrée. Les billets, valables pour une journée, se vendront alors $3 pour les adultes et $1 pour les étudiants.

## ■ Bénévoles

Les responsables du tournoi bantam font aussi savoir que les bénévoles sont toujours les bienvenus. On aurait particulièrement besoin de volontaires pour filmer les parties du tournoi sous la supervision de Fernand Boucher.

Les intéressés communiquent à un des numéros suivants: 359-6445 ou 346-2617.




**Sport Maska (division CCM) s'implique dans le tournoi bantam de Saint-Jean en remettant des gants de hockey, des mitaines de gardien de but et une somme d'argent. Il s'agit là d'une commandite de quelque $4,000. Claude Perron, un des dirigeants de l'entreprise, a remis les dons à Pierre Frédette, le président du tournoi bantam, qui s'est endimanché pour l'occasion.** (Photo jacques PAUL)

PAS DE TPS
LES 9, 10 ET 11 JANVIER POUR TOUS LES PNEUS D'AUTOS ET DE CAMIONNETTES
39,95 $ P155/80R13
RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURÉ D'ACIER S4S

| Dimension, flanc blanc | Bas prix courant | Dimension, Whitewall Size | Bas prix courant |
|---|---|---|---|
| P155/80R13 | 39,95 | P205/75R15 | 62,95 |
| P195/75R14 | 53,95 | P215/75R15 | 64,95 |
| P205/75R14 | 61,95 | P225/75R15 | 69,95 |

2ème PNEU À MOITIÉ PRIX
RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX INVICTA GS
DIMENSIONS À FLANC BLANC À PARTIR DE SEULEMENT
Bas prix courant 113,00 $ — 2ème pneu à moitié prix 56,50 $
P165/80R13

2ème PNEU À MOITIÉ PRIX
RADIAL DE PERFORMANCE EAGLE GA
DIMENSIONS À FLANCS NOIRS À PARTIR DE SEULEMENT
Bas prix courant 134,00 $ — 2ème pneu à moitié prix 67,00 $
P185/70R13

LIQUIDATION
SOLDE DE TOUS LES PNEUS D'HIVER

Prix de solde en vigueur jusqu'au 1er février. Téléphonez-nous pour le prix des dimensions non représentées.

PNEUS ACTION
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
885, rue Aubry (parc Industriel)
347-8349
GOODYEAR

# Les Chevaliers en perdent une 5e et commencent à regarder derrière

**Les Chevaliers d'Iberville ont entrepris leur deuxième moitié de saison sur un bien mauvais pied en perdant contre le National de Loroste dimanche dernier. Les Ibervillois dominent toujours le classement du junior AA, mais ils commencent à sentir le souffle de leurs poursuivants.**

pierre ROY

Les Chevaliers ont perdu par la marque de 2 à 1 face au National de Loroste, à Rosemère, le 5 janvier. Pour la troupe de Jacques Chaput, il s'agissait d'un deuxième revers consécutif. On se rappelle que la dernière joute avant la pause du match des Étoiles avait permis aux Braves de Ahuntsic de surprendre la troupe de Jacques Chaput avec une convaincante victoire de 6 à 3. Le pilote Ibervillois avait expliqué cette déconfiture en mentionnant que ses protégés étaient déjà en vacances lors de cette rencontre.

Il faut donc conclure que la formation ibervilloise n'était pas de retour de son congé des Fêtes pour trouver une explication à cette défaite qui, soit-dit en passant, survient à un bien mauvais. Hier en effet, le Junior d'Iberville recevait la visite des Cyclones de LaSalle, ceux-là même qui accusaient (avant le match) un retard de seulement quatre points sur les Chevaliers.

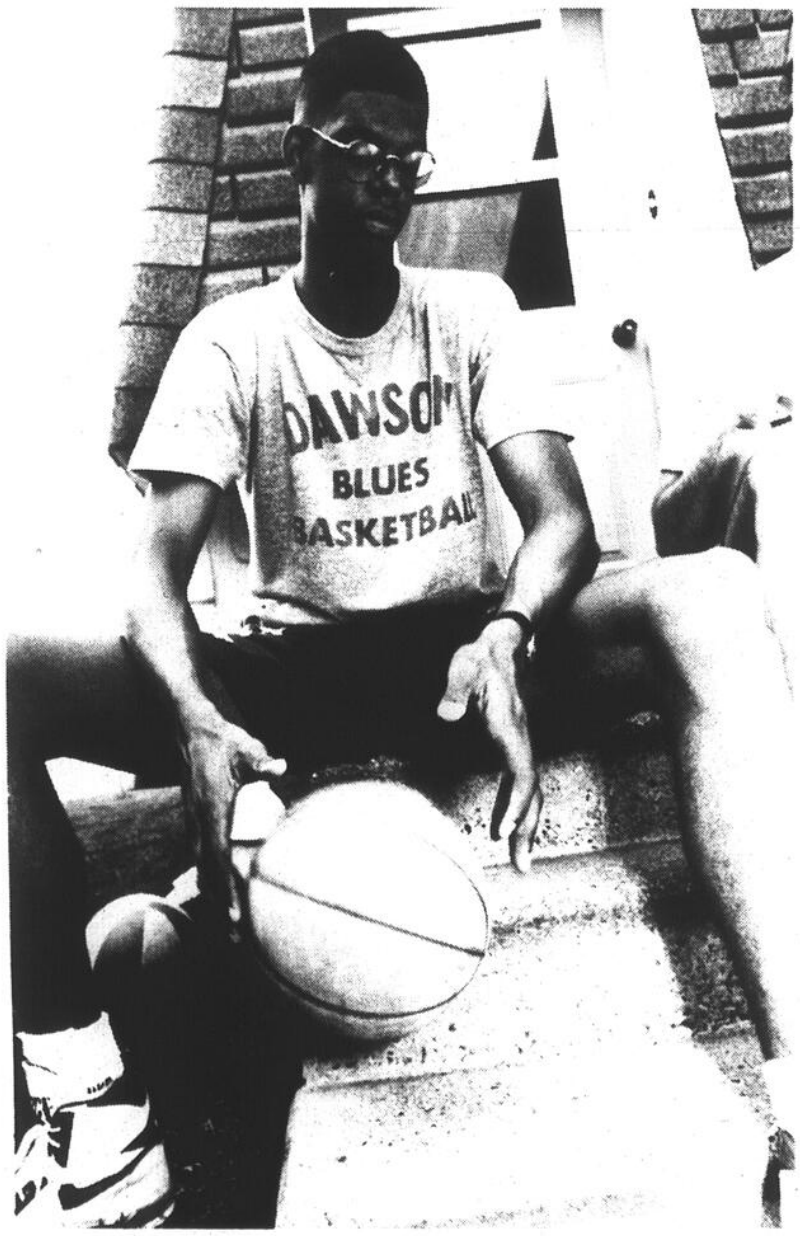
■ **Indiscipline**

Jacques Chaput, l'entraîneur-chef des Chevaliers, révèle que le point tournant de la rencontre est survenu au deuxième engagement alors que le National a profité de quatre avantages numériques pour perdre 2 à 0. Stéphane Jutteau, le gardien des Chevaliers, a été bombardé de 19 lancers pendant cette même période. Même s'il a été victime des deux buts du National, on ne pouvait en demander plus au vétéran gardien de but.

«Nous avons encore une fois manqué de discipline en donnant la chance à nos adversaires de profiter de quatre attaques massives au deuxième tiers. Au troisième engagement, nous avons tenté une remontée, mais le mal était fait. Le National nous a fermé toutes les portes en plus de retarder en quelques occasions la joute avec de vieux trucs, qui fonctionnent encore», avoue Jacques Chaput.

Appelé à commenter la préparation de ses joueurs pour cette rencontre, M. Chaput est catégorique: «Ils étaient prêts pour ce match». L'entraîneur fait valoir que les siens ont bien joué en première période. C'est au 2e tiers que les choses se sont gâtées alors que les pénalités ont ralenti le tempo des Chevaliers. Sans compter que certaines punitions étaient fort douteuses, selon Jacques Chaput. Stéphane Jutteau a bien réagi dans les circonstances en stoppant plusieurs bons lancers.

Le National a donc marqué ses deux uniques buts en avantage d'un homme pendant la période médiane. Ce n'est qu'à 7 min 07 du troisième engagement que Stéphen Boudreau, avec la complicité de Stéphane Brière et de Éric Samson, a enfilé l'unique but des Chevaliers, eux qui subissaient leur cinquième revers cette saison.



## Fleury à la télé

**Les amateurs de basket-ball de la région seront peut-être contents de savoir qu'ils pourront suivre les péripéties du Johannais Pascal Fleury au réseau CBS (canal 3) en janvier et en février. Depuis l'an dernier, M. Fleury porte les couleurs de Georgetown, une équipe du circuit américain de basket-ball universitaire. Le samedi 11 janvier, la rencontre opposant Georgetown à la formation de l'université Seton Hall sera télévisée à compter de 13 heures. Le samedi 18 janvier, à 16 heures, c'est la partie Georgetown — De Paul qui sera présentée au petit écran. Enfin, le 23 février, on pourra voir le match entre Georgetown et Syracruse à midi, toujours au réseau CBS. Selon les informations obtenues auprès de Louis McNulty, de la Fédération québécoise de basket-ball, Pascal Fleury est employé comme 2e centre de son équipe. Il joue de dix à quinze minutes par match. Il y a une quinzaine, il a inscrit ses trois premiers points en carrière.** (Photo jacques PAUL)



## Andréa Barrière, la gagnante

**Voyez-vous l'ourson géant de A&W parmi ces jeunes membres du groupe Écusson du Club de patinage artistique d'Iberville? Cet ourson de peluche format géant appartient maintenant à Andréa Barrière dont le nom a été tiré au hasard parmi tous les enfants qui ont participé à la campagne de financement du Club de patinage artistique d'Iberville en vendant des barres de chocolat. Le cadeau était offert par le restaurant A&W du Carrefour Richelieu.** (Photo françois LABBÉ)

## dans les corridors

Le National de Loroste, contre qui les Chevaliers ont perdu dimanche dernier, n'est pas une formation qu'il faut prendre à la légère. Le National compte dans ses rangs le 2e et le 3e meilleur marqueur du circuit.

***

**Étienne Guay devait rater la rencontre d'hier qui opposait les Chevaliers aux Cyclones de LaSalle. En effet, dimanche dernier lors de la défaite de 2 à 1 face au National de Loroste, celui-ci a rouspeté un peu trop fort au goût de l'officiel lorsqu'il s'est vu décerner une pénalité mineure. Cet écart de conduite obligeait M. Guay à assister à la rencontre d'hier du haut des gradins.**

***

Jean Deslauriers, gérant du Palladium et un des administrateurs des Chevaliers, prévoit une fin de saison très difficile pour les Chevaliers. «Les hommes de Jacques Chaput ont connu un début de saison époustouflant en balayant la plupart des formations. À mon avis, c'est le début hâtif du camp d'entraînement qui a fait la grosse différence. Aucune autre formation n'était prête comme nous l'étions. Sauf que maintenant, la plupart des équipes ont repris de l'assurance et la condition physique des joueurs s'est améliorée. Bref, les autres équipes ne ressemblent plus du tout à ce qu'elles étaient au mois de septembre», allègue M. Deslauriers.

***

**Ce sera donc intéressant de voir si le Junior d'Iberville saura contenir ce regain de vie de presque toutes les équipes. C'est un peu comme une course de 5,000 mètres; les Chevaliers ont démarré en trombe, faisant cavalier seul en première moitié de saison. Mais seront-ils capables de résister jusqu'à la toute fin à la poussée de leurs adversaires? C'est à suivre...**

***

Il reste tout de même que les Chevaliers demeurent toujours l'équipe à battre au sein de la Ligue de hockey junior AA de Montréal. Les Chevaliers présentent une formation vraiment polyvalente avec un bel amalgamme de rapides patineurs entourés de joueurs dits «physiques».

On n'a qu'à penser à Stéphane Brière qui évolue avec Dépelteau et Bouchard. Ou encore, à Jocelyn Courville qui complète un trio formé de Jean-Charles Doucet et Étienne Guay. Et que penser de Normandeau avec Boudreau et L'Heureux? Il y a également Daniel Raymond, appuyé par Marc Boivin et Maxime Démarchais. Le pilote ibervillois n'a vraiment que l'embarras du choix. Sans compter les défenseurs qui font de l'excellent travail en appuyant les deux gardiens. Ce n'est pas une formation de rêve, loin de là. Les Chevaliers forment plutôt une équipe bien équilibrée.

HYUNDAI
Un achat intelligent!

*Le coup de foudre...*
**Vous connaissez!**



# Élantra 1992

16 soupapes - Double came -
113 chevaux

*à partir de* **10 995$***

* T.T.P.
EN SUS

HYUNDAI
Un achat intelligent!

*Vous voulez changer de voiture...*

Ne prenez aucune décision sans d'abord être passé chez

**Cloginor Automobile**

Un super choix de voitures à des prix intelligents!



HYUNDAI
Un achat intelligent!

Profitez de cette occasion pour réaliser une bonne affaire! Encore quelques modèles 1991 en stock

***DÉMONSTRATEUR***

# 1991 Excel

3 portes, automatique, radio, tapis, taxes, transport et préparation inclus

**8 995$**

HYUNDAI
Un achat intelligent!

*Une voiture d'ici!*
**La Sonata 1992**

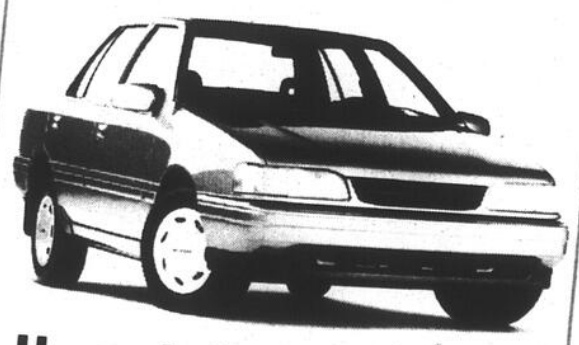


*à partir de* **13 295$***

* T.T.P. EN SUS

HYUNDAI
Un achat intelligent!

*Le prix de la popularité vient de baisser*



**Hyundai Excel 1992**

*à partir de* **7 995$***

* T.T.P. EN SUS

**Garantie 1992**

GARANTIE 3 5
LA PASSION DE LA QUALITÉ

3 ANS/60 000 KM : GARANTIE GLOBALE
5 ANS/100 000 KM : ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

HYUNDAI
Un achat intelligent!

**348-6816**
**359, rue Laberge**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

Venez nous rencontrer pour faire une **bonne affaire!**

HD HYUNDAI

**CLOGINOR**
**ST-JEAN**

# Du soccer même en hiver à Saint-Luc

**Les dirigeants de la Ligue de soccer juvénile de Saint-Luc invitent tous les jeunes de la région à participer à une ligue de soccer intérieur durant l'hiver. Les inscriptions se prendront les 13 et 14 janvier.**

La Ligue d'hiver de soccer de Saint-Luc, c'est une nouveauté. Les

yves MALLETTE

années précédentes, les jeunes joueurs de soccer avaient l'occasion de jouer en gymnases, mais jamais les activités ne se sont déroulées dans le cadre d'un vrai circuit de compétitions. C'est maintenant chose faite.

«Nous croyons qu'une ligue de soccer intérieur durant l'hiver répond à un besoin. C'est pourquoi nous avons décidé de mettre sur pied une telle ligue avec de vraies équipes, des entraîneurs, des statistiques, etc. Nous espérons maintenant que le nombre des inscriptions nous donnera raison», mentionne Daniel Caron, un des responsables de la Ligue de soccer juvénile de Saint-Luc. Soulignons au passage que près de 400 Luçois étaient inscrits au soccer mineur l'été dernier.

Les inscriptions se prendront les 13 et 14 janvier, de 18h30 à 20h30, à l'école Quatre-Vents. Le coût de l'inscription est de $25 pour une saison de 10 semaines. Les parties se joueront dans les gymnases de la polyvalente Armand-Racicot et de l'école Quatre-Vents de Saint-Luc. Les jeunes nés de 1976 à 1984, qu'ils résident ou non à Saint-Luc, sont les bienvenus.

■ **Comité**



**Les jeunes mordus du soccer de la région pourront pratiquer leur sport préféré même en hiver, grâce à l'initiative de la Ligue de soccer juvénile de Saint-Luc.**

Notons par ailleurs que la Ligue de soccer juvénile de Saint-Luc est dirigée par un nouveau conseil d'administration dont le président est Alain Chaput.

M. Chaput est épaulé par Francine Bélanger, 1re vice-présidente; André Landry, 2e vice-président; Jacques Jalbert, responsable de l'équipement; Daniel Caron, relationniste; Lise La Salle, secrétaire; Diane Rouillé, directrice; Suzanne Rheault, trésorière; Manon Hardy, directrice; Yvan Chenard, directeur; Francesco Gonzales, directeur.

Les équipes de soccer de Saint-Luc font toujours partie de la Ligue de la Voie maritime qui compte six municipalités. La saison dernière, les équipes de Saint-Luc ont remporté sept championnats sur une possibilité de seize au sein de ce circuit.

# Championnes en équitation

L'Ibervilloise Julie Lacroix et Stéphanie Guillot, de Saint-Luc, sont deux cavalières qui ont été honorées par l'Association équestre de la Rive-Sud à l'issue du championnat régional junior dont la finale avait lieu à Saint-Basile l'automne dernier.

■ **Junior**

Julie Lacroix a remporté le championnat Base II avec son cheval Acajou. Sur un autre cheval, Mlle Lacroix a terminé en deuxième position. Stéphanie Guillot, quant à elle, a remporté le championnat du pas et du trot sur Cognac, un cheval qui appartient à Pauline Delorme.

Julie Lacroix et Stéphanie Guillot sont deux élèves qui fréquentent la Ferme Fantasia à Saint-Athanase.



**Julie Lacroix sur Acajou.** (Photos bruno PETROZZA)



**Stéphanie Guillot sur Cognac.**


INCROYABLE!

Nissan Sentra Classic 1992

pour seulement 8 990$*



ÉQUIPEMENTS STANDARD:

- Moteur 1,6 litre
- Volant ajustable
- Essuie-glace intermittents
- Servofreins
- Servodirection
- Intérieur en tissu
- 2 rétroviseurs ajustables
- Pneus Michelin

6 ANS Garantie SansSouci 100 000 km

* T.T.P. en sus

En banlieue, c'est moins dispendieux!

La bonne direction

Passez chez...

PSP

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville 347-5593

NISSAN
LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION

# Pascal Lafrance nage en direction des «canadiens»

**Détenant les standards canadiens requis, l'Ibervillois Pascal Lafrance n'a pas raté l'opportunité de participer à la première tranche de la Coupe du Monde de natation. M. Lafrance a causé une agréable surprise en se qualifiant pour la finale du 50 mètres brasse, une première pour un nageur du Club de natation du Haut-Richelieu.**

christine BRETON

Les compétitions se déroulaient au Centre Claude-Robillard, à Montréal, il y a quelques semaines. Les nageurs participants provenaient de 16 pays différents, dont le Canada, les États-Unis, l'Ukraine, l'Angleterre et l'Allemagne. Pascal Lafrance reconnaît que les as des as n'étaient cependant pas tous présents. D'ailleurs, peu d'Américains étaient à Montréal.

Mais qu'importe, M. Lafrance en a profité pour démontrer son savoir-faire, même s'il admet qu'il n'était pas tout à fait prêt pour cette rencontre. Il se prépare surtout pour les championnats canadiens prévus en février. Pascal Lafrance n'allait donc pas à Claude-Robillard pour faire l'impossible. Il savait bien que le niveau de la majorité des participants était supérieur au sien.

### ■ Sans pression

C'est donc sans aucune pression qu'il s'est rendu au Centre Claude-Robillard où il a participé aux 50, 100 et 200 mètres brasse. Il a réalisé des performances relativement bonnes aux 100 et 200 m sans se qualifier. Puis, au 50 mètres brasse, il s'est qualifié pour la finale en terminant l'épreuve préliminaire en 8e position, battant notamment un des membres de l'équipe nationale de la Suède. En soirée, il a battu un autre Québécois pour terminer la finale en 7e position.

«Ma moins bonne performance aux 100 et 200 mètres est due au fait que je n'ai pas assez développé mon endurance à l'entraînement. C'est que mon entraînement est échelonné de façon a atteindre le maximum de ma forme pour les canadiens», explique Pascal Lafrance.

En faisant un retour sur cette rencontre, l'Ibervillois dit avoir été impressionné par la force et le physique des Allemands. De plus, il trouve surprenant d'avoir battu un Suédois membre de l'équipe nationale.

### ■ Les «canadiens»

Cette expérience, Pascal Lafrance en est très fier. Mais son esprit est déjà tourné vers les Championnats canadiens qui se dérouleront à Winnipeg, du 19 au 23 février. Avec l'aide de Benoit Grenier, son entraîneur, il travaille présentement son endurance, sa concentration et ses coulées: «Benoit est un excellent entraîneur. Il est très présent et en fait beaucoup pour nous», précise un Pascal Lafrance visiblement reconnaissant.

Notons de plus que cette année le SuperClub auquel Pascal Lafrance est membre, défraiera le coût de son billet d'avion ainsi que celui de son entraîneur. On se souviendra qu'il y a deux ans, Pascal s'était rendu seul dans l'Ouest à son premier Championnat canadien. M. Lafrance est conscient que François Cayer, président du SuperClub, a joué un rôle dans cette décision qui va sûrement l'aider.

À Winnipeg, les objectifs de Pascal Lafrance sont simples: participer à la finale du 50 mètres brasse tout en baissant son temps et prendre part aux finales consolation des 100 et 200 mètres brasses. Pour y arriver, il est conscient qu'il devra bien faire dès le début, question de ne pas être déconcentré par de mauvais temps.

### ■ Essais olympiques

Par la suite, M. Lafrance se rendra à la piscine olympique afin de prendre part aux essais olympiques. Bien sûr, il ne se berce pas d'illusions quant à ses chance de «faire» l'équipe nationale. Mais il sera bien préparé pour cette importante compétition au cours de laquelle il vise à engraisser son bagage d'expériences. Cela lui donnera aussi une chance de plus pour apprendre à contrôler le stress d'une grande rencontre.

Plus tard, en juillet, Pascal participera aux Championnats canadiens d'été.



**L'Ibervillois Pascal Lafrance s'est préparé pour les championnats canadiens en participant à rien de moins que la première tranche de la Coupe du Monde de natation.** (Photo jacques PAUL)


TOYOTA

la fièvre olympique

PLACE AUX BONNES AFFAIRES



1535 $* DE VALEUR EXTRA-EXCEPTIONNELLE

LA COROLLA LSX ÉDITION OLYMPIQUE LIMITÉE

- Pare-chocs de couleur assortie
- Volant inclinable
- Enjoliveurs de roue complets
- Radiocassette AM-FM avec 4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Trousse de bandes décoratives spéciales
- Essuie-glace à intermittence réglable
- Tapis-moquette à l'avant et à l'arrière
- Pneus toute saison 175/70SR13
- Emblème spécial sur le coffre
- Pare-boue avant et arrière

plus

- Programme de protection mécanique de 6 ans, kilométrage illimité... la Protection Extra-Attentive Toyota. PEA

Un des programmes de protection les plus complets de l'industrie accompagnant la voiture nommée «Meilleur véhicule construit au Canada» pendant trois années consécutives!†

Rendez visite à Déry Toyota et rapportez-en une affiche olympique couleur.

*1535 $ d'équipement en option pour 9501 $. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Selon le PDSF en vigueur au fabricant pour ces caractéristiques.
†D'après l'Association des journalistes automobile du Canada 1989, 1990, 1991.

© Association olympique canadienne 1987 ® Marque officielle

PROFITEZ DE LA VALEUR EXTRA-EXCEPTIONNELLE DE TOUS LES NOUVEAUX MODÈLES 92. TOYOTA

DÉRY TOYOTA

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-9000

# Douze équipes midget AAA en 93-94

## ■ Une étude démographique servira de référence au découpage de 12 territoires

Après avoir rencontré les gouverneurs de la Ligue de hockey de développement midget AAA, le comité spécial de la Fédération québécoise de hockey sur glace (F.Q.H.G.) a statué récemment sur le dossier de l'expansion de ce circuit.

Le comité s'est arrêté sur un scénario qui fera passer de 8 à 12, en une seule étape, le nombre d'équipes de la ligue et cela dès la saison 1993-1994. Cet élargissement des cadres sera suivi d'une période de consolidation de cinq ans au cours de laquelle aucune nouvelle franchise ne sera accordée.

### ■ Étude

Pour paver la voie à cette expansion, un comité conjoint de cinq personnes est actuellement à prendre forme.

Ce comité sera composé de deux représentants de la Ligue de hockey de développement Midget AAA et de trois représentants de la Fédération. Ces trois délégués de la F.Q.H.G. sont Mario Deguise, Daniel Rousseau et Réal Cyr, tous membres du comité exécutif. Mario Deguise, le président de l'organisme fédéré, assumera la présidence.

Ce groupe de travail commandera une étude démographique, laquelle servira de référence au découpage des 12 territoires québécois qui alimenteront, à partir de 1993-1994, les 12 équipes midget AAA.

Ce comité conjoint déposera ses recommandations pour le 30 avril 1992.

### ■ Structures

Mario Deguise, le président de la Fédération québécoise de hockey sur glace et le président du comité conjoint, affirme que dans son travail, le comité conjoint devra prendre en considération les structures déjà existantes au sein du circuit présidé par Denis Baillargé. Les membres du comité devront aussi tenir compte de la structure de développement régional que gère la Fédération.

Avant d'opter pour un élargissement des cadres de la ligue d'excellence provinciale, fondée voilà 16 ans. le comité spécial s'est principalement référé aux textes des rapports du Comité spécial sur le développement de l'élite («Rapport Boucher») et du Comité ad hoc sur l'expansion de la ligue Midget AAA (présidé par Jean-Claude Babin). Enfin, le comité a aussi considéré les opinions émises par la direction de la Ligue midget AAA et du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Rappelons en terminant que c'est la Ligue de développement midget AAA qui fournit la majorité des joueurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Actuellement, neuf équipes midget AAA alimentent 12 équipes junior majeur. Plusieurs considéraient cette situation déplorable.


CARIGNAN FORD
VA DE L'AVANT AVEC
«LE PLAN»

Ford le Plan

LA NOUVELLE MÉTHODE AVISÉE D'OBTENIR LE VÉHICULE DE VOTRE CHOIX... TOUS LES 2 ANS



EXPLORER 1992
Sport, 2 portes, 4x4 (Inventaire EX-2050)
Moteur 4,0 litres, V-6, transmission automatique surmultipliée, pneus P235/75R15, tout terrain, ensemble remorquage, régulateur de vitesse, volant réglable, vitres électriques, verrouillage électrique, sièges sport, porte-bagages, climatiseur, radio AM/FM stéréo cassette, roues «mags».



429,50$* PAR MOIS
Seulement 24 mois

* Taxes, transport et préparation en sus. Rabais Ford inclus avec mise de fonds de 3000$ ou échange équivalent.

EXPLORER XLT 1992
4 portes, 4x4 (Inventaire EX-2139)
Moteur 4,0 litres, V-6, transmission automatique surmultipliée, pneus P235/75R15, tout terrain, ensemble remorquage, régulateur de vitesse, volant réglable, vitres électriques, verrouillage électrique, sièges capitaines, climatiseur, porte-bagages, bandes de luxe, roues «mags», etc.

459,50$* PAR MOIS
Seulement 24 mois

Carignan LOCATION
1840, chemin Chambly, Carignan
347-5759, 658-8703, 1-800-363-9360
Location Tapis Rouge

# Chasse au gros gibier: c'est le temps d'y voir

**(GPA)** —Vous allez dire qu'il est un peu tôt pour parler de la chasse de l'orignal, du cheveuil et du caribou? D'accord, il reste encore huit mois avant le début de la chasse contrôlée de l'orignal et du chevreuil dans les réserves fauniques gouvernementales ou de la chasse d'automne du caribou dans la zone 19.

■ **Formulaire**

Mais c'est maintenant que vous devez vous procurer le formulaire officiel pour le tirage au sort auprès du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche car celui-ci doit être retourné pour la fin du mois de janvier.

Ce formulaire vous donnera la chance de vous inscrire au tirage au sort pour chasser l'orignal dans une des nombreuses réserves fauniques, pour chasser le chevreuil dans la réserve faunique Papineau-Labelle et enfin, pour chasser le caribou l'automne prochain dans la zone 19 et la chasse d'hiver dans les 22 et 19-23 (Fermont).

On peut se procurer le formulaire dans tous les bureaux du ministère ou en téléphonant (sans frais) au 1-800-665-MLCP. Tous les résidents du Québec, âgés d'au moins 18 ans le 1er février 1992, peuvent s'inscrire. Faites vite!

■ **Parcs**

Les parcs provinciaux et les réserves fauniques du Québec offrent un potentiel exceptionnel pour la pratique d'activités hivernales de plein air. En skis de randonnée ou en raquettes, lancez-vous à la découverte de l'hiver dans des milieux naturels de grande qualité.

Quel que soit votre âge ou votre condition physique, vous pouvez réserver des chalets dans les réserves fauniques de Portneuf, des Laurentides, de Mastigouche ainsi que du parc de la Jacques-Cartier. Ces chalets vous offrent l'accès à des pistes de ski de randonnée entretenues et balisées. Novices ou experts trouveront là un itinéraire répondant à leurs exigences.

De plus, près des centres de ski de fond, vous trouverez des aires pour la randonnée en raquettes. Enfin, pour les amateurs de longues randonnées en ski de fond, il est possible de réserver des refuges dans la réserve faunique des Laurentides ainsi que les parcs de la Jacques-Cartier, de la Gaspésie et des Grands Jardins. Pour informations et réservations on compose le 1-800-665-MLCP.


LOCATION Pelletier AUTOS • CAMIONS •

«POUR DES GENS D'ICI PAR DES GENS D'ICI»

385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4111



Daniel Leroux
Conseiller en location
Autos et camions



GRANDE VENTE DE JANVIER

CHEZ OBERSON

Tous les vêtements de ski 50% de réduction

- DESCENTE
- SCHNEIDER
- JOFF
- STEFFNER
- NORDICA
- MOBIUS
- REUSH
- BELFE
- COLTECH
- SUNALP
- COULOIR

Exemples:

SKIS DYNAMIC
VR 27 SL Master Control
Prix de détail suggéré: 650$
Seulement
199$

BOTTES DE SKI NORDICA
MODÈLE 781 À 4 BOUCLES
Prix de détail suggéré: 360$
Seulement
159,95$

FISCHER
CARRERA
TYROLIA
OLIN SKIS
K2
HEAD
DYNAMIC
SALOMON
SKIS DYNASTAR
ROSSIGNOL
LANGE
GEZE
DACHSTEIN
NORDICA
KÄSTLE

OBERSON

897, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3725

999, boul. Taschereau
Greenfield Park 671-0189

# Les Luçois peuvent vivre un hiver actif

## ■ On s'inscrit au programme d'hiver du service des Loisirs les 13 et 14 janvier

**Une fois de plus, le service des Loisirs de la ville de Saint-Luc met sur pied une pléiade d'activités sportives qui sauront rejoindre les goûts les plus variés des sportifs cet hiver. Des activités s'adressant aux jeunes comme aux adultes seront organisées.**

yves DÉSOURDY

Il est à noter que pour chaque activité, un nombre minimum de participants sera requis pour la tenue de ladite activité. Si ce nombre n'est pas atteint, les personnes seront remboursées.

Les gens qui désireront s'inscrire à l'une ou l'autre des activités offertes pourront le faire les lundi et mardi 13 et 14 janvier prochains, de 18h30 à 20h30, à l'école aux Quatre Vents, 185 Saint-Gérard, Saint-Luc. À souligner que seuls les paiements par chèque seront acceptés afin d'accélérer le service.

### ■ Activités

Cette programmation d'hiver débutera à la fin du mois pour se poursuivre jusqu'à la mi-avril (12 semaines). Voici maintenant un bref aperçu de ce qui sera offert aux sportifs et sportives de Saint-Luc. Pour plus d'information, on pourra communiquer avec le service des Loisirs au 348-9208.

Les jeunes de 10 à 16 ans adeptes du badminton auront rendez-vous (selon leur âge) les mercredis et jeudis. Après avoir suivi une heure d'enseignement des techniques de base du badminton. Les jeunes profiteront d'une heure de pratique supervisée.

Les filles et garçons de 6 à 12 ans pourront aussi s'inscrire au Club de judo du Haut-Richelieu. Des exercices pour améliorer la respiration, renforcer la colonne vertébrale seront au programme. Cette activité s'adressera autant aux débutants qu'aux intermédiaires.

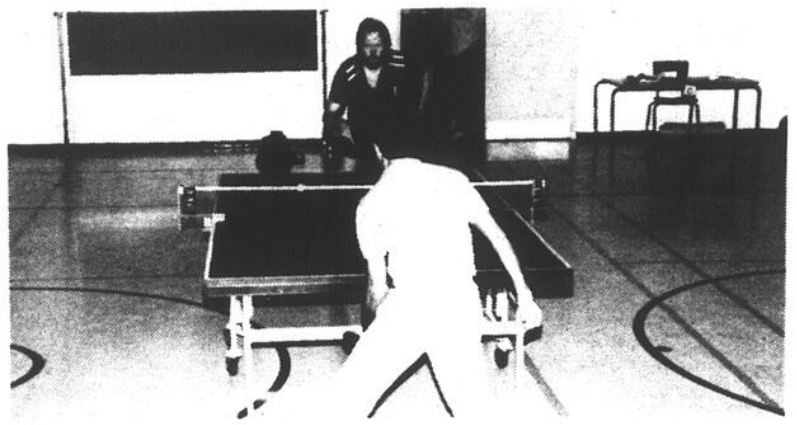
Pour rester dans la même veine, des cours de karaté seront également offerts. Garçons et filles de 8 à 17 ans pourront développer des aptitudes d'auto-défense. Des cours réguliers (une fois/semaine) et des cours accélérés (deux fois/semaine) seront offerts.

Les nombreux jeunes joueurs de soccer de Saint-Luc seront heureux d'apprendre qu'il y aura une ligue d'hiver de soccer. Les joueurs de catégories bibittes et atome (1984 à 1986), pee-wee et moustique (1980 à 1983) et les bantam (1976) seront les bienvenus.

Les Luçois de tout âge sont également invités au Club de ping-pong. Quelques tournois seront organisés pour les membres au cours de la saison en plus des périodes de pratique libre.

Par ailleurs, des cours de danse-exercice seront aussi offerts. Parmi ceux-là, on retrouvera des cours de danse-exercice, danse-exercice sans saut et danse-exercice en douceur. Les participants pourront choisir un ou plusieurs cours.

### ■ Adultes



**Parmi les activités offertes à Saint-Luc, les jeunes et les moins jeunes (photo) pourront pratiquer le ping-pong. (photo guy LE SIEUR, archives)**

De nombreuses activités, outre la danse-exercice, sont également offertes aux adultes. Des cours de conditionnement physique auront lieu toutes les semaines. Ces cours seront divisés en deux périodes d'une heure avec exercices différents.

Trois périodes de ballon-volant (volley-ball) libre seront par ailleurs organisées. Les participants ne pourront cependant s'inscrire que dans un seul groupe.

Les mordus du Tai Chi pourront profiter de cet art tous les lundis de 20 heures à 21h30. Par cette méditation active, on apprendra à contrôler le stress et ainsi permettre la détente complète des muscles du corps.

Finalement, des cours d'auto-défense seront donnés. Ils permettront aux participants la chance d'acquérir et de perfectionner des techniques simples de défense. Ces cours permettront également aux participants d'améliorer leur condition physique tout en s'amusant. Joindre l'utile à l'agréable quoi!

# La relève des Sébastien

## ■ Les 16 ans et moins en action au Cerrefour-Actiforme

Le Centre de tennis Carrefour-Actiforme sera l'hôte, au cours des deux prochaines fins de semaine, du Tournoi provincial 16 ans et moins. Organisé par la Fédération québécoise de tennis, ce tournoi réunira près d'une quarantaine des meilleurs joueurs de la province de cette catégorie.

sylvie PROVOST

Les 11 et 12 janvier, tous les joueurs tenteront de se qualifier afin d'accéder aux rondes finales qui se tiendront les 18 et 19 janvier, au même endroit. L'horaire des qualifications chez les jeunes filles et garçons n'a pas encore été dévoilé par les organisateurs. On est cependant en mesure de dire que les matchs de demi-finales se dérouleront le dimanche 19 janvier, à 11 heures et midi, tandis que les finales se tiendront à 14 et 15 heures.

Les amateurs de tennis de la région sont donc invités à se présenter entre 9 et 17 heures lors de ces quatres journées de compétitions. Selon les organisateurs, le public doit s'attendre à voir du bon jeu. Les jeunes joueurs sélectionnés sont d'un qualibre assez élevé pour rendre la compétition et le spectacle fort intéressant.

### ■ Joueurs locaux

Près d'une dizaine de joueurs de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu ont été invités à participer à cette rencontre d'envergure.

Il s'agit notamment de Gabriel Guertin, Éric Martin, Samuel Hikspoors, Maxime Richer, Caroline Choquette et de Magali Scott.



## Dehors!

**À l'ère des jeux du genre Nintendo, on ne viendra jamais accuser ce journal de ne pas promouvoir l'activité physique. En autorisant des dépenses pour l'aménagement de patinoires extérieures, les autorités municipales de Saint-Jean contribuent aussi à promouvoir la bonne forme physique. C'est là une politique logique et louable, surtout quand les statistiques révèlent que les jeunes Québécois sont les moins en forme au Canada. Les jeunes qui s'amusent sur la patinoire du centre-ville, à l'ombre du Centre des aînés, font d'une pierre deux coups. Ils ont du plaisir à jouer au hockey et ils contribuent à renverser ces sombres statistiques.** (Photo jacques PAUL)




# Les Jeux: un but, pas une obsession

## ■ Même avec le titre canadien, Louis Brault est loin des standards

**L'été dernier, Louis Brault a été le premier Québécois en 19 ans à décrocher le titre canadien au lancer du javelot. Mais cet exploit ne fait pas automatiquement de l'athlète de L'Acadie un membre de la délégation canadienne qui participera aux Jeux Olympiques de Barcelone l'été prochain.**

yves MALLETTE

Louis Brault, un ingénieur, porte les couleurs du club d'athlétisme Rouge et Or de l'Université Laval. Mais rappelons qu'avant d'entreprendre ses études universitaires en génie mécanique à l'Université Laval, M. Brault a commencé sa carrière en athlétisme avec le Saint-Jean Olympique, sous la direction de la Johannaise Hélène Larose.

### ■ Meilleur canadien

Louis Brault n'a pas un physique très imposant pour un lanceur de javelot. Mais une bonne technique, conjuguée à un travail acharné lui ont permis de s'illustrer sur la scène canadienne.

C'est le 27 juillet dernier, au Centre Claude-Robillard, que M. Brault a eu raison de son éternel rival, le Torontois Steve Feraday, lors des Championnats canadiens d'athlétisme. Pour remporter la médaille d'or, Louis Brault a dû lancer son javelot à 69.42 m. Ce résultat est cependant inférieur à son record personnel qui est de 72.88 m.

Malgré tout, Louis Brault doit quand même être considéré aujourd'hui comme le meilleur lanceur de javelot au Canana.

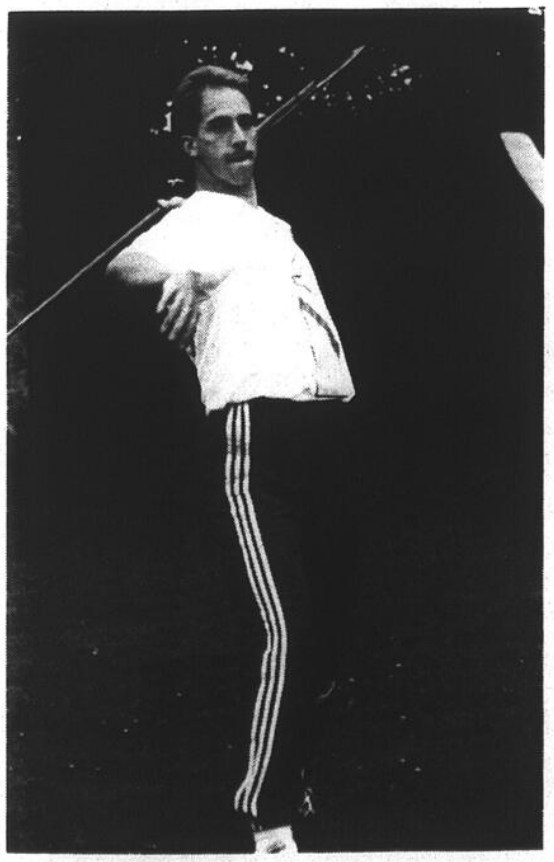
### ■ Les Olympiques

Dans un communiqué, Nancy Rochon et Yvan Breault, de l'université Laval, affirment qu'après avoir mérité le titre canadien, M. Brault vise une participation aux Jeux olympiques de 1992. Les deux relationnistes de l'université Laval précisent toutefois que le grand rendez-vous de 1992 est important, mais pas essentiel à la survie de la carrière de lanceur de M. Brault.

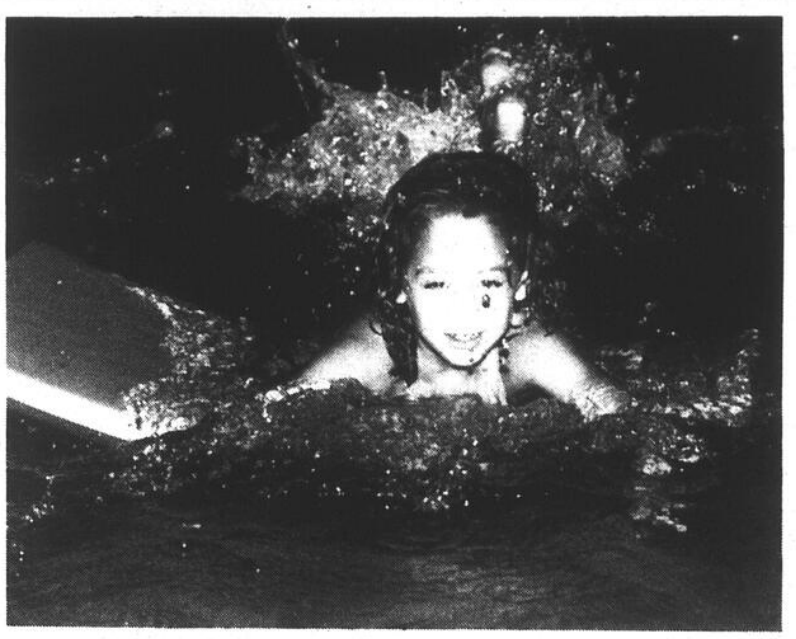
Réaliste, Louis Brault est conscient qu'il lui reste un long chemin à parcourir avant d'atteindre le but tant convoité. Sa meilleure performance à vie est un lancer de 72.88 et pour participer aux Jeux de Barcelone, il devra réussir un lancer de 80 m ou deux lancers d'au moins 76 m.

Voilà pourquoi il ne veut pas que les Jeux de Barcelone deviennent une obsession. Il travaillera avec acharnement pour se classer, mais il veut éviter d'être aliéné par l'idée des Olympiques. De toute façon, même s'il n'a pas sa chance avec l'équipe olympique, le champion canadien du lancer du javelot pourra quand même évoluer sur un circuit de haut niveau la saison prochaine.

Nancy Rochon et Yvan Breault soutiennent que la prochaine année sera donc très importante pour la carrière de Louis Brault en athlétisme. Il aura de gros défis à relever et des objectifs élevés à atteindre. Mais avec la progression qu'il a connue la saison dernière, en passant de la troisième à la première position au classement national, Louis est sur la bonne voie. Encouragé par son résultat aux Championnats canadiens, Louis Brault a sûrement tout en mains pour aller très loin cette saison.



**Louis Brault, champion canadien au lancer du javelot, vise bien sûr une participation aux Jeux olympiques, mais il n'en fait pas une obsession.** (Photo jacques PAUL)



## Les Ibervillois s'inscrivent mercredi

**Les dirigeants de la Commission des loisirs d'Iberville rappellent que c'est aujourd'hui, le mercredi 8 janvier, que se prennent les inscriptions pour la session d'hiver de cours de natation. Les intéressés se rendent au cégep, au local P-160 (passer par l'arrière du cégep), entre 15 et 20 heures. Pour les autres activités du programme d'hiver de la Commission des loisirs d'Iberville, les inscriptions se prennent jusqu'à vendredi au Pavillon Mille-Roches.** (Photo jean-luc LEBRUN)


72 MILLES AU GALLON
HONDA
72 milles au gallon (3,9 litres au 100 km) SUR LA ROUTE
52 milles au gallon (5,4 litres au 100 km) EN VILLE
(Selon les normes de Transports Canada)
5 ANS GARANTIE 100 000 KM
Révolutionnaire
La nouvelle Civic VX 3 PORTES DE HONDA
HONDA de Saint-Jean
Un bon placement pour vos déplacements
DAIGNEAULT St-Jean
400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567

UNE HONDA 8.9%* jusqu'au 31 janvier 1992
Avec un taux d'intérêt aussi bas... (sur tous nos modèles)
Faut pas manquer ça!
Encore quelques Civic 1991 À PRIX SUPER!
* 12 premiers mois * Minimum 10 000$/60 mois
Daigneault & Frère (1966) inc. 400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7567

# tableaux indicateurs

## BALLON SUR GLACE

### Ligue «50» du Haut-Richelieu

| Classement | PJ | G | P | N | BC | BP | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fondation St-Jean | 16 | 14 | 0 | 2 | 12 | 60 | 30 |
| Lavigne | 16 | 10 | 2 | 4 | 17 | 42 | 24 |
| Goudrelle | 16 | 8 | 3 | 5 | 24 | 44 | 21 |
| Surge | 16 | 6 | 7 | 3 | 40 | 43 | 15 |
| Inotrac | 16 | 6 | 8 | 2 | 40 | 41 | 14 |
| Julmar | 16 | 5 | 9 | 2 | 37 | 30 | 12 |
| Clarenceville | 16 | 3 | 12 | 1 | 60 | 19 | 7 |
| Bar Le Paradis | 16 | 2 | 13 | 1 | 66 | 18 | 5 |

Clarenceville 0 vs Fond. St-Jean 6
Lavigne 3 vs Surge 2
Julmar 0 vs Goudrelle 2
Inotrac 2 vs Paradis 1

| Meilleurs compteurs | B | A | T |
|---|---|---|---|
| André Rouiller, Fond. St-Jean | 21 | 17 | 38 |
| J.P. Tétreault, Lavigne | 12 | 14 | 26 |
| Claude Rainville, Inotrac | 13 | 12 | 25 |
| Rémi Brault, Fond. St-Jean | 5 | 16 | 21 |
| Jacques Gagnon, Goudrelle | 8 | 10 | 18 |

## HOCKEY

### Ligue des gérants Sébastinois

| Classement | |
|---|---|
| Marco Duval, St-L. | 374 |
| Yves Désourdy, Dét. | 339 |
| Patrick Laplante, Mtl | 333 |
| Martin Falcon, Ran. | 328 |
| Christian Trudeau, Cal. | 327 |
| Luc Raymond, Chi. | 326 |
| Daniel St-Germain, Was. | 318 |
| Alexandre Raymond, Edm. | 306 |
| Nicolas Lessard, Pit. | 300 |
| Patrick Boucher, L.A. | 275 |
| Daniel Deslauriers, Bos. | 274 |
| Dominic Campbell, Buf. | 243 |

### Ligue de hockey B des Patriotes

**LIGUE B**

| Classement | PJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Novice** | | | | | | | |
| Patriotes | 16 | 12 | 3 | 1 | 80 | 28 | 25 |
| Chambly | 16 | 12 | 3 | 1 | 61 | 19 | 25 |
| Iberville | 19 | 9 | 7 | 3 | 49 | 37 | 21 |
| Voyageurs | 18 | 7 | 9 | 2 | 47 | 61 | 16 |
| Napierville | 18 | 5 | 11 | 2 | 41 | 66 | 12 |
| B.F.C. | 19 | 3 | 15 | 1 | 29 | 98 | 7 |
| **Atome** | | | | | | | |
| Iberville | 17 | 15 | 2 | 0 | 67 | 14 | 30 |
| Chambly | 17 | 15 | 2 | 0 | 64 | 22 | 30 |
| Napierville | 16 | 8 | 7 | 1 | 32 | 41 | 17 |
| Marieville | 20 | 8 | 11 | 1 | 38 | 44 | 17 |
| St-Jean | 19 | 3 | 15 | 1 | 17 | 51 | 7 |
| B.F.C. | 17 | 2 | 14 | 1 | 18 | 60 | 5 |
| **Pee-Wee** | | | | | | | |
| Marieville | 20 | 15 | 4 | 1 | 106 | 16 | 31 |
| Iberville | 21 | 15 | 5 | 1 | 99 | 31 | 31 |
| Chambly | 18 | 13 | 3 | 2 | 110 | 25 | 28 |
| Napierville | 17 | 8 | 9 | 0 | 41 | 39 | 16 |
| B.F.C. | 20 | 3 | 17 | 0 | 26 | 178 | 6 |
| St-Jean | 18 | 1 | 17 | 0 | 15 | 107 | 2 |
| **Bantam** | | | | | | | |
| Marieville | 19 | 16 | 2 | 2 | 105 | 50 | 34 |
| Chambly | 16 | 12 | 1 | 3 | 96 | 36 | 27 |
| Napierville | 18 | 9 | 8 | 1 | 80 | 73 | 19 |
| Iberville | 17 | 5 | 10 | 2 | 53 | 68 | 12 |
| St-Jean | 17 | 2 | 13 | 2 | 53 | 79 | 6 |
| B.F.C. | 6 | 0 | 6 | 0 | 6 | 79 | 0 |
| **Midget** | | | | | | | |
| Marieville | 15 | 12 | 0 | 3 | 67 | 34 | 27 |
| Iberville | 18 | 10 | 4 | 4 | 65 | 42 | 24 |
| Chambly | 15 | 6 | 8 | 1 | 61 | 61 | 13 |
| Napierville | 12 | 4 | 8 | 0 | 40 | 48 | 8 |
| St-Jean | 14 | 2 | 11 | 1 | 35 | 85 | 5 |
| B.F.C. | 4 | 0 | 3 | 1 | 8 | 18 | 1 |


# Horaire des bains libres

■ **Piscine Claude-Raymond**

| | | |
|---|---|---|
| Du lundi au jeudi | 20h30 à 21h15 | Pour tous |
| Vendredi | 19h30 à 21h15 | Pour tous |
| Samedi et dimanche | 14h00 à 16h00 | Pour tous |
| Mardi et jeudi | 21h15 à 22h00 | Adultes seulement |
| Lundi, mercredi vendredi | 21h15 à 22h00 | Longueurs illimitées |
| Samedi | 09h00 à 09h55 | 3e Âge |

■ **Piscine Marie-Rivier Porte numéro 9**

| | | |
|---|---|---|
| Lundi | 16h00 à 16h55 | 3e Âge |
| Samedi | 15h00 à 15h55 | Parents-bébés (0 à 5 ans) |

(Port du casque de bain obligatoire pour tous. L'usage d'un cadenas pour les vestiaires et les sandales de plage sont recommandés).

■ **Coûts**

| | Résidents | Non-résidents |
|---|---|---|
| - Moins de 2 ans: | gratuit | gratuit |
| - Enfant: | $1.00 | $1.50 |
| - Adulte: | $2.00 | $3.00 |
| - 3e Âge: | $1.50 | $2.25 |
| - Adulte (étudiant): | $1.50 | $2.25 |
| - Personne handicapée: | $1.50 | $2.25 |

Les enfants de 7 ans et moins doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte.




### Ligue Sénior Saint-Jean

**Résultat 4 janvier**
**Of Braü Haus 5 - Coupal & Brassard 4**
**O'Toole 6 - St-Luc Pizzeria 5**

| Classement | PJ | G | P | N | BP | BC | Pts | Pun |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O'Toole | 14 | 11 | 3 | 0 | 93 | 43 | 22 | |
| Hof Braü Haus | 14 | 10 | 3 | 1 | 71 | 52 | 21 | |
| Pizzeria St-Luc | 13 | 3 | 8 | 2 | 52 | 59 | 8 | |
| Coupal & Brassard | 13 | 1 | 11 | 1 | 36 | 88 | 3 | |

**Prochaine joute**
**Samedi le 11 janvier 92 à 21h30**
Of Braü Haus vs O'Toole, Colisée
St-Luc Pizzeria vs Coupal & Brassard, Iberville

### Ligue junior majeur du Québec

**LUNDI 6 JANVIER**
Collège Français vs Laval (19h30)
**MARDI 7 JANVIER**
Drummondville vs Beauport (19h30)
Shawinigan vs St-Hyacinthe (19h30)
St-Jean vs Trois-Rivières (19h30)
**VENDREDI 10 JANVIER**
Beauport vs Laval (19h30)
St-Hyacinthe vs Drummondville (20h)
Trois-Rivières vs Granby (20h)
Collège Français vs Shawinigan (20h)
Chicoutimi vs St-Jean (20h)
Hull vs Victoriaville (20h)

**CLASSEMENT**
**DIVISION ROBERT-LEBEL**

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.-Français | 39 | 27 | 11 | 1 | 200 | 141 | 55 |
| Hull | 40 | 22 | 15 | 3 | 181 | 160 | 47 |
| Laval | 38 | 20 | 16 | 2 | 150 | 146 | 42 |
| St-Hyacinthe | 38 | 17 | 15 | 6 | 185 | 159 | 40 |
| St-Jean | 42 | 18 | 21 | 3 | 171 | 192 | 39 |
| Granby | 40 | 16 | 21 | 3 | 189 | 209 | 35 |
| **DIVISION FRANK-DILIO** | | | | | | | |
| Trois-Rivières | 36 | 22 | 11 | 3 | 173 | 124 | 47 |
| Shawinigan | 38 | 22 | 135 | 3 | 161 | 145 | 47 |
| Chicoutimi | 39 | 20 | 17 | 2 | 174 | 170 | 42 |
| Dr'ville | 37 | 14 | 22 | 1 | 148 | 179 | 29 |
| Beauport | 38 | 11 | 25 | 2 | 143 | 167 | 24 |
| Victoriaville | 39 | 8 | 30 | 1 | 125 | 208 | 17 |

### Ligue junior AA de Montréal

**DIMANCHE 5 JANVIER**
Beloeil 3 LaSalle 5
Laval 4 Hurricanes 1
Ahuntsic 1 Brossard 4
Iberville 1 Loroste 2
N.-D.-Assomption 10 Étoiles de l'Est 3
**LUNDI 6 JANVIER**
Loroste vs North Shore (à D.D.-Ormeaux, 20h30)
**MARDI 7 JANVIER**
LaSalle vs Iberville (à Iberville, 20h)
Étoiles de l'Est vs Beloeil (à A.-St-Laurent, 20h)
Laval vs N.-D.-Assomption (à Préfontaine, 20h30)
North Shore vs Ahuntsic (à Ahuntsic, 20h30)

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Iberville | 25 | 18 | 5 | 2 | 114 | 53 | 38 |
| LaSalle | 25 | 12 | 3 | 10 | 92 | 74 | 34 |
| Brossard | 26 | 14 | 8 | 4 | 101 | 82 | 32 |
| Étoiles Est | 25 | 13 | 9 | 3 | 107 | 104 | 29 |
| N.-D.-Ass. | 23 | 12 | 8 | 3 | 109 | 75 | 27 |
| Loroste | 24 | 11 | 8 | 5 | 93 | 98 | 27 |
| North Shore | 26 | 10 | 11 | 5 | 104 | 103 | 25 |
| Hurricanes | 23 | 8 | 14 | 1 | 67 | 93 | 17 |
| Beloeil | 25 | 5 | 15 | 5 | 78 | 106 | 15 |
| Ahuntsic | 24 | 5 | 15 | 4 | 80 | 110 | 14 |
| Laval | 26 | 6 | 18 | 2 | 89 | 136 | 14 |

### Hockey du Haut-Richelieu

**Classement**

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L'Ami du Sportif | 13 | 13 | 0 | 0 | 117 | 44 | 26 |
| Bar le Paradis | 10 | 6 | 3 | 1 | 65 | 48 | 13 |
| Chiefs | 12 | 5 | 6 | 1 | 42 | 41 | 11 |
| Mustang | 13 | 5 | 7 | 1 | 63 | 70 | 11 |
| Pompe Goyette | 15 | 2 | 12 | 1 | 58 | 88 | 5 |

**Résultats**
Bar Le Paradis 8 Pompe Goyette 5
L'Ami du Sportif - Chiefs
**Prochaine partie**
**Samedi 11 janvier**
Mustang vs Pompe Goyette
Dimanche 12 janvier
**Bar Le Paradis vs L'Ami du Sportif**
**Marqueurs**

| | B | P | Pt |
|---|---|---|---|
| Jean-Guy Dufort, A.D.S. | 24 | 27 | 51 |
| Gilles Arcand, A.D.S. | 18 | 11 | 29 |
| André Boutot, A.D.S. | 11 | 11 | 22 |
| Éric Missina, B.P. | 11 | 8 | 19 |
| M. Landry, B.P. | 11 | 9 | 20 |
| P. Rosso, CH. | 7 | 11 | 18 |
| Patrick Boutot, A.D.S. | 7 | 10 | 17 |
| Marcel Trudeau, P.G. | 7 | 9 | 15 |
| Michel Gauthier, M. | 12 | 3 | 15 |
| Benoit Bernier, B.P. | 6 | 9 | 15 |

## BILLARD

### Billard Richelieu

| | |
|---|---|
| Rest. L'Ombrelle | 307 |
| Club Billard Richelieu | 279 |
| Formica | 276 |
| Molson O'Keefe | 216 |
| Nico-lazer Thérapie | 201 |
| T.V. Communautaire | 196 |

**Moyenne**

| | |
|---|---|
| A. Ouellet (N. L.) | 827 |
| J. Landry (For.) | 697 |
| R. Iwanaka, (Omb.) | 681 |
| F. Gauthier (B. Ric.) | 678 |
| S. Guertin (For.) | 621 |
| M. Carlos, (Omb.) | 620 |
| R. Ouellet (Omb.) | 614 |
| R. Lenoir (B. Ric.) | 612 |
| B. Gagnon (Omb.) | 606 |
| K. Popyuk (T.V.C.) | 588 |
| C. Perrier (Mol.) | 580 |
| J.F. Fournier (B. Ric.) | 571 |
| E. Racine (B. Rich.) | 567 |
| Y. Monast (Omb.) | 566 |
| A. Brière (Form.) | 545 |
| R. Boivin (Form.) | 534 |
| A. Lee (Form.) | 514 |
| F. Lord (Mol. O.) | 480 |
| J. Clermont (B. Ric.) | 461 |
| R. Silverwood (N.L.) | 446 |
| G. Thériault (N.L.) | 436 |
| D. Veilleux (N.L.) | 425 |
| S. Vézina (T.V.C.) | 414 |
| L. Chagnon (Mol. O.) | 406 |
| B. Lapointe (Mol. O.) | 405 |
| L. Piché (T.V.C.) | 402 |
| S. Fontaine (T.V.C.) | 367 |
| M. Demers (Mol. O.) | 357 |
| Y. Cyr (N.L.) | 306 |
| R. Dulude (T.V.C.) | 293 |

## TENNIS

### Tennis junior Ligue Sports Experts

**Ligue Érablière au Sous-Bois**

| | MJ | Pts | Cla |
|---|---|---|---|
| A. Lapointe | 3 | 12 | 1 |
| B. Théoret | 3 | 12 | 1 |
| D. Vanslette | 3 | 9 | 3 |
| P. Pilote | 2 | 8 | 4 |
| S. Hickpoors | 3 | 7 | 5 |
| E. Martin | 3 | 6 | 6 |
| E. Sévigny | 3 | 4 | 7 |
| G. Guertin | 2 | 3 | 8 |
| M.-J. Théoret | 2 | 3 | 8 |
| F. Bastos | 2 | 2 | 10 |

**Ligue Canadian Tire**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **S. Girard** | **3** | **12** | **1** |
| **M. Richer** | **3** | **12** | **1** |
| **M. Rouillard** | **3** | **9** | **3** |
| **C. Choquette** | **3** | **8** | **4** |
| **F. Lemaire** | **3** | **7** | **5** |
| **S. Côté** | **3** | **2** | **6** |
| **M.-H. Faucher** | **2** | **1** | **7** |
| **P. Martel** | **2** | **1** | **7** |

**Ligue Les Pharmacies Jean Coutu**

| | | | |
|---|---|---|---|
| E. Godin | 3 | 12 | 1 |
| S. Roy | 3 | 12 | 1 |
| P. Laplante | 3 | 10 | 3 |
| J.-F. Quesnel | 3 | 10 | 3 |
| S. Roulier | 3 | 10 | 3 |
| J.-P. Boucher | 3 | 5 | 6 |
| T. Nguyen | 3 | 5 | 6 |
| F. Rondeau | 3 | 4 | 8 |
| D. Létourneau | 3 | 3 | 9 |
| M.-G. Lanciault | 3 | 2 | 10 |

**Ligue Ginette Bernier, opt.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Bujold | 3 | 12 | 1 |
| D. Gillenwater | 3 | 12 | 1 |
| M. Surprenant | 3 | 12 | 1 |
| M. Gendron | 3 | 10 | 4 |
| A. Diaz | 3 | 8 | 5 |
| P. Benoit | 3 | 8 | 5 |
| V. Bongard | 3 | 4 | 7 |
| A. Lacroix | 3 | 3 | 8 |
| J.-F. Beauséjour | 3 | 2 | 9 |
| A. Joubert | 3 | 2 | 9 |

**Ligue Lefebvre, Payette et ass. Inc.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| D. Courtemanche | 3 | 12 | 1 |
| D. Bolduc | 3 | 10 | 2 |
| D. Duguay | 3 | 10 | 2 |
| G. Alix | 3 | 9 | 4 |
| E. Vanslette | 3 | 7 | 5 |
| F. Benoit | 3 | 5 | 6 |
| J. Pilote | 3 | 5 | 6 |
| J.-F. Guertin | 3 | 4 | 8 |
| F. Bousquet | 2 | 3 | 9 |
| F. Trépanier | 2 | 3 | 9 |

**Ligue Lord Photo Inc.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| L.-P. Sergent | 3 | 12 | 1 |
| A. Faucher | 3 | 10 | 2 |
| B. Brosseau | 3 | 8 | 3 |
| M. Ostiguy | 3 | 7 | 4 |
| M.-A. Guérette | 2 | 6 | 5 |
| V. Stever | 3 | 5 | 6 |
| A. Ducharme | 3 | 3 | 7 |
| C. Montpetit | 2 | 1 | 8 |

**Ligue Club de Tennis Le Carrefour**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. Richer | 3 | 12 | 1 |
| M.-J. Raymond | 3 | 10 | 2 |
| M. Ashby | 3 | 7 | 3 |
| C. Cognac | 3 | 7 | 3 |
| J. Clément | 3 | 6 | 5 |
| J. Labrie | 3 | 1 | 6 |

**Ligue H Const. Les Trois-Maisons Inc.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| P. Lefebvre | 3 | 8 | 1 |
| G. Martin | 2 | 8 | 1 |
| G. Roulier | 2 | 8 | 1 |
| M.-A. Ostiguy | 3 | 7 | 4 |
| M.-L. Trépanier | 3 | 5 | 5 |
| J. Bernier | 3 | 2 | 6 |

**Ligue I**

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. Desilets | 3 | 12 | 1 |
| J. Lefebvre | 3 | 12 | 1 |
| V. Gendron | 3 | 8 | 3 |
| M. Hachez | 3 | 5 | 4 |
| C. Bariteau | 3 | 4 | 5 |
| L. Gravel | 3 | 2 | 6 |

## QUILLES

### Brasserie Le Petit Laurier

**Classement au 4 janvier**

| | PG | PP | Qui |
|---|---|---|---|
| Requins | 42 | 18 | 39966 |
| Les Vieilles Sacoches | 35 | 24 | 39818 |
| Natural | 32 | 27 | 39331 |
| Pitons | 29 | 31 | 39516 |
| Sceptiques | 29 | 31 | 38675 |
| Fanatiques | 25 | 35 | 38737 |
| Oh! Voleur | 24 | 35 | 38737 |
| Justice | 22 | 37 | 39387 |

**Natural**

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. Robert | 7587 | 45 | 168 |
| S. Patenaude | 6419 | 42 | 152 |
| G. Normandin | 8883 | 51 | 174 |
| R. St-Gelais | 6002 | 42 | 142 |

**Justice**

| | | | |
|---|---|---|---|
| L. Quintin | 7487 | 48 | 155 |
| D. Pelletier | 5791 | 36 | 160 |
| M. Boudreau | 7460 | 48 | 155 |
| N. Gagnon | 8073 | 51 | 158 |

**Oh! Voleur**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. Raymond | 4409 | 27 | 163 |
| P. Boudreau | 7474 | 48 | 155 |
| D. Gagnon | 8508 | 51 | 166 |
| R. Gagné | 6745 | 51 | 132 |

**Sceptiques**

| | | | |
|---|---|---|---|
| G. Boudreau | 8397 | 51 | 164 |
| M. Gagnon | 7173 | 51 | 140 |
| Y. St-Gelais | 5600 | 42 | 133 |
| R. Brodeur | 7884 | 51 | 154 |

**Claude Lapointe**

| | | | |
|---|---|---|---|
| C. Lapointe | 8489 | 51 | 166 |
| S. Lapointe | 9269 | 51 | 181 |
| J. Gagné | 7684 | 51 | 150 |
| R. Bouchard | 7828 | 51 | 153 |

**Michel Demers**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Demers | 8047 | 51 | 157 |
| B. Lavallée | | | 141 |
| P. Sibio | 7905 | 51 | 155 |
| L. Lafrenière | 7745 | 48 | 161 |

**Vieilles Sacoches**

| | | | |
|---|---|---|---|
| R. Lapointe | 7056 | 48 | 147 |
| P. Brassard | 7652 | 48 | 159 |
| P. Hérard | 7057 | 45 | 156 |
| R. Lapointe | 7553 | 51 | 148 |

**André Brodeur**

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. Brodeur | 7697 | 51 | 150 |
| J. Laurin | 6936 | 48 | 144 |
| M. Gamache | 8337 | 51 | 163 |
| Y. Bernier | 8355 | 51 | 163 |

**Substituts**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J. Lorrain | 898 | 6 | 149 |
| R. Adam | 2390 | 21 | 11 |
| J. Ostiguy | 4629 | 30 | 154 |
| L. Lamothe | 1025 | 9 | 113 |
| J. Patenaude | 2502 | 15 | 166 |
| D. Gamache | 2806 | 15 | 187 |
| P. Raymond | 1991 | 15 | 132 |
| J. Lapointe | 491 | 3 | 163 |
| Y. Saumier | 1003 | 6 | 167 |
| P. Rémillard | 549 | 3 | 183 |
| G. Choinière | 488 | 3 | 162 |
| C. Dumont | 624 | 3 | 208 |

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Alain Brodeur | 240 |
| Sylvain Laplante | 236 |
| Claude Lapointe | 234 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Sylvain Lapointe | 604 |
| Claude Lapointe | 604 |
| Gaston Normandin | 599 |

### Superligue Juniors Baillargeon

| Classement | Qt | Pts |
|---|---|---|
| B. Couture | 16463 | 32 |
| E. St-Pierre | 15695 | 28 |
| M. Goupil | 15320 | 27 |
| S. St-Pierre | 14960 | 27 |
| S. Poirier | 14334 | 26 |
| S. Goyette | 14785 | 24 |
| S. Roy | 15887 | 23 |
| S. St-Pierre | 15247 | 21 |

**Benoit Couture**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Reneault | 24 | 3250 | 135 |
| S. Parent | 21 | 2685 | 127 |
| B. Couture | 39 | 6386 | 163 |

**Sylvain Roy**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. Roy | 24 | 4168 | 173 |
| M. Couture | 39 | 4346 | 111 |
| G. Tétreault | 36 | 4754 | 132 |

**Stéphane St-Pierre**

| | | | |
|---|---|---|---|
| P. Alexandre | 33 | 4362 | 132 |
| J. Gamache | 39 | 4514 | 115 |
| S. St-Pierre | 39 | 5267 | 135 |

**Sébastien Poirier**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Normandin | 36 | 3414 | 94 |
| B. Davis | 9 | 961 | 106 |
| S. Poirier | 33 | 3993 | 121 |

**Pascal Frappier**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. St-Pierre | 39 | 4625 | 118 |
| M. Pelletier | 33 | 3243 | 98 |
| D. Lefebvre | 6 | 700 | 116 |

**Éric St-Pierre**

| | | | |
|---|---|---|---|
| E. St-Pierre | 39 | 5486 | 140 |
| J. Fortin | 39 | 5151 | 132 |
| N. Agostino | 39 | 4924 | 126 |

**Samuel Goyette**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. Goyette | 39 | 5147 | 132 |
| E. Robert | 39 | 3274 | 83 |
| E. Normandin | 30 | 3991 | 133 |

**Mélanie Goupil**

| | | | |
|---|---|---|---|
| V. Blondeau | 39 | 4624 | 118 |
| M. Goupil | 39 | 5217 | 133 |
| E. Deschene | 18 | 2589 | 143 |

**Remplaçants**

| | | | |
|---|---|---|---|
| P. Frappier | 33 | 4947 | 149 |
| S. St-Gelais | 6 | 588 | 98 |
| D. St-Gelais | 6 | 645 | 107 |
| P. Séguin | 3 | 253 | 84 |

**Semaine**
**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Benoit Couture | 248 |
| Stéphane St-Pierre | 197 |
| Julien Gamache | 168 |
| Nadia Agostino | 154 |
| Véronique Blondeau | 150 |
| Mélanie Goupil | 149 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Benoit Couture | 579 |
| Stéphane St-Pierre | 497 |
| Samuel Goyette | 458 |
| Mélanie Goupil | 403 |
| Geneviève Tétreault | 398 |
| Julie Fortin | 379 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Sylvain Roy | 173 |
| Benoit Couture | 163 |
| Éric Deschene | 143 |
| Mélanie Goupil | 133 |
| Geneviève Tétreault | 132 |
| Julie Fortin | 132 |

### Chevaliers de Colomb 3206

| Classement | |
|---|---|
| **Division #1** | |
| Les 4 Mousquetaires | 55 |
| Les 4X4 | 55 |
| Les Incorruptibles | 46 |
| Les Dindes | 44 |
| Les Lions | 42 |
| Bob Binette | 40 |
| **Division #2** | |
| Les Plombiers | 72 |
| Les Limoneux | 53 |
| Les Flinstones | 51 |
| Les Chialeux | 49 |
| Les Radiateurs | 49 |
| Les Cobras | 31 |

**Semaine**
**Plus haut simple**
**Division #1**

| | |
|---|---|
| Pierre Courville | 211 |
| Manon Cyr | 161 |

**Division #2**

| | |
|---|---|
| Réal Godin | 215 |
| Marguerite Renaud | 178 |

**Plus haut triple**
**Division #1**

| | |
|---|---|
| Marc Delorme | 512 |
| Manon Cyr | 429 |

**Division #2**

| | |
|---|---|
| Jean-Marc Leduc | 516 |
| Marguerite Renaud | 505 |

**Saison**
**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Jean-Marc Leduc | 226 |
| Johanne Dumais | 212 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Alain Brisson | 601 |
| Marguerite Renaud | 558 |

### Ferronerie Houle

**Semaine du 15 décembre**

| | | |
|---|---|---|
| Marché Laplante | 22 | 12761 |
| Chenil Jojo | 20 | 12852 |
| Clinique Ansan | 20 | 12655 |
| Ctre Industriel | 18 | 12920 |

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Denise Lebeau | 189 |
| J.-Claude Ouellette | 190 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Denise Lebeau | 448 |
| René Robitaille | 475 |

**Saison**
**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Huguette Ouellette | 199 |
| Jeannine Bombardier | 193 |
| Denise Lebeau | 189 |
| Nicole Rousseau | 186 |
| Josée Vigeant | 185 |
| Simone Gaouette | 178 |
| Thérèse Mailloux | 168 |
| J.-Claude Ouellette | 227 |
| René Robitaille | 225 |
| Alain Surprenant | 204 |
| Régent Gamache | 201 |
| Jean-Louis Poulin | 176 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Huguette Ouellette | 521 |
| Nicole Rousseau | 463 |
| Denise Lebeau | 448 |
| Josée Vigeant | 407 |
| Jean-Claude Ouellette | 591 |
| Alain Surprenant | 558 |
| René Robitaille | 554 |
| Régent Gamache | 509 |
| Claude Rousseau | 488 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Huguette Ouellette | 155 |
| J.-Claude Ouellette | 171 |

**Centre Industriel**

| | |
|---|---|
| Renald Ouimet | 140 |
| Richard Martel | 132 |
| Claude Rousseau | 144 |
| Michel Gamache | 143 |
| Luc Rousseau | 142 |
| René Robitaille | 159 |

**Clinique Ansan**

| | |
|---|---|
| Denise Gamache | 100 |
| Thérèse Mailloux | 123 |
| Gaétan Lebeau | 125 |
| Huguette Ouellette | 155 |
| André Gaouette | 143 |
| Jocelyn Ouellette | 154 |

**Chenil JoJo**

| | |
|---|---|
| Nancy Lapalme | 123 |
| Nicole Rousseau | 131 |
| Josée Vigeant | 127 |
| Yves Champagne | 131 |
| J.-C. Ouellette | 171 |
| Alain Surprenant | 164 |

**Marché Laplante**

| | |
|---|---|
| Jeannine Bombardier | 125 |
| Simone Gaouette | 125 |
| Denise Lebeau | 136 |
| Jean-Roch Mailloux | 123 |
| Jean-Louis Poulin | 142 |
| Régent Gamache | 150 |

### Ligue du vendredi Baillargeon

| Classement | Qt | Pts |
|---|---|---|
| Christian | 24062 | 36 |
| Bernard | 24256 | 35 |
| Stéphane | 23959 | 34 |
| Richard | 23514 | 22 |
| **Christian** | 6149 | 128 |
| C. Beaupré | 45 8157 | 181 |
| L. Gilbert | 42 3827 | 91 |
| **Bernard** | | |
| M. Rondeau | 45 4887 | 108 |
| B. Hudon | 42 6275 | 149 |
| Ghislaine | 42 4142 | 98 |
| **Richard** | | |
| R. Cartier | 48 6423 | 133 |
| Fleurette | 45 5727 | 127 |
| R. Raymond | 48 7293 | 151 |
| **Stéphane** | | |
| Jasmine | 12 1132 | 94 |
| S. Bossé | 45 5348 | 118 |
| D. Raymond | 45 6655 | 147 |
| **Remplaçants** | | |
| D. Rondeau | 21 2750 | 131 |
| A. Giroux | 39 5843 | 149 |
| Sylvie | 3 438 | 146 |
| Gaétan | 3 538 | 179 |

**Semaine**
**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Christian Beaupré | 241 |
| Gaétan | 188 |
| Richard Raymond | 179 |
| Danielle Parent | 164 |
| Denise Raymond | 139 |
| Manon Rondeau | 133 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Christian Beaupré | 634 |
| Gaétan | 538 |
| Richard Raymond | 475 |
| Danielle Parent | 427 |
| Denise Raymond | 405 |
| Manon Rondeau | 356 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Christian Beaupré | 181 |
| Richard Raymond | 151 |
| Bernard Hudon | 149 |
| Denise Raymond | 147 |
| Danielle Parent | 128 |
| Fleurette | 127 |

## QUILLES

### Centre des Oeuvres Quilles N.D.A.

**Semaine du 9 décembre**

**Classement**

**Position des équipes**

| No. 1 | M | PJ | Q |
|---|---|---|---|
| C. Lacasse | 116 | 42 | 4898 |
| B. Tanguay | 96 | 33 | 3192 |
| M. Beaudin | 74 | 39 | 2896 |
| M. Lamarre | 101 | 39 | 3957 |
| H. Cousineau | 125 | 39 | 4904 |
| J. Duteau | 105 | 39 | 4097 |
| **No. 2** | | | |
| J. Contant | 96 | 42 | 4073 |
| I. Lapalme | 101 | 42 | 4246 |
| R. Methot | 92 | 36 | 3337 |
| J. Sasseville | 102 | 39 | 4012 |
| E. Huard | 114 | 42 | 4804 |
| J.M. Fontaine | 111 | 39 | 4349 |
| **No. 3** | | | |
| R. Guerette | 111 | 36 | 4008 |
| F. Boudreau | 95 | 36 | 3436 |
| J. Tiernan | 110 | 36 | 3971 |
| G. Nolet | 106 | 42 | 4471 |
| S. Léger | 109 | 42 | 4614 |
| J. McNulty | 133 | 39 | 5216 |
| **No. 4** | | | |
| Y. Larocque | 89 | 39 | 3472 |
| J. Fortin | 106 | 36 | 3823 |
| L. Casavant | 96 | 39 | 3744 |
| M. Lacasse | 101 | 27 | 2732 |
| C. Lussier | 98 | 36 | 3543 |
| J.G. Martin | 121 | 42 | 5102 |
| **No. 5** | | | |
| L. Dodd | 107 | 33 | 3540 |
| C. Martin | 92 | 42 | 3892 |
| R. Choquette | 102 | 36 | 3687 |
| C. Huard | 103 | 42 | 4354 |
| R. Viens | 128 | 39 | 5029 |
| S. Beauchamp | 141 | 21 | 2968 |
| **No. 6** | | | |
| L. Claes | 79 | 42 | 3349 |
| M. Durand | 103 | 42 | 4327 |
| G. Nolin | 110 | 42 | 4652 |
| M. Léger | 116 | 42 | 4905 |
| A. Narbonne | 129 | 42 | 5431 |
| L. Leduc | 116 | 42 | 4913 |
| **No. 7** | | | |
| T. Léger | 80 | 42 | 3373 |
| R. Chartre | 98 | 39 | 3851 |
| A. Lemay | 104 | 42 | 4383 |
| D. L'Étoile | 93 | 21 | 1958 |
| R. Gravel | 107 | 42 | 4521 |
| J.P. Plante | 125 | 42 | 5257 |
| **No. 8** | | | |
| P. Chalifoux | 77 | 42 | 3240 |
| M. Mombleau | 110 | 36 | 3966 |
| S. Bégin | 91 | 42 | 3861 |
| F. Gendron | 113 | 42 | 4776 |
| G. Pepin | 109 | 42 | 4608 |
| M. Leduc | 110 | 42 | 4646 |

**Semaine**

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Fernand Boudreau | 176 |
| Anny Lemay | 144 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| André Narbonne | 456 |
| Jocelyne Tiernan | 390 |

**Saison**

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Jacques McNulty | 133 |
| Rita Viens | 128 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Serge Beauchamp | 464 |
| André Narbonne | 461 |
| Jacques McNulty | 455 |
| Rita Viens | 463 |
| Manon Léger | 432 |
| Fernande Gendron | 411 |

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| André Narbonne | 202 |
| Serge Beauchamp | 192 |
| J.-Guy Martin | 183 |
| Hilaire Cousineau | 183 |
| Gilles Nolin | 183 |
| Manon Léger | 192 |
| Rita Viens | 173 |
| Monique Durand | 170 |

**Classement des équipes**

| | Pts | Qui. |
|---|---|---|
| G. Nolet | 72 | 27840 |
| R. Viens | 64 | 27503 |
| J.P. Plante | 58 | 26541 |
| L. Leduc | 56 | 27769 |
| M. Leduc | 56 | 26444 |
| J.-M. Fontaine | 52 | 26481 |
| J. Duteau | 48 | 27275 |
| J.-G. Martin | 46 | 26089 |

### Vitro-Plus Quilles N.D.A.

**13 décembre**

| | PC | PA |
|---|---|---|
| Sylvie Allaire | 39403 | 78 |
| Georges Collin | 37798 | 76 |
| Pierre Charbonneau | 37475 | 73 |
| J.-Claude Deneault | 37712 | 69 |
| Michel Daigle | 36991 | 42 |
| Daniel Malo | 36896 | 38 |
| Sylvie Vallières | 36955 | 38 |
| Jacques McNulty | 36359 | 34 |

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Pierre Charbonneau | 206 |
| Gilberte Pepin | 174 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Rita Viens | 435 |
| Jacques McNulty | 451 |
| Jacques Thuot | 451 |
| Pierre Charbonneau | 451 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| R. Viens | 33 | 125 | 4472 |
| G. Pepin | 42 | 113 | 4068 |
| P. Maille | 45 | 101 | 3583 |
| G. Charbonneau | 45 | 98 | 3603 |
| F. Alix | 45 | 97 | 3569 |
| G. Beloin | 45 | 97 | 3477 |
| S. D'Astous | 45 | 96 | 3458 |
| D. Brault | 45 | 95 | 3410 |
| J. Ménard | 45 | 95 | 3397 |
| J.D. Dion | 45 | 94 | 3413 |
| S. Vallières | 33 | 93 | 3361 |
| H. Beauchemin | 42 | 92 | 3244 |
| L. Dubé | 45 | 92 | 3313 |
| L. Malo | 42 | 91 | 3224 |
| M. Lalonde | 42 | 89 | 3167 |
| D. Charbonneau | 45 | 87 | 3186 |
| N. Paquette | 39 | 86 | 3066 |
| J. Charbonneau | 45 | 83 | 3011 |
| M. Roy | 39 | 80 | 2843 |
| S. Allaire | 45 | 79 | 2838 |
| H. Berger | 30 | 78 | 2777 |
| R. Pepin | 39 | 77 | 2843 |
| L. Deneault | 39 | 71 | 2548 |
| N. Gaudreault | 12 | 67 | 2481 |
| H. Charbonneau | 36 | 64 | 2184 |
| H. Cousineau | 45 | 127 | 4539 |
| J. McNulty | 33 | 126 | 4640 |
| L. Baril | 45 | 123 | 4286 |
| J. Thuot | 39 | 121 | 4236 |
| P. Charbonneau | 45 | 116 | 4098 |
| G. Nolin | 45 | 114 | 4061 |
| A. Charbonneau | 45 | 114 | 4082 |
| G. Collin | 45 | 109 | 3911 |
| D. Lamarre | 45 | 108 | 3926 |
| C. Dion | 24 | 103 | 3593 |
| R. Dugal | 33 | 102 | 3674 |
| D. Ménard | 27 | 101 | 3557 |
| P. Lemonde | 39 | 101 | 3573 |
| J.C. Deneault | 39 | 99 | 3531 |
| R. Thuot | 42 | 98 | 3479 |
| D. Malo | 42 | 95 | 3499 |
| A. Pepin | 36 | 90 | 3288 |
| M. Daigle | 39 | 82 | 2973 |
| J. Godin | 36 | 81 | 2921 |
| Y. Charbonneau | 42 | 81 | 2827 |
| P. Alix | 6 | 80 | 2880 |
| A. Charbonneau | 42 | 67 | 2404 |

### Ligue Junior du Samedi

**Classement 21 décembre**

| | Qt | Pts |
|---|---|---|
| C. Fortin | 19033 | 29 |
| F. Labelle | 19561 | 28 |
| F. Marcil | 18614 | 27 |
| J.F. Guay | 18644 | 25 |
| C. Langlois | 18268 | 25 |
| F. Ménard | 18300 | 22 |
| S. Trépanier | 18141 | 21 |
| D. Lefebvre | 18324 | 15 |

**François Marcil**

| | PJ | QT | Moy |
|---|---|---|---|
| J. Bonneau | 39 | 3186 | 81 |
| J. Labelle | 33 | 2791 | 84 |
| F. Marcil | 39 | 4219 | 108 |

**Frédéric Labelle**

| | | | |
|---|---|---|---|
| F. Labelle | 36 | 4155 | 115 |
| S. Beaupré | 39 | 3915 | 100 |
| C. Goyette | 33 | 2266 | 68 |

**Steve Trépanier**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. Trépanier | 39 | 2940 | 75 |
| S. Langlois | 42 | 1586 | 37 |
| S. Gagnon | 33 | 2950 | 89 |

**Corinne Fortin**

| | | | |
|---|---|---|---|
| S. Guay | 36 | 3127 | 86 |
| P. Fortin | 18 | 1606 | 89 |
| C. Fortin | 21 | 2472 | 117 |

**Christian Langlois**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Séguin | 42 | 2641 | 62 |
| C. Langlois | 33 | 2975 | 90 |
| A.-M. Séguin | 30 | 1334 | 44 |

**Jean-François Guay**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J.F. Guay | 39 | 4023 | 103 |
| M. Jean | 42 | 2563 | 61 |
| L.P. Dextraze | 39 | 3982 | 102 |

**Frédérick Ménard**

| | | | |
|---|---|---|---|
| D. St-Gelais | 39 | 3772 | 96 |
| F. Ménard | 42 | 2883 | 68 |
| D. Plouffe | 3 | 267 | 89 |

**Denis Lefebvre**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J. Marcil | 42 | 3402 | 81 |
| N. Perron | 42 | 1210 | 28 |
| D. Lefebvre | 12 | 1421 | 118 |

**Semaine**

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Stéphane St-Pierre | 161 |
| Frédéric Labelle | 142 |
| Denis Lefebvre | 139 |
| Julie Labelle | 133 |
| Cathy Goyette | 110 |
| Sophie Gagnon | 90 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Stéphane St-Pierre | 455 |
| Frédéric Labelle | 400 |
| Christian Langlois | 350 |
| Julie Labelle | 385 |
| Cathy Goyette | 313 |
| Sophie Gagnon | 250 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Denis Lefebvre | 118 |
| Frédéric Labelle | 115 |
| François Marcil | 108 |
| Corinne Fortin | 117 |
| Sophie Gagnon | 89 |
| Julie Labelle | 84 |

### Pinto

**Classement**

| | Pts | Quil |
|---|---|---|
| Yves Lebeau Fils | 17 | 2377 |
| Terminus St-Jean | 13 | 2445 |
| Carrera | 11 | 2388 |
| Familion Inc. | 10 | 2413 |
| Bar du Coin | 10 | 2459 |
| J.-C. Ouellette | 10 | 2448 |
| Créations Chocs | 10 | 2399 |
| Les Ent. Carole | 10 | 2373 |
| Bras. Saxo | 9 | 2413 |
| Métro Denis Dextradeur | 9 | 2329 |
| Clinique Chiro. Ouimet | 7 | 2338 |
| Marcel Lavigne | 3 | 2184 |

**Métro Dextradeur**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J. Marcoux | 7645 | 48 | 159 |
| R. Vloico | 7948 | 48 | 165 |
| C. Ducharme | 8254 | 48 | 171 |
| J. Poirier | 8337 | 45 | 185 |

**Terminus St-Jean**

| | | | |
|---|---|---|---|
| L. René | 8046 | 48 | 167 |
| J.L. Sheink | 7694 | 48 | 160 |
| C. Ouellette | 8762 | 48 | 182 |
| D. Alexandre | 7363 | 42 | 175 |

**Familion Inc.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| C. Roy | 4545 | 30 | 151 |
| P. Beauchemin | 7671 | 45 | 170 |
| C. Fontaine | 7109 | 42 | 169 |
| M. Thibault | 7692 | 48 | 160 |

**Bar du Coin**

| | | | |
|---|---|---|---|
| R. Raymond | 7381 | 48 | 153 |
| B. MacDonald | 8444 | 48 | 175 |
| J.-M. Leduc | 7904 | 48 | 164 |
| W. Basque | 8149 | 48 | 169 |

**Créations Chocs**

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. Rémillard | 8989 | 48 | 187 |
| B. Baillargeon | 8236 | 48 | 171 |
| D. McNally | 8412 | 48 | 175 |
| R. Bricault | 4068 | 27 | 150 |

**Clinique chiropratique Ouimet**

| | | | |
|---|---|---|---|
| P. Davis | 7204 | 45 | 160 |
| A. Millette | 6547 | 42 | 155 |
| J. Ouimet | 5585 | 36 | 155 |
| M. Larocque | 2977 | 17 | 175 |

**Brasserie Saxo**

| | | | |
|---|---|---|---|
| C. Therrien | 6240 | 41 | 152 |
| Y. Roman | 7723 | 48 | 160 |
| P. Fallon | 7060 | 42 | 168 |
| C. Couillard | 8549 | 48 | 178 |

**Marcel Lavigne**

| | | | |
|---|---|---|---|
| L. Grenon | 6018 | 39 | 154 |
| M. Desranleau | 6566 | 42 | 156 |
| A. Filion | 3528 | 21 | 168 |
| M. Lavigne | 7857 | 48 | 163 |

**Carrera**

| | | | |
|---|---|---|---|
| P. Lomme | 5025 | 33 | 152 |
| F. Manfred | 6842 | 45 | 152 |
| F. St-Denis | 8331 | 48 | 173 |
| A. Lebeau | 8240 | 48 | 171 |

**Jean-Claude Ouellette**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J.-F. Alix | 7530 | 48 | 156 |
| G. Boucher | 7353 | 45 | 163 |
| R. Bolduc | 5204 | 30 | 173 |
| J.-C. Ouellette | 7671 | 45 | 170 |

**Les Entreprises Carole**

| | | | |
|---|---|---|---|
| H. O'Cain | 6126 | 45 | 136 |
| M. Patenaude | 7179 | 45 | 159 |
| A. Langevin | 6961 | 42 | 165 |
| S. Hébert | 9553 | 48 | 199 |

**André Campbell**

| | | | |
|---|---|---|---|
| C. Gagné | 6389 | 42 | 152 |
| M. Pelletier | 7389 | 45 | 164 |
| A. Campbell | 8835 | 48 | 184 |
| J. Ouellette | 6572 | 39 | 168 |

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| Paul Beauchemin | 694 |

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| Wayne Basque | 241 |
| Paul Beauchemin | 279 |
| Marcel Larocque | 234 |

### Sportman

**18 décembre 1991**

**Position des équipes**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. St-Pierre | 9483 | 48 | 197 |
| M. Boutin | 9449 | 48 | 196 |
| G. Dupré | 9290 | 48 | 193 |
| Y. Allard | 9137 | 48 | 190 |
| J. Balthazar | 4547 | 24 | 189 |
| G. St-Pierre | 9052 | 48 | 188 |
| R. Bélanger | 9010 | 48 | 187 |
| A. Raymond | 9003 | 48 | 187 |
| G. Parent | 7840 | 42 | 186 |
| C. Dolbec | 8921 | 48 | 185 |
| N. Mayea | 8891 | 48 | 185 |
| C. Trudeau | 8771 | 48 | 182 |
| M. Brault | 8761 | 48 | 182 |
| Y. Duhamel | 8758 | 48 | 182 |
| N. Dextradeur | 8754 | 48 | 182 |
| C. Dallaire | 8721 | 48 | 181 |
| C. Breton | 8720 | 48 | 181 |
| A. Deneault | 8715 | 48 | 181 |
| G. Robert | 8677 | 48 | 180 |
| M. Gauthier | 8668 | 48 | 180 |
| M. Coupal | 7043 | 39 | 180 |
| D. Larose | 8657 | 48 | 180 |
| A. Bessette | 8641 | 48 | 180 |
| A. Richard | 8563 | 48 | 178 |
| E. Roy | 7971 | 45 | 177 |
| Y. Alexandre | 6854 | 39 | 175 |
| M. Boutin | 7299 | 42 | 173 |
| R. Girard | 8180 | 48 | 170 |
| Y. Larivière | 8173 | 48 | 170 |
| M. Thériault | 8167 | 48 | 170 |
| L. Papineau | 6601 | 39 | 169 |
| M. Patenaude | 6042 | 36 | 167 |
| A. Zinman | 7513 | 45 | 166 |
| A. L'Heureux | 7994 | 48 | 166 |
| C. Bisaillon | 7422 | 45 | 164 |
| F. Tougas | 7724 | 48 | 160 |
| L. Brault | 5715 | 36 | 158 |
| A. Benoit | 7337 | 48 | 152 |
| R. Trudeau | 5194 | 36 | 144 |
| G. Robert | 5765 | 45 | 128 |
| M. Boutin | | | 36 |
| G. Dupré | | | 34 |
| R. Bélanger | | | 31 |
| M. St-Pierre | | | 30 |
| G. St-Pierre | | | 30 |
| A. Raymond | | | 29 |
| A. Deneault | | | 27 |
| C. Trudeau | | | 27 |
| N. Mayea | | | 27 |
| Y. Allard | | | 27 |
| G. Parent | | | 26 |
| D. Larose | | | 26 |
| G. Robert | | | 26 |
| A. Bessette | | | 25 |
| C. Breton | | | 25 |
| M. Gauthier | | | 25 |
| C. Dallaire | | | 25 |
| Y. Larivière | | | 25 |
| C. Dolbec | | | 24 |
| Y. Duhamel | | | 24 |
| M. Coupal | | | 24 |
| N. Dextradeur | | | 24 |
| M. Boutin | | | 23 |
| A. L'Heureux | | | 23 |
| E. Roy | | | 22 |
| R. Girard | | | 21 |
| M. Thériault | | | 21 |
| A. Zinman | | | 21 |
| A. Benoit | | | 20 |
| M. Brault | | | 20 |
| A. Richard | | | 20 |
| M. Patenaude | | | 20 |
| C. Bisaillon | | | 19 |
| L. Papineau | | | 18 |
| Y. Alexandre | | | 17 |
| F. Tougas | | | 17 |
| J. Balthazar | | | 12 |
| L. Brault | | | 10 |
| R. Trudeau | | | 10 |
| G. Robert | | | 4 |

**Saison**

**Plus haut triple**

| | |
|---|---|
| G. St-Pierre | 677 |
| N. Mayea | 676 |
| C. Trudeau | 675 |

**Plus haut simple**

| | |
|---|---|
| J. Balthazar | 277 |
| M. Boutin | 259 |
| N. Mayea | 257 |

### Super Ligue Baillargeon

**Semaine du 23 décembre**

**Classement**

| | Q | Pts |
|---|---|---|
| Le Nautique | 38586 | 49 |
| Rest. Pub O'Toole | 36954 | 38 |
| Bras. de l'Ouest | 37864 | 37 |
| Imprimerie Doral | 37824 | 35 |
| Salon de quilles Baillargeon | 37632 | 33 |
| Bar Ritz | 37592 | 31 |
| Resto O'Ribs | 37068 | 25 |
| Martin Nettoyeur | 36327 | 23 |

**Martin Nettoyeur**

| | P | Q | Moy. |
|---|---|---|---|
| A. Gélineau | 45 | 8072 | 179 |
| R. Bélanger | 48 | 8894 | 185 |
| J.-G. Thibault | 36 | 6457 | 179 |
| S. Paquette | 6 | 1182 | 197 |

**Imprimerie Doral**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J.-G. Savoie | 48 | 8499 | 177 |
| M. St-Pierre | 51 | 10721 | 210 |
| J.-C. Paré | 39 | 7099 | 182 |
| P. Desnoyers | 15 | 2710 | 180 |

**Resto O'Ribs**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J.-P. Proulx | 42 | 7069 | 168 |
| M. Lefebvre | 45 | 8076 | 179 |
| M. Boyer | 24 | 4596 | 191 |
| Y. Allard | 51 | 9553 | 187 |

**Bar Ritz**

| | | | |
|---|---|---|---|
| G. Lacasse | 51 | 8704 | 170 |
| D. Alexandre | 51 | 10031 | 196 |
| P. Martin | 51 | 9789 | 191 |
| R. England | 27 | 4632 | 171 |

**Brasserie de l'Ouest**

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. Roy | 51 | 8891 | 174 |
| G. Robert | 51 | 9707 | 190 |
| Y. Demers | 45 | 8522 | 189 |
| J. Grenier | 36 | 7331 | 203 |

**Rest. Pub O'Toole**

| | | | |
|---|---|---|---|
| L. Duquette | 51 | 9192 | 180 |
| E. Bisaillon | 51 | 9173 | 179 |
| N. Campbell | 42 | 7551 | 179 |
| R. Lefebvre | 51 | 9296 | 182 |

**Le Nautique**

| | | | |
|---|---|---|---|
| R. Deneault | 48 | 8822 | 183 |
| G. Parent | 51 | 10010 | 196 |
| G. St-Pierre | 51 | 10183 | 199 |
| C. Bessette | 24 | 4227 | 176 |

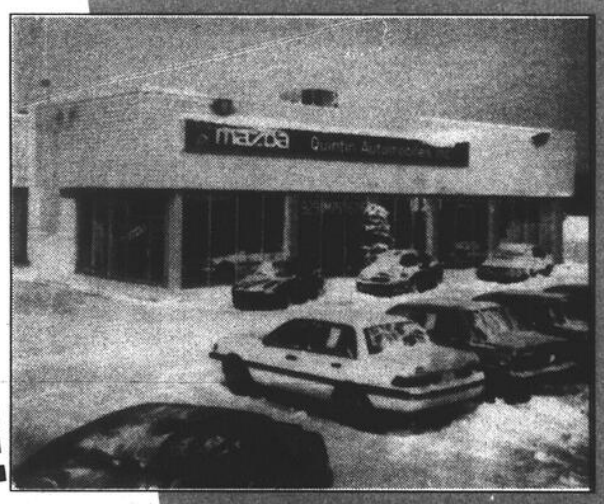
**Salon de quilles Baillargeon**

| | | | |
|---|---|---|---|
| C. Dumont | 45 | 8291 | 184 |
| B. Bolduc | 45 | 8384 | 186 |
| N. Mayea | 45 | 8281 | 184 |
| P. Fréchette | 51 | 9164 | 179 |

**Remplaçants**

| | | | |
|---|---|---|---|
| P. Davis | 45 | 7412 | 164 |
| G. Tremblay | 21 | 3735 | 177 |
| D. Skelling | 33 | 5605 | 169 |
| M. Guay | 24 | 4399 | 183 |
| D. Morin | 12 | 1931 | 160 |
| J.M. Boyer | 15 | 2843 | 189 |
| J. Tétreault | 12 | 2369 | 197 |
| C. Tremblay | 3 | 501 | 167 |
| P. Paquette | 12 | 2340 | 195 |
| Y. Alexandre | 9 | 1663 | 184 |
| G. Roy | 3 | 501 | 167 |
| M. Ouimet | 6 | 871 | 145 |
| M. Gauthier | 12 | 2181 | 181 |
| C. Beauvolsk | 3 | 481 | 160 |
| R. Beaudry | 3 | 600 | 200 |
| R. Martin | 3 | 604 | 201 |
| J. Tétreault | 3 | 529 | 176 |
| M. Fournier | 15 | 2800 | 186 |
| R. Dextradeur | 9 | 1821 | 202 |
| P. Chicoine | 3 | 443 | 147 |


OUI QUINTIN AUTO MAZDA EST MAINTENANT DÉMÉNAGÉ AU




385, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Tél.: 349-6767 Montréal: 658-9042

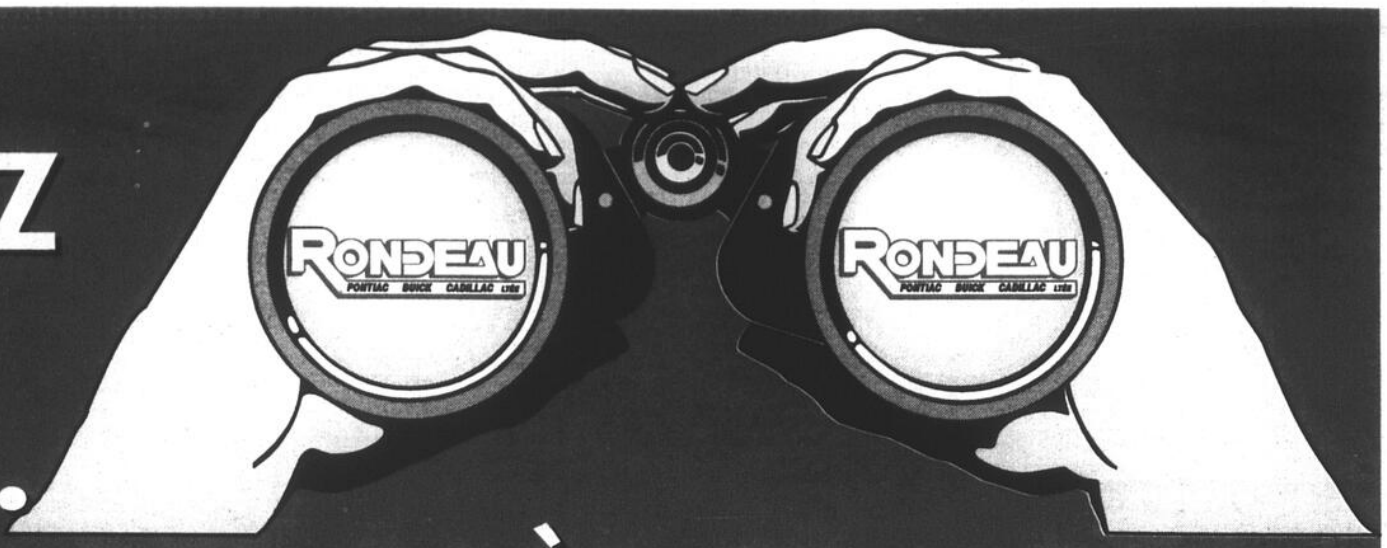
PROFITEZ DE NOTRE VENTE d'ouverture

PRIX RÉDUITS sur tous nos modèles MAZDA-92 en inventaire Venez faire une offre!

mazda
JE ME SENS BIEN.

QUINTIN AUTOMOBILE
385, rue Laberge
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL:349-6767
Mtl: 658-9042
mazda

# NE CHERCHEZ PAS SI LOIN...




# RONDEAU EST PRÈS DE VOUS !

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE



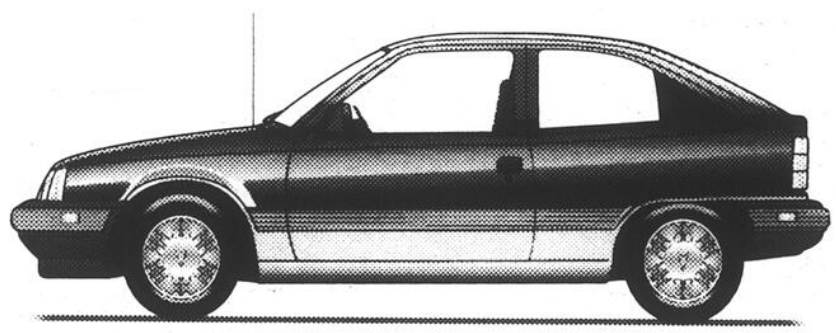
## SUNBIRD 1992

- Miroirs sport 2 côtés
- Moulures protectrices
- Enjoliveurs de roues
- Console
- Dégivreur arrière électrique
- Instrument de tableau bord
- Groupe lumières
- **VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES**
- Servodirection
- Radio AM/FM stéréo 4 haut-parleurs avec horloge et cassette
- Sièges baquets
- **FREINS ANTIBLOCAGES**
- Moteur 4 cylindres
- Chauffe-moteur
- Suspension «soft-ride»
- Transmission automatique
- Essuie-glace intermittents
- Vitres teintées

***GARANTIE 3 ANS/60 000 KM****
***(sans franchise)***

TOUT ÇA POUR SEULEMENT **11 949$***

*Transport et préparation inclus*
**Stock 92-036**



## LEMANS 1992

- Miroirs sport 2 côtés
- Moulures protectrices
- Enjoliveurs de roues
- Roue de secours pleine grandeur
- Essuie-glace intermittents
- Briquet
- Dégivreur arrière
- Groupe lumières
- Batterie H/D
- Chauffe-moteur
- Servofreins
- Supsension avant MacPherson
- **ROUES 13 POUCES**
- **MOTEUR 4 CYLINDRES**
- Transmission manuelle

***GARANTIE 3 ANS/60 000 KM****
***(sans franchise)***

TOUT ÇA POUR SEULEMENT **8 499$***

* **Tous rabais inclus**

*Transport et préparation inclus*
**Stock 92-058**

RONDEAU
PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

**347-3711**
**866-7011**

505 rue ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

A-116 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 8 janvier 1992

A 64